

DIE 7 DECEMBRIS  
SANCTI AMBROSII

EP., CONF.  
ET ECCL. DOCTORIS

Ant. ad Introitum.

Sap 7, 7

**O**PTÁVI, et datus est mihi sensus:  
et invocávi, et venit in me spí-  
ritus sapiéntiæ: et præpósui illam re-  
gnis et sédibus, et divítias nihil esse  
duxi in comparatióne illíus. *Ps 85,*  
*1.* Inclína, Dómine, aurem tuam, et  
exáudi me, quóniam inops et pauper  
sum ego. *Ps.* Glória Patri. Optávi.

Oratio

**O**MNÍPOTENS sempitérne Deus,  
qui hodiérnam festivitátem beá-  
ti Ambrósii Sacerdótis electióne con-  
secrásti; præsta pópulo tuo, ut cujus  
ánnum celebratáte devótis exsúltat ob-  
séquiis, ejus patrocínio tuæ pietátis  
consequátur auxília. Per Dóminum.

Lectio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli  
ad Ephésios.

Ep 3, 2-11

**F**RATRES: Audístis dispensatióne  
grátiae Dei, quæ data est mihi in  
vobis: quóniam secúndum revelatió-

LE 7 DÉCEMBRE  
SAINT AMBROISE

ÉV., CONF.  
ET DOCTEUR DE L'ÉGLISE

Antienne d'introît.

**J'**AI choisi, et l'intelligence m'a été don-  
née, et l'esprit de sagesse est venu  
en moi. Je l'ai placée avant les royaumes  
et les trônes, et j'ai estimé que les ri-  
chesses n'étaient rien en comparaison  
d'elle. *Ps.* Inclinez votre oreille, Seigneur,  
et exaucez-moi, car je suis pauvre et sans  
ressource. *Ps.* Gloire au Père. J'ai choisi.

Collecte

**D**IEU tout-puissant et éternel, qui  
avez consacré ce jour de fête par  
l'élection du bienheureux prêtre Am-  
broise, accordez à votre peuple qu'il ob-  
tienne les secours de votre bonté, grâce  
à la protection de celui qu'il honore  
chaque année de sa dévotion. Par Notre-  
Seigneur.

Lecture de la lettre du bienheureux  
apôtre Paul aux Éphésiens.

**F**RÈRES : Vous avez appris de quelle  
manière Dieu m'a donné la grâce  
de l'apostolat, pour l'exercer envers vous,

nem notum mihi factum est sacramentum, sicut supra scripsi in brevi; prout potestis legentes intelligere prudentiam meam in mysterio Christi, quod aliis generationibus non est agnitus filiis hominum, sicuti nunc revelatum est sanctis apostolis ejus et prophetis in Spiritu; gentes esse coheredes, et concorporales, et participes promissionis ejus in Christo Jesu per Evangelium: cujus factus sum minister, secundum donum gratiae Dei, quae data est mihi secundum operationem virtutis ejus. Mihi omnium sanctorum minimo data est gratia haec, in gentibus evangelizare investigabiles divitias Christi, et illuminare omnes, quae sit dispensatio sacramenti absconditi a saeculis in Deo, qui omnia creavit, ut innotescat principatibus et potestatibus in caelestibus per Ecclesiam multiformis sapientia Dei; secundum praefinitionem saeculorum, quam fecit in Christo Jesu Domino nostro.

**Graduale.** *Gn 12, 1.* Egrederere de terra tua, et de domo patris tui, et veni in terram, quam monstrabo tibi. *Ps 20, 3.* Desiderium cordis ejus tribuisti ei, et voluntate labiorum ejus non

m'ayant découvert par révélation ce mystère, dont je vous ai déjà écrit en peu de paroles, où vous pouvez connaître par la lecture que vous en ferez, quelle intelligence j'ai du mystère du Christ; mystère qui n'a point été découvert aux enfants des hommes dans les autres temps, comme il est révélé maintenant par le Saint-Esprit à ses saints apôtres et aux prophètes. Ce mystère, c'est que que les païens sont appelés au même héritage que les Juifs; qu'ils sont les membres d'un même corps, et qu'ils participent à la même promesse de Dieu en Jésus-Christ par l'Évangile, dont j'ai été fait le ministre par le don de la grâce de Dieu, qui m'a été conférée par l'opération de sa puissance. Car j'ai reçu, moi qui suis le plus petit d'entre tous les fidèles, cette grâce d'annoncer aux païens les richesses incompréhensibles de Jésus-Christ, et d'éclairer tous les hommes, en leur découvrant quelle est l'économie du mystère caché dès le commencement des siècles en Dieu, qui a créé toutes choses; afin que les principautés et les puissances qui sont dans les cieux connaissent par l'Église la sagesse multiforme de Dieu, selon le dessein éternel qu'il a accompli par Jésus-Christ notre Seigneur.

**Graduel.** Sors de ton pays et de la maison de ton père, et viens dans la terre, que je te montrerai. *Ps.* Vous lui avez accordé le désir de son cœur, et vous ne lui avez point refusé ce que voulaient ses lèvres.

fraudásti eum.

**Allelúia, allelúia.** *℣.* Directus est vir inclitus ut Arium destrúeret, splendor Ecclésiæ, cláritas vatum, ínfulas dum gerit sǎculi acquisívit Paradísi. Allelúia.

**✠** *Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Joánnem.*

*Jo 10, 11-16*

**I**N illo témpore: Dixit Jesus phariseis: Ego sum pastor bonus. Bonus pastor ánimam suam dat pro óvibus suis. Mercenárius autem, et qui non est pastor, cujus non sunt oves própriæ, videt lupum veniéntem, et dimíttit oves, et fugit: et lupus rapit, et dispérgit oves: mercenárius autem fugit, quia mercenárius est, et non pértinet ad eum de óvibus. Ego sum pastor bonus: et cognóscó meas, et cognóscunt me meæ. Sicut novit me Pater, et ego agnóscó Patrem: et ánimam meam pono pro óvibus meis. Et álias oves hábeo, quæ non sunt ex hoc ovíli: et illas opórtet me addúcere, et vocem meam áudient, et fiet unum ovíle, et unus pastor.

Ant. ad Offertorium. Ez 34, 15-16

Ego pascam oves meas, et ego eas acubáre fáciam, dicit Dóminus. Quod perierat requíram, et quod abjéctum erat redúcám, et quod confráctum fúerat alligábo, et quod infirmum fuerat conso-

Allélúia, allélúia. *℣.* Cet homme illustre a été choisi pour détruire Arius. Il est la splendeur de l'Église, la gloire des prophètes; tandis qu'il porte les insignes du siècle, il acquiert ceux du Paradis. Allélúia.

**Lecture du saint Évangile selon saint Jean.**

**E**N ce temps-là, Jésus dit aux pharisiens : Je suis le bon Pasteur. Le bon pasteur donne sa vie pour ses brebis. Mais le mercenaire, qui n'est point pasteur, et à qui les brebis n'appartiennent pas, s'il voit venir le loup, abandonne les brebis et s'enfuit; et le loup les ravit, et disperse le troupeau. Le mercenaire s'enfuit, parce qu'il est mercenaire, et qu'il ne se met point en peine des brebis. Moi, je suis le bon Pasteur : je connais mes brebis, et mes brebis me connaissent; comme mon Père me connaît, et que je connais mon Père; et je donne ma vie pour mes brebis. J'ai encore d'autres brebis qui ne sont pas de cette bergerie; il faut aussi que je les amène. Elles écouteront ma voix, et il n'y aura qu'un troupeau, et qu'un Pasteur.

Antienne d'offertoire.

Je ferai paître mes brebis, et je les ferai reposer, dit le Seigneur. Ce qui s'était perdu je le rechercherai, ce qui avait été rejeté je le ramènerai, ce qui était brisé je le soignerai, et ce qui était infirme je le conso-

lidábo.

Secreta

Omnípotens sempitérne Deus, múnera tuæ majestáti obláta, per intercessiónem beáti Ambrósii Confessóris tui atque Pontíficis, ad perpétuam nobis fac proveníre salútem. Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Si 50, 6-7

Quasi stella matutína in médio nébulæ, et quasi luna plena in diébus suis lucet, et quasi sol refúlgens, sic ille effúlsit in templo Dei.

Postcommunio

Sacraménta salútis nostræ suscipiéntes, concéde, quæsumus, omnípotens Deus : ut beáti Ambrósii Confessóris tui atque Pontíficis, nos úbique orátio ádjuvet ; in cujus veneratióne hæc tuæ obtúlimus majestáti. Per Dóminum.

DIE 12 DECEMBRIS

B.M.V. DE GUADALUPE

Ant. ad Introitum. Sedulius

Salve, sancta Parens, eníxa puérpera Regem : qui cælum terrámque regit in sæcula sæculórum. *Ps. 44, 2.* Eructávit cor meum verbum bonum : dico ego ópera mea Regi. *Gloria Patri.* Salve.

Oratio

Deus, qui sub beatíssimæ Vírginis Mariæ singulári patrocínio constitútos, perpétuis beneficiis nos cumulári voluisti : præsta supplicibus tuis ; ut cuius hódie commemoratióne lætámur in terris, eius

liderai.

Secrète

Dieu tout-puissant et éternel, faites que les dons offerts à votre Majesté, par l'intercession du bienheureux Ambroise votre Confesseur et Pontife, servent à notre salut éternel. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Comme l'étoile du matin au milieu de la nuée, et comme la pleine lune qui brille, et comme le soleil qui resplendit, ainsi il a brillé dans le temple de Dieu.

Postcommunio

Dieu tout-puissant, accordez-nous, nous vous en prions : à nous qui recevons les mystères de notre salut, que la prière du bienheureux Ambroise, votre Confesseur et Pontife, en l'honneur de qui nous vous avons offert ce sacrifice, nous secoure en tout lieu. Par Notre-Seigneur.

Le 12 décembre

N.-D. de guadalupe

Antienne d'introit.

Salut, ô Mère, qui avez mis au monde le Roi, celui qui gouverne le ciel et la terre pour les siècles des siècles. *Mon cœur a produit une belle parole, je dis mes œuvres au Roi. Gloire au Père.* Salut, ô Mère.

Collecte

Dieu qui avez voulu nous combler de bienfaits, nous qui sommes placés sous le glorieux patronage de la bienheureuse Vierge Marie, accordez à ceux qui vous supplient de jouir dans le ciel de la vue de

conspéctu perfruámur in cælis. Per Dóminum.

Léctio libri Sapiéntiæ.

Si 24, 23-31

Ego quasi vitis fructificávi suavitátem odóris : et flores mei, fructus honóris et honestátis. Ego mater pulchræ dilectiónis, et timóris, et agnitiónis, et sanctæ spei. In me grátia omnis viæ et veritátis : in me omnis spes vitæ et virtútis. Transíte ad me, omnes qui concupíscitis me, et a generatióibus meis implémini. Spíritus enim meus super mel dulcis, et heréditas mea super mel et favum. Memória mea in generatióes sæculórum. Qui edunt me, adhuc esúrient : et qui bibunt me, adhuc sítient. Qui audit me, non confundétur : et qui operántur in me, non peccábunt. Qui elúcidant me, vitam ætérnam habébunt.

Graduale. Ct 6, 9. Quæ est ista, quæ progréditur quasi auróra consúrgens, pulchra ut luna, elécta ut sol? ✠ Si 50, 8. Quasi arcus refúlgens inter nébulas glóriæ, et quasi flos rosárum in diébus vernis.

Allelúia, allelúia. Ct 2, 12. Flores apparuerunt in terra nostra, tempus putatiónis ádvenit, allelúia.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Lucam.

celle que nous nous réjouissons de commémorer aujourd'hui sur la terre. Par N.-S.

Lecture du Livre de la Sagesse.

Comme la vigne j'ai répandu une odeur suave, et mes fleurs sont des fruits d'honneur et de richesse. Je suis la mère du bel amour, de la crainte, de la connaissance et de la sainte espérance. En moi est la grâce de toute voie et de toute vérité, en moi toute espérance de vie et de vertu. Passez vers moi, vous tous qui me désirez, et rassasiez-vous de mes fruits. Car mon esprit est plus doux que le miel, et mon héritage plus que le miel et le rayon de miel. Ma mémoire demeure pour tous les siècles. Ceux qui me mangent auront encore faim, et ceux qui me boivent auront encore soif. Celui qui m'écoute ne sera pas confondu, et ceux qui travaillent avec moi ne pécheront point. Ceux qui me mettent en lumière auront la vie éternelle.

Graduel. Qui est celle-ci, qui s'avance comme l'aube qui se lève, belle comme la lune, éclatante comme le soleil?

✠ Comme l'arc-en-ciel brillant parmi les nuées glorieuses, et comme la rose au printemps.

Alléluia, alléluia. ✠ Les fleurs sont apparues sur notre terre, le temps de la taille est venu. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint Luc.

Lc. 1, 39-47

In illo témpore : Exsúrgens Maríá ábiit in montána cum festinatóne in civitátem Iuda : et intrávit in domum Zachariáe, et salutávit Elísabeth. Et factum est, ut audívit salutatióne Maríæ Elísabeth, exsultávit infans in útero eius : et repléta est Spírítu Sancto Elísabeth : et exclamávit voce magna, et dixit : Benedícta tu inter mulíeres, et benedictus fructus ventris tui. Et unde hoc mihi, ut véniat Mater Dómini mei ad me? Ecce enim, ut facta est vox salutatiónis tuæ in áuribus meis, exsultávit in gáudio infans in útero meo. Et beáta, quæ credidísti, quóniam perficiéntur ea, quæ dicta sunt tibi a Dómino. Et ait Maríá : Magnificat ánima mea Dóminum : et exsultávit spírítus meus in Deo salutári meo.

Ant. ad Offertorium. 2 Par 7, 16

Elégi, et sanctificávi locum istum, ut sit ibi nomen meum, et permáneant óculi mei, et cor meum ibi cunctis diébus.

Secreta

Tua, Dómine, propitiatióne, et beáta Maríæ semper Vírginis intercessióne, ad perpétuam, atque præséntem hæc oblátio nobis proficiat prosperitátem et pacem. Per Dóminum.

Ant. ad Comm.

Ps. 147, 20.

En ce temps-là, Marie se mit en route rapidement vers les montagnes de Judée, en une ville de la tribu de Juda; et étant entrée dans la maison de Zacharie, elle salua Élisabeth. Aussitôt qu'Élisabeth eut entendu la voix de Marie qui la saluait, son enfant tressaillit dans son sein, et Élisabeth fut remplie du Saint-Esprit. Alors élevant sa voix, elle s'écria : Vous êtes bénie entre toutes les femmes, et le fruit de votre sein est béni; et d'où me vient ce bonheur, que la mère de mon Seigneur vienne vers moi? Car votre voix n'a pas plutôt frappé mon oreille, lorsque vous m'avez saluée, que mon enfant a tressailli de joie dans mon sein. Et vous êtes bienheureuse d'avoir cru, parce que ce qui vous a été dit de la part du Seigneur, sera accompli. Alors Marie dit ces paroles : Mon âme glorifie le Seigneur, et mon esprit est ravi de joie en Dieu, mon Sauveur.

Antienne d'offertoire.

J'ai choisi et j'ai sanctifié ce lieu, pour que là soit mon Nom et que mes yeux et mon cœur y demeurent tous les jours.

Secrète

Par votre bonté, Seigneur, et par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours Vierge, que cette offrande serve à notre prospérité et notre paix, tant en ce monde que dans l'autre. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Non fecit táliter omni natióni : et iudícia sua non manifestávit eis.

### Postcommunio

Sumptis, Dómine, salútis nostræ subsidiis : da, quæsumus, beatæ Mariæ semper Virginis patrocíniis nos ubique protégi ; in cuius veneratióne hæc tuæ obtúlimus maiestáti. Per Dóminum.

Die 14 decembris

Sancti Joannis a Cruce

Conf. et Eccl. Doctoris

Ant. ad Introitum.

Ga 6, 14

Mihi autem absit gloriári, nisi in cruce Dómini nostri Jesu Christi : per quem mihi mundus crucifixus est, et ego mundo. ✠Ps118, 1. Beáti immaculáti in via : qui ambulans in lege Dómini. ✠Glória Patri. Mihi autem.

### Oratio

Deus, qui sanctum Ioánnem Confessorem tuum atque Doctórem perféctæ sui abnegatiónis, et Crucis amatórem eximium effecísti : concède ; ut, ejus imitatióni júgiter inhæréntes, glóriam assequámur ætérnam. Per Dñm.

Léctio epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Philippéenses.

Ph 3, 17-21 ; 4, 6-9

Fratres : Imitátóres mei estóte, et observáte eos qui ita ámbulant, sicut habétis formam nostram. Multi enim ámbulant

Il n'a pas agi ainsi envers tous les peuples, et il ne leur a pas manifesté ses jugements.

### Postcommunio

Nous avons reçu, Seigneur, les secours de notre salut. Accordez-nous d'être partout protégés par les suffrages de la bienheureuse Marie toujours Vierge, en l'honneur de laquelle nous avons offert à votre Majesté ce sacrifice. Par Notre-Seigneur.

Le 14 décembre

Saint Jean de la Croix

Conf. et Docteur de l'Église

Antienne d'introït.

Pour moi, que jamais je ne me glorifie, sinon en la Croix de Notre-Seigneur Jésus-Christ, par qui le monde est crucifié pour moi, et moi pour le monde. ✠Heureux ceux qui sont sans tache dans le chemin, qui marchent dans la loi du Seigneur.

✠Gloire au Père. Pour moi.

### Collecte

Dieu qui avez inspiré à saint Jean, votre Confesseur et Docteur, un ardent amour du parfait renoncement à soi-même et de la Croix, accordez-nous d'obtenir la gloire éternelle en imitant sans cesse son exemple. Par Notre-Seigneur.

Lecture de la lettre du bienheureux Apôtre Paul aux Philippéens.

Frères, soyez mes imitateurs, et proposez-vous l'exemple de ceux qui se conduisent selon le modèle que vous

bulant, quos sæpe dicébam vobis (nunc autem et flens dico) inimicos crucis Christi : quorum finis intéritus : quorum Deus venter est : et glória in confusióne ipsórum, qui terréna sapiunt. Nostra autem conversatio in cælis est : unde étiam Salvatórem exspectámus Dóminum nostrum Jesum Christum, qui reformábit corpus humilitátis nostræ, configurátum córpori claritátis suæ, secúndum operatiónem, qua étiam possit subjícere sibi ómnia. Nihil solliciti sitis : sed in omni oratióne, et obsecratióne, cum gratiárum actióne petitiónes vestræ innotés-cant apud Deum ; et pax Dei, quæ exsú-perat omnem sensum, custódiat corda vestra, et intelligéntias vestras in Christo Jesu. De cétero fratres, quæcúmque sunt vera, quæcúmque púdica, quæcúmque justa, quæcúmque sancta, quæcúmque amabilia, quæcúmque bonæ famæ, si qua virtus, si qua laus disciplínæ, hæc cogitáte. Quæ et didicístis, et accepístis, et audístis, et vidístis in me, hæc ágite : et Deus pacis erit vobíscum.

avez vu en nous. Car il y en a beaucoup dont je vous ai souvent parlé, et dont je vous parle encore avec larmes, qui se conduisent en ennemis de la croix de Jésus-Christ, qui auront pour fin la damnation, qui font leur dieu de leur ventre, qui mettent leur gloire dans ce qui fait leur honte, et qui n'ont de goût que pour la terre. Mais pour nous, notre conversation est dans le ciel ; et c'est de là aussi que nous attendons le Sauveur, notre Seigneur Jésus-Christ, qui transformera notre corps misérable, afin de le rendre conforme à son corps glorieux, par cette vertu efficace par laquelle il peut s'assujettir toutes choses. Ne vous inquiétez de rien ; mais en quelque état que vous soyez, présentez à Dieu vos demandes par des supplications et des prières, accompagnées d'actions de grâces. Et que la paix de Dieu, qui surpasse toutes pensées, garde vos cœurs et vos esprits dans le Christ Jésus. Enfin, mes frères, que tout ce qui est véritable, tout ce qui est honnête, tout ce qui est juste, tout ce qui est saint, tout ce qui est aimable, tout ce qui est de bonne réputation, tout ce qui est vertueux, et tout ce qui est louable dans le règlement des mœurs, soit l'entretien de vos pensées. Pratiquez ce que vous avez appris et reçu de moi, ce que vous avez entendu dire de moi, et ce que vous avez vu en moi ; et le Dieu de paix sera avec vous.

Graduale. Mt 16, 24. Qui vult post me

Graduel. Que celui qui veut venir der-



veníre, ábneget semetípsum et tollat crucem suam, et sequátur me. *℣.* Is 26, 9. Anima mea desiderávit te in nocte : sed et spíritu meo in præcórdiis meis de mane vigilábo ad te.

Allelúia, allelúia. *℣.* Si 51, 18.22. Quæsívi sapiéntiam in oratióne mea : multam invéni in meípso, et multum proféci in ea. Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Lucam.

Lc 11, 33-36

In illo témpore : Dixit Jesus discípulis suis : Nemo lucérnam accéndit, et in abscóndito ponit, neque sub módio : sed supra candelábrum, ut qui ingrediúntur, lumen vídeant. Lucérna córporis tui est óculus tuus. Si óculus tuus fúerit simplex, totum corpus tuum lúcidum erit : si autem nequam fúerit, étiam corpus tuum tenebrósum erit. Vide ergo ne lumen quod in te est, ténébræ sint. Si ergo corpus tuum totum lúcidum fúerit, non habens áliquam partem tenebrárum, erit lúcidum totum, et sicut lucérna fulgóris illuminábit te.

Ant. ad Offertorium. Is 60, 19  
Erit tibi Dóminus in lucem sempitérnam, et Deus tuus in glóriam tuam.

Secreta

Offérimus tibi, Dómine, hóstiam laudis in honórem sancti Joánnis Confessóris tui atque Doctóris, qui assíduam crucis mortificatiónem in semetípso portans,

rière moi renonce à lui-même, qu'il porte sa croix et qu'il me suive. *℣.* Mon âme vous a désiré dans la nuit ; au plus profond de mon cœur, mon esprit vous cherche dès le matin.

Alléluia, alléluia. *℣.* J'ai cherché la sagesse dans mon oraison ; elle a abondé en moi, et j'ai beaucoup progressé grâce à elle. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint Luc.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Il n'y a personne qui, après avoir allumé une lampe, la mette dans un lieu caché ou sous un boisseau ; mais on la met sur le chandelier, afin que ceux qui entrent voient la lumière. Ton œil est la lampe de ton corps : si ton œil est simple et pur, tout ton corps sera éclairé ; s'il est mauvais, ton corps aussi sera ténébreux. Prends donc garde que la lumière qui est en toi ne soit elle-même ténèbres. Si donc ton corps est tout éclairé, n'ayant aucune partie ténébreuse, tout sera lumineux, et comme une lampe brillante il t'éclairera.

Antienne d'offertoire.

Le Seigneur sera pour toi une lumière éternelle, et ton Dieu sera ta gloire.

Secrète

Nous vous offrons, Seigneur, l'hostie de louange en l'honneur de saint Jean, votre Confesseur et Docteur, lui qui, portant toujours en lui-même la mortification de

tibi fuit hóstia grata, atque jucúnda : Qui vivis.

Ant. ad Comm. Is 53, 11.10

Pro eo quod laborávit ánima ejus, vidébit semen longævum, et volúntas Dómini in manu ejus dirigétur.

Postcommunio

Præbeant nobis, Dómine, divínium tua sancta fervórem, intercedénte sancto Joánni Confessóre tuo atque Doctóre : et præsta ; ut, sicut illum, dum hæc sacra mystéria perágeret, caritátis igne cælitus immísso, étiam extérius irradiáre fecísti : ita nos ejúsdem caritátis ígnibus succénsi, ad cæléstia júgiter aspirémus : Qui vivis.

Die 2 januarii

SS. Basilii Magni

et Gregorii Nazianzeni

Ep. et Eccl. Doctorum

Ant. ad Introitum. Ps131, 16-17

Sacerdótes Sion índuam salutári, et sancti ejus exsultatíone exsultábunt, dicit Dóminus : illuc prodúcam cornu David, parávi lucérnam Christo meo. ✠ Ibid., 1. Meménto, Dómine, David : et omnis mansuetúdinis ejus. ✠ Glória Patri. Sacerdótes Sion.

Oratio

Deus, qui nos beatórum Basílii et Gregórii Confessórum tuórum atque Pontíficum confessiónibus gloriósis circúmdas

la croix, vous fut une hostie agréable et suave. Vous qui vivez et réglez.

Antienne de communion.

Parce que son âme a peiné, il verra une descendance pour de nombreuses générations, et la volonté du Seigneur sera dans sa main.

Postcommunio

Que vos sacrements, Seigneur, nous procurent un accroissement de ferveur, grâce à l'intercession de saint Jean, votre Confesseur et Docteur ; et accordez-nous que, de même que vous le rendiez, en lui envoyant du ciel le feu de la charité, rayonnant jusque dans son corps, tandis qu'il célébrait ces saints mystères, ainsi nous aspirions sans cesse aux réalités célestes, en brûlant du même feu d'amour. Vous qui vivez.

Le 2 janvier

S. Basile le Grand et

S. Grégoire de Nazianze

Évêques et Docteurs de l'Église

Antienne d'introït.

Je revêtirai du salut les prêtres de Sion, et ses saints se réjouiront, dit le Seigneur : là je susciterai une force pour David, je préparerai une lampe pour mon Christ. ✠ Souvenez-vous, Seigneur, de David, et de toute sa douceur. ✠ Gloire au Père. Je revêtirai.

Collecte

Ô Dieu qui nous entourez et nous protégez par les vies glorieuses de vos Confesseurs Basile et Grégoire, accordez-

et protégis : da nobis, et eórum imitatio<sup>n</sup>e proficere, et intercessio<sup>n</sup>e gaudere. Per Dóminum.

Alia Oratio

Ecclésiám tuam, Dómine, beatórum Basílii et Gregórii Confessórum tuórum atque Pontíficum contínuá protectio<sup>n</sup>e custódi : ut, sicut illos pastorális sollicitúdo gloriósos réddidit ; ita nos eórum intercessio in tuo semper fáciat amóre fervéntes. Per Dóminum.

Léctio epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Hebræos.

Hb 13, 7-17

Fratres : Mementóte præpositórum vestrórum, qui vobis locúti sunt verbum Dei : quorum intuéntes éxitum conversatiónis, imitámini fidem. Jesus Christus heri, et hódie : ipse et in sácula. Doctrínis váriis et peregrínis nolíte abdúci. Optimum est enim grátia stabilíre cor, non escis : quæ non profuérunt ambulántibus in eis. Habémus altáre, de quo édere non habent potestátem, qui tabernáculo deserviunt. Quorum enim animálium infértur sanguis pro peccáto in Sancta per pontíficem, horum córpora cremántur extra castra. Propter quod et Jesus, ut sanctificáret per suum ságuinem pópulum, extra portam passus est. Exeámus ígitur ad eum extra castra, impropérium ejus portátes. Non enim habémus hic manéntem civitátem, sed futúram inquirimus. Per ipsum ergo offerámus hós-

nous de progresser en les imitant et de nous réjouir de leur intercession. Par Notre-Seigneur.

Autre Collecte

Conservez votre Église, Seigneur, grâce à la protection continue de vos Confesseurs et Pontifes, les bienheureux Basile et Grégoire ; de sorte que, de même que leur zèle pastoral les couvrit de gloire, ainsi leur intercession nous rende toujours fervents par votre amour. Par Notre-Seigneur.

Lecture de la lettre du bienheureux apôtre Paul aux Hébreux.

Frères, souvenez-vous de vos supérieurs, qui vous ont prêché la parole de Dieu ; et considérant quelle a été la fin de leur vie, imitez leur foi. Jésus-Christ était hier, il est aujourd'hui, et il sera le même dans tous les siècles. Ne vous laissez point emporter à une diversité d'opinions et à des doctrines étrangères. Car il est bon d'affermir son cœur par la grâce, au lieu de s'appuyer sur des discernements de nourritures, qui n'ont point servi à ceux qui les ont observés. Nous avons un autel dont les ministres du tabernacle n'ont pas le pouvoir de manger. Car les corps des animaux, dont le sang est porté par le pontife dans le sanctuaire pour l'expiation du péché, sont brûlés hors du camp. Et c'est pour cette raison que Jésus, devant sanctifier le peuple par son propre sang, a souffert hors de la porte de la

tiam laudis semper Deo, id est, fructum labiôrum confiténtium nómini ejus. Beneficéntiæ autem et communiónis nolíte oblivisci : tálibus enim hóstiis promerétur Deus. Obedíte præpósitis vestris, et subjacéte eis. Ipsi enim pervigilant quasi ratiónem pro animábus vestris redditúri.

Graduale. Ps106, 22.32. Sacríf-cent Dómino sacrificium laudis : et annúntient ópera ejus in exultatióne. ✠ Et exáltent eum in ecclésia plebis : et in cáthedra seniórúrum laudent eum.

Allelúia, allelúia. ✠ 2 Par 6, 41. Sacerdótes tui, Dómine Deus, induant salútem, et sancti tui læténtur in bonis. Allelúia. Sequéntia sancti Evangélii secúndum Marcum.

Mc 13, 33-37

In illo témpore : Dixit Jesus discíplis suis : Vidéte, vigiláte, et oráte : nescítis enim quando tempus sit. Sicut homo qui péregre proféctus relíquit domum suam, et dedit servis suis potestátem cújúsque óperis, et janitóri præcépit ut vígilet. Vigiláte ergo (nescítis enim quando Dóminus domus véniat : sero, an média nocte,

ville. Sortons donc aussi hors du camp, et allons à lui en portant l'ignominie de sa croix. Car nous n'avons point ici de ville permanente ; mais nous cherchons celle où nous devons habiter un jour. Offrons donc par lui sans cesse à Dieu une hostie de louange, c'est-à-dire le fruit de lèvres qui rendent gloire à son nom. Souvenez-vous d'exercer la charité, et de faire part de vos biens aux autres : car c'est par de semblables hosties qu'on se rend Dieu favorable. Obéissez à vos supérieurs, et soyez soumis à leur autorité : car eux veillent, devant rendre compte de vos âmes.

Graduel. Qu'ils offrent au Seigneur un sacrifice de louange, et qu'ils annoncent ses œuvres dans l'allégresse. ✠ Et qu'ils L'exaltent parmi l'assemblée du peuple, et qu'ils le louent dans la chaire des anciens.

Alléluia, alléluia. ✠ Que vos prêtres, Seigneur Dieu, revêtent le salut, et que vos saints jubilent dans le bonheur. Alléluia. Lecture du saint évangile selon saint Marc.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Prenez garde à vous, veillez et priez ; parce que vous ne savez quand le temps viendra. Car il en sera comme d'un homme qui, s'en allant faire un voyage, laissa sa maison sous la conduite de ses serviteurs, marquant à chacun ce qu'il devait faire, et recommanda au portier de

an galli cantu, an mane), ne, cum vénerit repénte, invéniat vos dormiéntes. Quod autem vobis dico, ómnibus dico : Vigiláte.

Ant. ad Offertorium.

Ps105, 3

Beáti, qui custódiunt judícium, et faciunt justítiam in omni témpore.

Secreta

Múnera nostra, Dómine, sacris altáribus offeréntes, quásumus cleméntiam tuam : ut éadem, suffragántibus beatórum Basílii et Gregórii Pontíficum méritis, et suprémam tibi glóriam operéntur, et ubérrimam nobis grátiam assequántur. Per Dóminum.

Alia Secreta

Hanc nostræ oblatiónis hóstiam, Deus, gratam óculis tuæ majestátis efficiant beatórum Basílii et Gregórii Pontíficum expetíta suffrágia : qui digne in hoc sáculo sacrificia tibi ac preces in salútem pópuli obtulérunt. Per Dóminum.

Ant. ad Comm.

Mc 13, 34

Homo pégre profectus relíquit domum suam, et dedit servis suis potestatem cújusque óperis, et janitóri præcépit ut vígilet.

Postcommunio

Refectióne sacra enutrítos, fac nos, omnipotens Deus, vestígiis beatórum Basílii et Gregórii Pontíficum semper insístere :

veiller. Veillez donc de même ; puisque vous ne savez pas quand le maître de la maison viendra, si ce sera le soir, ou à minuit, ou au chant du coq, ou le matin ; de peur que survenant tout d'un coup, il ne vous trouve endormis. Or, ce que je vous dis, je le dis à tous : Veillez.

Antienne d'offertoire.

Heureux ceux qui gardent le droit et qui font en tout temps ce qui est juste.

Secrète

En apportant nos offrandes sur votre autel, Seigneur, nous prions votre bonté : que ces mêmes présents, grâce aux mérites des bienheureux pontifes Basile et Grégoire, vous rendent la plus grande gloire, et qu'ils nous obtiennent une grâce surabondante. Par Notre-Seigneur. Autre Secrète

Que les prières que nous implorons des bienheureux Pontifes Basile et Grégoire, ô Dieu, rendent agréable aux yeux de votre Majesté nos offrandes que voici ; eux qui vous offrirent ici bas de dignes sacrifices et des prières pour le salut du peuple. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Un homme partit en voyage. Il quitta sa maison, donna à chacun de ses serviteurs un pouvoir selon sa tâche, et prescrivit au portier de veiller.

Postcommunio

Accordez-nous la grâce, Dieu tout-puisant, à nous qui avons été nourris à la Table sainte, de marcher toujours sur

qui studuerunt perp̄eti devotiōne te cō-  
lere, et indefessa omnibus caritate profi-  
cere. Per Dōminum.

#### Alia Postcommunio

Mensa cælestis, omnípotens Deus, inter-  
cedéntibus bea-tórum Basílii et Gregórii  
Pontíficum méritis, supérnas in omnibus  
vires firmet et augeat : ut et fidei donum  
íntegrum custodiámus, et per osténsus  
salútis trámitem ambulémus. Per Dómi-  
num.

Die 15 januarii

SS. Mauri et Placidi,

Discipulorum

S. P. N. Benedicti

Ant. ad Introitum. Ps144, 10-11

Confiteántur tibi, Dómine, ómnia ópera  
tua, et sancti tui benedicant tibi : gló-  
riam regni tui dicent, et poténtiam tuam  
loquéntur. *Ps.* Ibid., 1. Exaltábo te, Deus  
meus Rex : et benedicam nómini tuo in  
sæculum, et in sæculum sæculi. *Ps.* Glória  
Patri. Confiteántur tibi.

#### Oratio

Concéde, quæsumus, omnípotens Deus :  
ut ad meliorem vitam beatórum Mauri  
et Plácidi Confessorum tuórum exem-  
pla nos próvocent; quátenus, quorum  
memóriam ágimus, étiam actus imité-  
mur. Per Dóminum.

les traces des bienheureux Pontifes Ba-  
sile et Grégoire, eux qui eurent soin de  
toujours vous honorer par une dévotion  
continue, et de grandir sans cesse dans  
une charité inépuisable envers tous. Par  
Notre-Seigneur.

#### Autre Postcommunio

Que la Table céleste, Dieu tout-puissant,  
par les mérites des bienheureux Pon-  
tifes Basile et Grégoire, affermisce et aug-  
mente en tous la force qui vient d'en-  
haut, afin que nous gardions intact le don  
de la foi, et que nous marchions sur le  
chemin du salut qu'ils nous ont montré.  
Par Notre-Seigneur.

Le 15 janvier

S. Maur et S. Placide

Disciples de

N. P. S. Benoît

Antienne d'introît.

Que toutes vos œuvres, Seigneur, vous  
louent, et que vos saints vous bénissent;  
qu'ils disent la gloire de votre règne,  
et qu'ils racontent votre puissance. *Ps.* Je  
vous exalterai, ô Dieu, mon Roi, et je  
bénirai votre nom à jamais, et pour les  
siècles des siècles. *Ps.* Gloire au Père. Que  
toutes vos œuvres.

#### Collecte

Accordez-nous, nous vous en prions,  
Dieu tout-puissant, que les exemples de  
vos bienheureux Confesseurs Maur et  
Placide nous excitent à mener une vie  
meilleure, de sorte que nous imitions les  
actions de ceux dont nous faisons mé-

## Alia oratio

Deus, qui nos beatórum Mauri et Plá-cidi Confessórum tuórum méritis et intercessióne lætíficas : concéde propítius ; ut, qui tua per eos beneficia póscimus, dono tuæ grátiae consequámur. Per Dó-minum.

## Léctio libri Sapiéntiæ.

Si 2, 7-13

Metuéntes Dóminum, sustinéte mise-ricórdiam ejus : et non deflectátis ab illo ne cadátis. Qui timétis Dóminum, créдите illi : et non evacuábitur merces vestra. Qui timétis Dóminum, speráte in illum : et in oblectatiónem véniet vobis misericórdia. Qui timétis Dómi-num, dilígite illum : et illuminabúntur corda vestra. Respícite, filii, natiónes hó-minum : et scitóte quia nullus sperávit in Dómino, et confúsus est. Quis enim permánsit in mandátis ejus, et derelíc-tus est ? Aut quis invocávit eum, et des-péxit illum ? Quóniam pius et miséricors est Deus, et remíttet in die tribulatiónis peccáta : et protéctor est ómnibus exqui-réntibus se in veritáte.

Graduale. Ps30, 24-25. Dilígite Dómi-num, omnes sancti ejus, quóniam ve-ritátem requíret Dóminus, et retríbuet abundánte faciéntibus supérbiam. ✠ Viri-

moire. Par Notre-Seigneur.

## Autre Collecte

Ô Dieu qui nous réjouissez par les mé-rites et l'intercession de vos bienheureux Confesseurs Maur et Placide, accordez-nous dans votre bonté, que le don de votre grâce nous fasse obtenir ces bien-faits que nous sollicitons par eux. Par Notre-Seigneur.

Lecture du Livre de la Sagesse.

Vous qui craignez le Seigneur, attendez patiemment sa miséricorde, et ne vous détournez pas de lui, de peur que vous ne tombiez. Vous qui craignez le Sei-gneur, croyez en lui, et votre récom-pense ne sera pas anéantie. Vous qui crai-gnez le Seigneur, espérez en lui, et sa miséricorde vous apportera la joie. Vous qui craignent le Seigneur, aimez-le, et vos cœurs seront illuminés. Considérez, mes enfants, les générations des hommes, et sachez que nul n'a espéré dans le Sei-gneur et a été confondu. Qui en effet a persévéré dans ses commandements et a été abandonné ? Ou qui l'a invoqué et a été méprisé ? Car le Seigneur est bon et miséricordieux, et il remet les péchés au jour de la tribulation, et il est le protec-teur de tous ceux qui le cherchent en vé-rité.

Graduel. Aimez le Seigneur, vous tous ses saints, car le Seigneur recherche la fidélité, et il châtierra sévèrement les su-perbes. ✠ Agissez virilement et que votre

liter ágite, et confortétur cor vestrum,  
omnes qui sperátis in Dómino.

Allelúia, allelúia. *Ps9, 11.* Sperent in  
te qui novérunt nomen tuum : quóniam  
non dereliquísti quæréntes te, Dómine.  
Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Mat-  
tháeum.

Mt 14, 28-33

In illo témpore : Respóndens Petrus,  
dixit : Dómine, si tu es, jube me ad te  
veníre super aquas. At ipse ait : Veni.  
Et descéndens Petrus de navícula, am-  
bulábat super aquam ut veníret ad Je-  
sum. Videns vero ventum válidum, tí-  
muit : et cum coépisset mergi, clamá-  
vit dicens : Dómine, salvum me fac. Et  
contínuo Jesus exténdens manum, ap-  
prehéndit eum, et ait illi : Módicæ fidei,  
quare dubitásti ? Et cum ascendíssent in  
navículam, cessávit ventus. Qui autem in  
navícula erant, venérunt, et adoravérunt  
eum, dicéntes : Vere Fílius Dei es.

Ant. ad Offertorium. *Ps67, 4*  
Justi epuléntur, et exsúltent in conspéctu  
Dei, et delecténtur in lætítia.

Secreta

Hóstias ad altáre tuum offeréntibus, Dó-  
mine, da nobis illum pietátis afféctum,  
quem beátis Mauro et Plácido Confessó-  
ribus tuis infudísti : ut pura mente ac fér-  
vido corde rei sacræ attendámus, et sa-  
crificium tibi plácitum nobisque profi-

cœur se fortifie, vous tous qui espérez  
dans le Seigneur.

Alléluia, alléluia. *Ps9, 11.* Que ceux qui connaissent  
votre nom espèrent en vous, car vous  
n'abandonnez pas ceux qui vous cherchent,  
Seigneur. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint  
Matthieu.

En ce temps-là, Pierre prenant la parole  
dit : Seigneur, si c'est toi, ordonne que  
je vienne à toi sur les eaux. Et Jésus lui  
dit : « Viens ! ». Et Pierre, descendant de  
la barque, marchait sur l'eau pour venir à  
Jésus. Mais voyant le vent violent il eut  
peur, et comme il commençait à s'en-  
foncer, il cria : « Seigneur, sauve-moi ! ».  
Et aussitôt Jésus, étendant la main, le  
tira vers lui et lui dit : « Homme de  
peu de foi, pourquoi as-tu douté ? ». Et  
comme ils montaient dans la barque, le  
vent tomba. Or, ceux qui étaient dans la  
barque vinrent et l'adorèrent en disant :  
« Vraiment tu es le Fils de Dieu. »

Antienne d'offertoire.

Que les justes festoient et exultent en  
présence de Dieu, et qu'ils se délectent  
dans la joie.

Secrète

Donnez-nous, Seigneur, à nous qui of-  
frons des hosties sur votre autel, cet  
esprit de piété que vous avez accordé  
aux bienheureux Maur et Placide vos  
Confesseurs ; de sorte que nous assis-  
tions aux saints Mystères avec un es-



cum immolémus. Per Dóminum.

Alia secreta

Múnera, Dómine, obláta sanctífica : et, intercedéntibus beátis Mauro et Plácido Confessóribus tuis, nos per hæc a peccatórum nostrórum máculis emúnda. Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Lc 12, 37

Beáti servi illi, quos, cum vénerit Dóminus, invénerit vigilátes : amen dico vobis, quod præcinget se, et fáciat illos discumbere, et tránsiens ministrábit illis.

Postcommunio

Tríbuat nobis, omnípotens Deus, suffragántibus beatórum Mauri et Plácidi Confessórum tuórum précibus, refectio sacra subsidium : ut et castitátis mundítiam observémus in córpore, et lumen veritátis exhibeámus in ópere. Per Dóminum.

Alia Postcommunio

Súppliques te rogámus, omnípotens Deus : ut, quos tuis réficis sacraméntis, intercedéntibus beátis Mauro et Plácido Confessóribus tuis, tibi étiam plácitis móribus dignánter tríbas deservíre. Per Dóminum.

Die 22 januarii

S. Vincentii

Martyris

prit pur et un cœur fervent, et que nous immolions un sacrifice qui vous soit agréable et qui nous soit profitable. Par Notre-Seigneur.

Autre Secrète

Sanctifiez, Seigneur, les dons que nous offrons, et par l'intercession des bienheureux Maur et Placide, vos Confesseurs, purifiez-nous par ces mêmes offrandes des souillures de nos péchés. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Bienheureux ces serviteurs que le Maître, quand il viendra, trouvera veillants. Amen je vous le dis, il se ceindra, les fera mettre à table et les servira chacun à son tour.

Postcommunio

Que ce repas saint, Dieu tout-puissant, nous fortifie par les prières des bienheureux Maur et Placide, vos Confesseurs, en sorte que nous conservions la pureté de la chasteté dans nos corps, et que nous fassions resplendir dans nos œuvres la lumière de la vérité. Par Notre-Seigneur.

Autre Postcommunio

Nous vous demandons en suppliant, Dieu tout-puissant : donnez à ceux que vous restaurez par vos sacrements de vous servir à leur tour dignement par une sainte vie, grâce à l'intercession des bienheureux Maur et Placide, vos Confesseurs. Par Notre-Seigneur.

Le 22 janvier

S. Vincent

Martyr

Ant. ad Introitum.

Ps63, 11

Lætábitur justus in Dómino, et sperábit in eo : et laudabúntur omnes recti corde. ✠ Ibid., 2. Exáudi, Deus, oratió-nem meam cum deprecor : a timóre in-imíci éripe ánimam meam. ✠ Glória Pa-tri. Lætábitur.

Oratio

Adésto, quæsumus, Dómine, supplica-tiónibus nostris : ut, qui ex iniquitáte nostra reos nos esse cognóscimus, beáti Vincéntii Mártiris tui intercessióne libe-rémur. Per Dóminum.

Lectio Isaíæ Prophétæ.

Is 43, 1-5

Hæc dicit Dóminus creans te, Jacob, et formans te, Israel : Noli timére, quia redémi te, et vocávi te nómine tuo : meus es tu. Cum transieris per aquas, tecum ero, et flúmina non opérient te; cum ambuláveris in igne, non comburérís, et flamma non ardébit in te. Quia ego Dóminus Deus tuus, Sanctus Israel, salvátor tuus, dedi propitiatió-nem tuam Ægýptum, Æthiópíam et Saba pro te. Ex quo honorábilis factus es in óculis meis, et gloriósus, ego diléxi te, et dabo hómines pro te, et pópulos pro ánima tua. Noli timére, quia ego tecum sum : Dóminus Deus tuus.

Graduale. Ps20, 4. Posuísti, Dómine, in cápite ejus corónam de lápide pretiósó.

✠ Ibid., 3. Desidérium ánimæ ejus tri-

Antienne d'introït.

Le juste se réjouira dans le Seigneur et il espérera en lui, et tous les cœurs droits seront loués. ✠ Exaucez, ô Dieu, ma prière lorsque je prie; délivrez mon âme de la crainte de l'ennemi. ✠ Gloire au Père. Le juste se réjouira.

Collecte

Soyez attentif, nous vous en prions, Seigneur, à nos supplications, afin que nous, qui nous reconnaissons coupables à cause de notre iniquité, nous soyons libérés par l'intercession du bienheureux Vincent, votre martyr. Par Notre-Seigneur. Lecture du prophète Isaïe.

Voici ce que dit le Seigneur qui te crée, ô Jacob, et qui te forme, ô Israël : Ne crains pas, car je t'ai racheté et je t'ai appelé par ton nom. Tu es à moi. Quant tu passeras par les flots, je serai avec toi, et les fleuves ne pourront te recouvrir. Quand tu marcheras au milieu du feu, tu ne seras pas brûlé, et la flamme n'aura point de prise sur toi. Car je suis le Seigneur ton Dieu, le Saint d'Israël, ton Sauveur. J'ai donné pour ta propitiation l'Égypte, l'Éthiopie et Saba pour toi. Depuis que tu as été précieux et glorieux à mes yeux, je t'ai aimé, et je donnerai des hommes pour toi, des peuples pour ton âme. Ne crains pas car je suis avec toi, moi le Seigneur ton Dieu.

Graduel. Vous avez placé sur sa tête, Seigneur, une couronne de pierres précieuses. ✠ Vous lui avez accordé le désir

buísti ei : et voluntáte labiórur eju non fraudásti eum.

Allelúia, allelúia. *Ps*111, 1. Beátu vir, qui timet Dóminu : in mandátis eju cupit nimis. Allelúia.

Post Septuagesimam, omissis Allélúia et versu sequenti, dicitur :

Tractus. *Ps*20, 3-4. Desidériu ánimæ eju tribuísti ei : et voluntáte labiórur eju non fraudásti eum. *Ps*. Quóniam prævenísti eum in benedictiónibus dulcedinis. *Ps*. Posuísti in cápitu eju coronam de lápide pretiósu.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Joánnem.

Jo 12, 24-26

In illo témpore : Dixit Jesus discipulis suis : Amen, amen dico vobis, nisi granum fruménti cadens in terram mórtuum fúerit, ipsum solum manet : si autem mórtuum fúerit, multum fructum affert. Qui amat ánimam suam, perdet eam ; et qui odit ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérrnam custódit eam. Si quis mihi minístrat, me sequátur, et ubi sum ego, illic et miníster meus erit. Si quis mihi ministráverit, honorificábit eum Pater meus.

Ant. ad Offertorium.

*Ps*8, 6-7

Glória et honóre coronásti eum : et constituísti eum super ópera mánuum tuárum, Dómine.

Secreta

Munéribus nostris, quæsumus, Dómine,

de son âme, et vous ne l'avez point frustré de ce que vous ont demandé ses lèvres.

Allélúia, allélúia. *Ps*. Heureux l'homme qui craint le Seigneur, son désir est tout entier dans ses commandements. Allélúia.

Après la Septuagésime, on omet l'Allélúia et son verset, et l'on dit le Trait :

Trait. Vous lui avez accordé le désir de son âme, et vous ne l'avez point frustré de ce que vous ont demandé ses lèvres.

*Ps*. Car vous l'avez prévenu de douces bénédictions. *Ps*. Vous avez placé sur sa tête une couronne de pierres précieuses.

Lecture du saint évangile selon saint Jean

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : En vérité, en vérité je vous le dis : si le grain de froment tombant en terre ne meurt, il demeure seul ; mais s'il meurt, il porte beaucoup de fruit. Celui qui aime sa vie la perdra ; mais celui qui hait sa vie dans ce monde la conserve pour la vie éternelle. Si quelqu'un me sert, qu'il me suive : et là où je serai, là aussi sera mon serviteur. Si quelqu'un me sert, mon Père l'honorera.

Antienne d'offertoire.

Vous l'avez couronné de gloire et d'honneur, et vous l'avez placé sur les œuvres de vos mains, Seigneur.

Secrète

Nous vous en prions, Seigneur : en ac-

precibúsque suscēptis : et cæléstibus nos  
munda mystériis, et clemēter exáudi.  
Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Mt 16, 24

Qui vult veníre post me, ábneget se-  
metípsum, et tollat crucem suam, et se-  
quátur me.

Postcommunio

Quæsumus, omnípotens Deus : ut, qui  
cæléstia aliménta percépimus, interce-  
dēte beáto Vincéntio Mártyre tuo, per  
hæc contra ómnia advérsa muniámur.  
Per Dóminum.

Die 24 januarii

S. Francisci Salesii

Ep., Conf.

et Ecclesiæ Doctoris

Ant. ad Introitum. Si 45, 8 et 9

Státuit ei testaméntum ætérnum, et dedit  
illi sacerdotium gentis : beatificávit illum  
in glória, et coronávit eum in vasis virtú-  
tis. ✠Ps118, 103. Quam dúlcia fáucibus  
meis elóquia tua, super mel ori meo !

✠Glória Patri. Státuit ei.

Oratio

Deus, qui ad animárum salútem beátum  
Francíscum Confessórem tuum atque  
Pontíficem ómnibus ómnia factum esse  
voluísti : concéde propítius ; ut caritátis  
tuæ dulcédine perfúsi, ejus dirigéntibus  
mónitis ac suffragántibus méritis, ætérna  
gáudia consequámur. Per Dóminum.

ceptant nos offrandes et nos prières,  
purifiez-nous par les mystères célestes,  
et exaucez-nous avec bonté. Par Notre-  
Seigneur.

Antienne de communion.

Celui qui veut venir derrière moi, qu'il  
renonce à lui-même, qu'il prenne sa croix  
et qu'il me suive.

Postcommunio

Nous vous en prions, Seigneur, nous qui  
avons reçu les aliments célestes : que par  
eux et par l'intercession du bienheureux  
Vincent, votre martyr, nous soyons dé-  
fendus contre toute adversité. Par Notre-  
Seigneur.

Le 24 janvier

S. François de Sales

Év., Conf. et

Docteur de l'Église

Antienne d'introit.

Il l'installa par une alliance éternelle, et  
il lui a donné le sacerdoce du peuple.  
Il l'a rendu bienheureux dans la gloire,  
et il l'a couvert d'un vêtement glorieux.

✠Combien douces à mon palais sont tes  
paroles, plus que le miel à ma bouche !

✠Gloire au Père. Il l'installa.

Collecte

Ô Dieu qui, pour le salut des âmes,  
avez voulu que le bienheureux Fran-  
çois, votre Confesseur et Pontife, se fasse  
tout à tous, accordez-nous dans votre  
bonté, que remplis de la douceur de  
votre amour, nous obtenions, dirigés par  
ses enseignements et soutenus par ses

Léctio epístolæ beāti Pauli Apóstoli ad Ephésios.

Ep 3, 7-21

Fratres : Factus sum miníster secúndum donum grátia Dei, quæ data est mihi secúndum operatióem virtútis ejus. Mihi ómnium sanctórum mínimo data est grátia hæc, in géntibus evangelizáre investigábiles divítias Christi, et illumináre omnes, quæ sit dispensatió sacraménti absconditi a sæculis in Deo, qui ómnia creávit : ut innotéscat principátibus et potestátibus in cælestibus per Ecclésiám, multifórmis sapiéntia Dei, secúndum præfinitionem sæculórum, quam fecit in Christo Jesu Dómino nostro : in quo habémus fidúciám, et accéssum in confidéntia per fidem ejus. Propter quod peto ne deficiátis in tribulatióibus meis pro vobis : quæ est glória vestra. Hujus rei grátia flecto génua mea ad Patrem Dómini nostri Jesu Christi, ex quo omnis patrénitas in cælis et in terra nominátur, ut det vobis secúndum divítias glóriæ suæ, virtúte corroborári per Spíritum ejus in interiorem hóminem, Christum habitáre per fidem in cordibus vestris : in caritaté radicáti, et fundáti, ut possitis comprehéndere cum ómnibus sanctis, quæ sit latitúdo, et longitúdo, et sublimitas, et profúndum : scire étiam supereminéntem sciéntiæ caritátem Christi, ut impleámini in omnem plenitúdinem

mérites, les joies éternelles. Par Notre-Seigneur.

Lecture de la lettre du bienheureux apôtre Paul aux Éphésiens.

Frères, j'ai été fait le ministre de l'Évangile par le don de la grâce de Dieu, qui m'a été conférée par l'opération de sa puissance. À moi qui suis le plus petit d'entre tous les saints, a été confiée cette grâce d'annoncer aux païens les richesses incompréhensibles de Jésus-Christ, et d'éclairer tous les hommes, en leur découvrant quelle est l'économie du mystère caché dès le commencement des siècles en Dieu, qui a créé toutes choses : afin que les principautés et les puissances qui sont dans les cieux connaissent par l'Église la sagesse multiforme de Dieu, selon le dessein éternel qu'il a accompli par Jésus-Christ notre Seigneur, en qui nous avons, par la foi en son nom, la liberté de nous approcher de Dieu avec confiance. C'est pourquoi je vous prie de ne point perdre courage en me voyant souffrir tant de maux pour vous, puisque c'est là votre gloire. C'est pour cela que je fléchis les genoux devant le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, de qui toute paternité tire son nom au ciel et sur la terre : afin que, selon les richesses de sa gloire, il vous fortifie dans l'homme intérieur par son Saint-Esprit ; que Jésus-Christ habite par la foi dans vos cœurs, et que vous soyez enracinés et fondés dans

Dei. Ei autem, qui potens est ómnia fá-  
cere superabundánte quam pétimus aut  
intelligimus, secúndum virtútem, quæ  
operátur in nobis : ipsi glória in Ecclésia,  
et in Christo Jesu, in omnes generatiónes  
sæculi sæculórum. Amen.

Graduale. Si 33, 18-19. Respícite quóniam non mihi soli laborávi, sed ómnibus exquiréntibus disciplínam. *Ps.* Audíte me, magnátes, et omnes pópuli, et rectóres ecclésiæ, áuribus percípíte.

Allélúia, allélúia. *Ps.* 32, 18. Ecce óculi Dómini super metuéntes eum : et in eis qui sperant super misericórdia ejus. Allélúia.

Post Septuagesimam, omissis Allélúia et versu sequenti, dicitur :

Tractus. *Ps.* 33, 18-19. Gustáte, et vidéte quóniam suavis est Dóminus : beátus vir, qui sperat in eo. *Pr.* 16, 23. Cor sapiéntis erúdiat os ejus : et lábiis ejus addet grátiam. *Ibid.* 17, 27. Qui moderátur sermónes suos, doctus et prudens est : et pretiósus spíritus vir eruditus.

Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Mat-thæum.

Mt 5, 13-19

la charité ; afin que vous puissiez com-  
prendre, avec tous les saints, quelle est la  
largeur, la longueur, la hauteur et la pro-  
fondeur, et connaître l'amour de Jésus-  
Christ qui surpasse toute connaissance ;  
afin que vous soyez remplis jusqu'à la plé-  
nitude de Dieu. À celui qui, par la puis-  
sance qui opère en nous, peut faire infini-  
ment plus que tout ce que nous deman-  
dons ou pensons ; à lui soit la gloire dans  
l'Église par Jésus-Christ dans la succes-  
sion de tous les âges et de tous les siècles.  
Amen.

Graduel. Considérez que ce n'est pas  
pour moi seul que j'ai travaillé, mais aussi  
pour tous ceux qui recherchent l'ins-  
truction. *Ps.* Écoutez-moi, grands, et vous,  
tous les peuples, et tous les chefs de  
l'Église, écoutez.

Allélúia, allélúia. *Ps.* Voici que les yeux du  
Seigneur sont sur ceux qui le craignent,  
et sur ceux qui espèrent en sa miséri-  
corde. Allélúia.

Après la Septuagésime, on omet l'Allélúia  
et son verset, et l'on dit le Trait :

Trait. Goûtez et voyez comme le Sei-  
gneur est bon. Heureux l'homme qui es-  
père en lui. *Ps.* Le cœur du sage instruira sa  
bouche, et il donnera de la grâce à ses pa-  
roles. *Ps.* Celui qui mesure ses paroles est  
intelligent et prudent, et l'homme à l'es-  
prit retenu est sage.

Lecture du saint évangile selon saint  
Matthieu.

In illo témpore : Dixit Jesus discípu-  
lis suis : Vos estis sal terræ. Quod si  
sal evanúerit, in quo saliétur? Ad níhi-  
lum valet ultra, nisi ut mittátur foras, et  
conculcétur ab homínibus. Vos estis lux  
mundi. Non potest civitas abscondi su-  
pra montem pósito. Neque accéndunt lu-  
cérnam, et ponunt eam sub módio, sed  
super candelábrum, ut lúceat ómnibus  
qui in domo sunt. Sic lúceat lux ves-  
tra coram homínibus, ut vídeant ópera  
vestra bona, et gloríficent Patrem ves-  
trum, qui in cælis est. Nolíte putáre, quó-  
niam veni sólvare legem, aut prophétas :  
non veni sólvare, sed adimplére. Amen  
quippe dico vobis, donec tránseat cælum  
et terra, iota unum, aut unus apex non  
præteríbit a lege, donec ómnia fiant. Qui  
ergo sólverit unum de mandátis istis mí-  
nimis, et docúerit sic hómines, mínimus  
vocábitur in regno cælórum : qui autem  
fécerit, et docúerit, hic magnus vocábitur  
in regno cælórum.

Ant. ad Offertorium.

Ap 2, 19

Novi ópera tua, et fidem, et caritá-  
tem tuam, et ministérium, et patiéntiam  
tuam, et ópera tua novíssima plura prió-  
ribus.

Secreta

Per hanc salutárem hóstiam, quam of-  
férimus tibi, Dómine, divíno illo Sancti

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples :  
Vous êtes le sel de la terre. Si le sel s'af-  
fadt, avec quoi le salera-t-on? Il n'est  
plus bon à rien, sinon à être jeté de-  
hors et piétiné par les hommes. Vous  
êtes la lumière du monde. Une ville pla-  
cée sur une montagne ne peut être ca-  
chée. Et quand on allume une lampe, ce  
n'est pas pour la placer sous le boisseau  
mais sur le candélabre, afin qu'elle brille  
pour tous ceux qui sont dans la maison.  
Qu'ainsi votre lumière brille devant les  
hommes, afin qu'ils voient vos bonnes  
œuvres et qu'ils glorifient votre Père qui  
est dans les cieux. Ne pensez pas que je  
sois venu abolir la loi ou les prophètes.  
Je ne suis pas venu abolir, mais accom-  
plir. Amen je vous le dis : Jusqu'à ce que  
passent le ciel et la terre, pas un iota ou  
un trait de la loi ne passera : tout sera  
accompli. Celui donc qui abolira l'un de  
ces plus petits commandements et en-  
seignera aux hommes à faire ainsi, sera  
appelé le plus petit dans le royaume des  
cieux. Mais celui qui les accomplira et  
les enseignera, celui-là sera appelé grand  
dans le royaume des cieux.

Antienne d'offertoire.

Je connais tes œuvres, ta foi, ta charité,  
ton service, ta patience et tes dernières  
œuvres plus nombreuses que les pre-  
mières.

Secrète

Par cette hostie salutaire que nous vous  
offrons, Seigneur, brûlez nos cœurs par

Spiritus igne cor nostrum accende : quomitissimum beāti Francisci ánimum mirabiliter inflammasti. Per Dóminum... in unitate ejúsdem Spíritus Sancti.

Ant. ad Comm. 1 Co 9, 22

Factus sum infirmis infirmus, ut infirmos lucrifacerem : ómnibus ómnia factus sum, ut omnes facerem salvos.

Postcommunio

Concéde, quásumus, omnípotens Deus : ut, per sacraménta quæ súmpsimus, beāti Francisci caritatem et mansuetúdinem imitantes in terris, glóriam quoque consequámur in cælis. Per Dóminum.

Die 10 februarii

S. Scholasticæ

Virg., Sororis

S. P. N. Benedicti

Ant. ad Introitum. Ct 2, 10.11

Surge, própera, amíca mea, colúmba mea, et veni ; jam enim hiems tránsiit, imber ábiit et recéssit. *Ps* 54, 7. Quis dabit mihi pennas sicut colúmbæ ? et volábo et requiescam. *Glória Patri*. Surge, própera.

Oratio

Deus, qui ánimam beatæ Virgínis tuæ Scholásticæ, ad ostendéndam innocentíæ viam, in colúmbæ specie cælum penetráre fecísti : da nobis ejus méritis et précibus ita innocéter vívere, ut ad

ce même feu divin du Saint-Esprit, par lequel vous avez enflammé de manière admirable l'âme du très doux François. Par Notre-Seigneur... dans l'unité du même Saint-Esprit.

Antienne de communion.

Je me suis fait infirme avec les infirmes, afin de gagner les infirmes ; je me suis fait tout à tous, afin de les sauver tous.

Postcommunio

Accordez-nous, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, que par les sacrements que nous avons reçus, imitant sur la terre la charité et la douceur du bienheureux François, nous obtenions également la gloire dans le ciel. Par Notre-Seigneur.

Le 10 février

S. Scholastique

Vierge, Sœur de

N. P. S. Benoît

Antienne d'introït.

Debout, hâte-toi, mon amie, ma colombe, et viens ; car l'hiver est désormais passé, les pluies s'en sont allées et se sont éloignées. *Qui* me donnera des ailes comme celles de la colombe ? Alors je volerai et j'irai me reposer. *Gloire au Père*. Debout, hâte-toi.

Collecte

Ô Dieu qui, pour nous montrer l'innocence de sa vie, avez fait entrer aux cieux l'âme de la bienheureuse Vierge Scholastique sous l'apparence d'une colombe, donnez-nous par ses mérites et



ætérna mereámur gáudia perveníre. Per Dóminum.

Léctio libri Sapiéntiæ.

Ct 8, 1-4

Quis mihi det te fratrem meum sugéntem úbera matris meæ, ut invéniam te foris, et deósculer te, et jam me nemo despíciat? Apprehéndam te, et ducam in domum matris meæ : ibi me docébis, et dabo tibi póculum ex vino condíto et mustum malórum granatórum meórum. Læva ejus sub cápite meo, et dextera illíus amplexábitur me. Adjúro vos filíæ Jerúsalem, ne suscitétis, neque evigiláre faciátis diléctam, donec ipsa velit.

Graduale. Ct 8, 7-8. Aquæ multæ non potuérunt exstíngere caritátem, neque flúmina óbruent illam. V. Si déderit homo omnem substántiam domus suæ pro dilectióne, quasi nihil despíciat eam.

Allelúia, allelúia. V. Ct 2, 16-17. Diléctus meus mihi et ego illi, qui páscitur inter lília, donec aspíret dies et inclinéntur umbræ. Allelúia.

Post Septuagesimam, omissis Alléluia et versu sequenti, dicitur :

Tractus. Ct 3, 4. Invéni quem diligit ánima mea, ténui eum, nec dimíttam.

V. Ct 1, 2-3. Oleum effúsum nomen tuum : ideo adolescéntulæ dilexérunt te. V. Trahe me, post te currémus in odó-

ses prières de vivre d'une si manière si sainte que nous méritions de parvenir aux joies éternelles. Par Notre-Seigneur. Lecture du livre de la Sagesse.

Qui fera de toi mon frère, tétant les seins de ma mère, afin que je te trouve au dehors, que je t'embrasse, et que désormais nul ne me méprise? Je te prendrai et je te conduirai à la maison de ma mère. Là tu m'enseigneras et je te donnerai une coupe de vin aromatisé, et le suc nouveau de mes grenades. Sa main gauche est sous ma tête, et sa droite m'entoure. Je vous adjure, filles de Jérusalem, de ne point réveiller, ni de faire s'éveiller la bien-aimée, jusqu'à ce qu'elle-même le veuille.

Graduel. Les eaux nombreuses n'ont pu éteindre l'amour, et les fleuves ne la recouvriront point. V. Si quelqu'un donnait toute la richesse de sa maison pour acheter l'amour, il la mépriserait comme n'étant rien.

Alléluia, alléluia. V. Mon Bien-aimé est à moi et je suis à lui. Il se repaît parmi les lys, jusqu'à ce que le jour décline et que s'inclinent les ombres. Alléluia.

Après la Septuagésime, on omet l'Alléluia et son verset, et l'on dit le Trait :

Trait. J'ai trouvé celui qu'aime mon âme, je le tiens et je ne le lâcherai point. V. Ton nom est une huile répandue, c'est pourquoi les jeunes filles t'aiment. V. Attire-moi, derrière toi nous courrons à l'odeur

rem unguentórum tuórum. *℣*. Exsultábi-  
mus et lætábimur in te, mémores úbe-  
rum tuórum super vinum; recti díligunt  
te.

Sequentia

Emicat merídiés,  
Et beáta réquies  
Vírini Scholásticæ  
Intrat in cubícula;  
Sponsi petit óscula,  
Quem amávit únice.  
Quantis cum gemítibus  
Cordis et ardóribus  
Hæc diléctum quæsiit.  
Movit cœlos lácrimis,  
Imbribúsque plúrimis  
Pectus fratris mólliit.  
O grata collóquia,  
Cum cœlórum gáudia  
Benedíctus explicat!  
Ardent desidéria,  
Mentis et suspíria  
Virgo sponsus éxcitat.  
Veni formosíssima,  
Sponsa dilectíssima,  
Veni, coronáberis.  
Dórmies in líliis,  
Afflues delíciis,  
Et inebriáberis.  
O colúmba víginum,  
Quæ de ripis flúminum  
Adis aulam glóriæ;  
Trahe nos odóribus,  
Pasce et ubéribus  
Immortális grátia. Amen

de tes parfums. *℣*. Nous exulterons et  
nous nous réjouirons en toi, nous sou-  
venant de tes seins plus que du vin. Les  
cœurs droits t'aiment.

Séquence

Le midi brille avec splendeur,  
Ainsi que le repos bienheureux  
Pour la Vierge Scholastique.  
Elle entre dans la chambre nuptiale,  
Elle réclame les baisers de l'Époux,  
Qu'elle aima uniquement.  
Par combien de gémissements  
Et de brûlant désirs de son cœur  
N'a-t-elle pas cherché son Bien-aimé!  
Elle ébranle les cieux par ses larmes,  
Et ramollit le cœur de son frère  
Par une pluie abondante.  
Ô les heureux entretiens  
Lorsque Benoît explique  
Les joies du ciel!  
Son désir brûle,  
Et l'Époux Vierge réveille en elle  
Les soupirs de son esprit.  
Viens ma toute belle,  
Mon épouse bien aimée,  
Viens, tu seras couronnée.  
Tu reposeras parmi les lys,  
Un torrent de délices te remplira,  
Et tu seras enivrée.  
Ô colombe parmi les vierges,  
Toi qui des rives du fleuve  
Gagnes le séjour de la gloire,  
Attire-nous par tes parfums,  
Nourris-nous du lait  
De la grâce immortelle. Amen

Sequētia sancti Evangēlii secūndum Mat-thæum.

Mt 25, 1-13

In illo témpore : Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc : Símile erit regnum cælórum decem virgínibus : quæ accipiētes lámpades suas exiérunt óbviā sponso et sponsæ. Quinque autem ex eis erant fátuæ, et quinque prudētes : sed quinque fátuæ, accéptis lampádibus, non sumpsérunt oleum secum : prudētes vero accepérunt oleum in vasis suis cum lampádibus. Moram autem faciēte sponso, dormitavérunt omnes et dormiérunt. Média autem nocte clamor factus est : Ecce sponsus venit, exíte óbviā ei. Tunc surrexérunt omnes vírgines illæ, et ornavérunt lámpades suas. Fátuæ autem sapiéntibus dixérunt : Date nobis de óleo vestro, quia lampádes nostræ extinguiúntur. Respondérunt prudētes, dicētes : Ne forte non sufficiat nobis, et vobis, ite pótius ad vendētes, et émite vobis. Dum autem irent émere, venit sponsus : et quæ parátæ erant, intravérunt cum eo ad núptias, et clausa est janua. Novíssime vero véniunt et relí-quæ vírgines, dicētes : Dómine, Dómine, áperi nobis. At ille respóndens, ait : Amen dico vobis, néscio vos. Vigilate itaque, quia néscitis diem, neque horam.

Ant. ad Offertorium.

Ps17, 14-16

Lecture du saint évangile selon saint Matthieu.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Le royaume des cieux sera semblable à dix vierges, qui ayant pris leurs lampes, s'en allèrent au-devant de l'époux et de l'épouse. Cinq d'entre elles étaient folles, et cinq étaient sages. Les cinq qui étaient folles, ayant pris leurs lampes, ne prirent point d'huile avec elles. Les sages, au contraire, prirent de l'huile dans leurs vases avec leurs lampes. Mais l'époux tardant à venir, elles s'assoupirent toutes, et s'endormirent. Or, au milieu de la nuit, on entendit un grand cri : Voici l'époux qui vient ; allez au-devant de lui. Aussitôt toutes ces vierges se levèrent et préparèrent leurs lampes. Mais les folles dirent aux sages : Donnez-nous de votre huile, parce que nos lampes s'éteignent. Les sages leur répondirent : De peur que ce que nous avons ne suffise pas pour nous et pour vous, allez plutôt chez les marchands et achetez-vous-en. Mais pendant qu'elles allaient en acheter, l'époux vint, et celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui aux noces, et la porte fut fermée. Enfin les autres vierges vinrent aussi, et lui dirent : Seigneur, seigneur, ouvrez-nous ! Mais il leur répondit : Je vous le dis en vérité, je ne vous connais point. Veillez donc, parce que vous ne savez ni le jour ni l'heure.

Antienne d'offertoire.

Intónuit Dóminus de cœlo; et Altísimus dedit vocem suam : grando et carbónes ignis : fúlgora multiplicávit, et conturbávit eos, et apparuérunt fontes aquárum.

# Secreta

Súscipe, quæsumus, Dómine, desidéria supplicántium cum oblatiónibus hostiárum, ut interveniente beáta Scholástica Vírgine tua, quæ te sincéro diléxit amóre, fides in nobis et caritas augeátur. Per Dóminum.

Ant. ad Comm.

Jo 15, 7

Si manséritis in me, et verba mea in vobis mánserint, quodcúmque voluéritis, petétis, et fiet vobis, dicit Dóminus.

# Postcommunio

Famíliam tuam, quæsumus, Dómine, spiritali cibo satiátam, beátæ Vírginis tuæ Scholasticæ méritis propítius respice : ut, sicut ipsíus précibus, ad obtinéndum quod optábat, imbrem cælitus descendere fecísti; ita ejus supplicatiónibus ariditatem cordis nostri supérnæ dignéris grátiae rore perfúndere. Per Dóminum.

Die 21 Martii

In transitu

S. P. N. Benedicti

Ant. ad Introitum.

Gaudeámus omnes in Dómino, diem fes-

Le Seigneur a fait éclater son tonnerre du haut des cieux, et le Très-Haut a fait retentir sa voix, de la grêle et des charbons ardents; il a multiplié les éclairs et a jeté le trouble parmi [mes ennemis]; et des sources d'eau sont apparues.

# Secrète

Recevez, nous vous en prions, Seigneur, les désirs de ceux qui vous supplient avec l'offrande de ces hosties, afin que, par l'intercession de la bienheureuse Scholastique votre Vierge, qui vous aime d'un amour sincère, la foi et la charité croissent en nous. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Si vous demeurez en moi, et si mes paroles demeurent en vous, demandez tout ce que vous voulez, et cela arrivera pour vous, dit le Seigneur.

# Postcommunio

Nous vous en prions par les mérites de votre bienheureuse Vierge Scholastique, Seigneur : regardez avec bonté votre famille, rassasiée par cette nourriture spirituelle, afin que, de même qu'à sa prière vous avez fait descendre des cieux la pluie qu'elle demandait, ainsi par ses supplications vous daigniez arroser l'aridité de notre cœur par la rosée de la grâce d'en-haut. Par Notre-Seigneur.

Le 21 mars

Trépas de

N. P. S. Benoît

Antienne d'introït.

Réjouissons-nous tous dans le Seigneur,

tum celebrantes sub honore sancti Benedicti Abbatis : de cuius sollemnitate gaudent Angeli et collaudant Filium Dei. V. Ps47,2. Magnus Dominus et laudabilis nimis : in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus. V. Gloria Patri. Gaudeamus.

### Oratio

Omnipotens sempiterno Deus, qui hodierna die carnis eductum ergastulo sanctissimum Confessorem tuum Benedictum sublevasti ad caelum : concède, quaesumus, haec festa tuis famulis celebrantibus cunctorum veniam delictorum, ut, qui exsultantibus animis ejus claritati congraudent, ipso apud te interveniente consocientur et meritis. Per Dominum.

### Lectio libri Sapientiae.

Sir 50, 1-14

Ecce sacerdos magnus, qui in vita sua suffulsi domum, et in diebus suis corroboravit templum. Templi etiam altitudo ab ipso fundata est, duplex aedificatio, et excelsi parietes templi. In diebus ipsius emanaverunt putei aquarum, et quasi mare adimplenti sunt supra modum. Qui curavit gentem suam, et liberavit eam a perditione. Qui praevaluit amplificare civitatem, qui adeptus est gloriam in conversatione gentis : et ingressum domus et atrii amplificavit. Quasi stella matutina in medio nebulae, et quasi luna plena, in diebus suis lucet ; et quasi sol

en célébrant ce jour de fête en l'honneur du saint abbé Benoît. Les anges se réjouissent de cette solennité, et ils louent le Fils de Dieu. V. Grand est le Seigneur et très digne de louanges, dans la cité de notre Dieu, sur sa montagne sainte. V. Gloire au Père. Réjouissons-nous.

### Collecte

Dieu tout-puissant et éternel, qui aujourd'hui avez tiré votre très saint Confesseur Benoît de la prison de la chair pour l'élever au ciel, accordez à vos serviteurs qui célèbrent ce jour de fête, nous vous en prions, le pardon de tous leurs péchés ; que ceux qui d'un cœur plein de joie s'associent à la gloire de saint Benoît soient associés également, par son intercession, à ses mérites. Par Notre-Seigneur.

Lecture du livre de la Sagesse.

Voici le grand prêtre [Simon, fils d'Onias] qui a soutenu la maison et fortifié le temple pendant sa vie. C'est par lui que fut fondée la hauteur double, le haut contrefort de l'enceinte du Temple. En son temps les puits des eaux se remplirent comme la mer, au delà de toute mesure. Il guérit son peuple et le libéra de la perdition. Il réussit à agrandir la cité, il a obtenu la gloire avec son peuple autour de lui, et il a agrandi l'entrée du temple et du parvis. Il brille comme l'étoile du matin au milieu de la nuée, et comme la lune en son plein. Comme

refúlgens, sic ille effúlsit in templo Dei. Quasi arcus refúlgens inter nébulas glóriæ, et quasi flos rosárum in diébus vernis, et quasi lília quæ sunt in tránsitu aquæ, et quasi thus rédolens in diébus æstátis; quasi ignis effúlgens et thus ardens in igne; quasi vas auri sólídum ornátum omni lápide pretiósó; quasi olíva púllulans, et cypréssus in altitúdinem se extóllens. Circa illum coróna fratrúum : quasi plantátio cedri in monte Líbano, sic circa illum stetérunt quasi rami palmæ; et omnes fílii Aaron in glória sua.

Graduale. Ps20, 4-5. Dómine, præveniisti eum in benedictiónibus dulcédinis : posuisti in cápite ejus corónam de lápide pretiósó. *℣.* Vitam pétiiit a te, et tribuisti ei longitúdinem diérum in sáculum sáculi.

Tractus. Ps111, 1-3. Beátus vir, qui timet Dóminum : in mandátis ejus cupit nimis. *℣.* Potens in terra erit semen ejus : generátio rectórum benedicétur. *℣.* Glória et divítiæ in domo ejus : et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

le soleil resplendissant, ainsi a-t-il brillé dans le temple de Dieu, comme l'arc-en-ciel brillant parmi les nuées glorieuses, comme la rose au printemps, comme les lis au bord des eaux, comme l'encens qui répand son parfum en été, comme le feu brillant et l'encens brûlant dans le feu, comme un solide vase d'or orné de toutes les pierres précieuses, comme l'olivier qui étend ses pousses et le cyprès qui s'élève; ainsi était-il lorsqu'il prenait le vêtement de gloire et qu'il revêtait ses superbes ornements; en montant l'autel saint, il remplissait de gloire l'enceinte du sanctuaire, lorsqu'il recevait les portions des sacrifices de la main des prêtres, et qu'il se tenait près de l'autel, avec autour de lui une couronne de frères. Comme une plantation de cèdres sur le Liban, ainsi se tenaient autour de lui comme des branches de palmier tous les fils d'Aaron dans leur gloire.

Graduel. Seigneur, vous l'avez prévenu de vos plus douces bénédictions; vous avez placé sur sa tête une couronne de pierres précieuses. *℣.* Il vous a demandé la vie, et vous lui avez accordé la longueur des jours pour les siècles des siècles.

Trait. Heureux l'homme qui craint le Seigneur, qui met tout son désir dans l'accomplissement de ses commandements. *℣.* Puissante sur la terre sera sa descendance; la génération des justes sera bénie. *℣.* Gloire et richesses dans sa maison; sa justice demeure pour les siècles des

## Sequentia

Læta quies magni Ducis, Dona ferens  
novæ lucis, Hódie recólitur.

Charis datur piæ menti, Corde sonet in  
ardénti Quidquid foris prómitur.

Hunc per callem Oriéntis Admirémur as-  
cendéntis Patriarchæ spéciem.

Amplum semen magnæ prolis Illum fecit  
instar solis, Abrahæ persímilem.

Corvum cernis ministrántem, Hinc Elíam  
latitántem Specu nosce párvulo.

Elíseus dignoscátur, Cum secúris revocá-  
tur De torréntis álveo.

Illum Joseph candor morum, Illum Jacob  
futurórum Mens effécit cónsčia.

Ipsé memor suæ gentis, Nos perdúcat in  
manéntis Semper Christi gáudia. Amen.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Mat-  
thæum.

Mt 19, 27-29

In illo témpore : Dixit Petrus ad Jesum :  
Ecce nos relíquimus ómnia, et secúti su-  
mus te ; quid ergo erit nobis ? Jesus au-  
tem dixit illis : Amen dico vobis, quod  
vos, qui secúti estis me, in regeneratióne,  
cum séderit Fílius hóminis in sede ma-  
jestátis suæ, sedébitis et vos super sedes

siècles.

## Séquence

Nous célébrons aujourd'hui l'heureux  
jour où le grand Patriarche part pour son  
repos, jour qui nous apporte les dons  
d'une lumière nouvelle.

La grâce est donnée à l'âme pieuse ; que  
retentisse dans un cœur brûlant tout ce  
qui est chanté extérieurement.

Admiron l'apparition du Patriarche, mon-  
tant par le chemin de l'Orient.

L'ample descendance de sa grande fa-  
mille le rend égal au soleil, en tout sem-  
blable à Abraham.

Tu vois le corbeau qui le sert ; reconnais  
donc en lui Élie qui se cache dans une pe-  
tite grotte.

On reconnaît Élisée, lorsque la hache est  
rappelée du lit du torrent.

La pureté de ses mœurs a fait de lui Jo-  
seph, et son esprit connaissant l'avenir  
l'identifie à Jacob.

Se souvenant de sa famille, qu'il nous  
conduise vers les joies du Christ qui de-  
meure à jamais. Amen.

Lecture du saint évangile selon saint  
Matthieu.

En ce temps-là, Pierre dit à Jésus : Voi-  
ci que nous avons tout quitté et nous  
t'avons suivi. Qu'y aura-t-il donc pour  
nous ? Jésus leur dit : Amen je vous le  
dis : vous qui m'avez suivi, lorsque le  
Fils de l'homme, au jour de la régéné-  
ration, trônera sur le trône de sa ma-

duódecim, judicantes duódecim tribus Israel. Et omnis, qui reliquerit domum, vel fratres, aut soróres, aut patrem, aut matrem, aut uxórem, aut filios, aut agros propter nomen meum, céntuplum accipiet, et vitam æternam possidebit.

Ant. ad Offertorium. Ps20, 3-4

Desidérium animæ ejus tribuisti ei, Dómine, et voluntáte labiórum ejus non fraudasti eum : posuisti in cápite ejus corónam de lápide pretioso.

Secreta

Oblátis, Dómine, ad honórem sanctissimi Confessoris tui Benedícti placáre munéribus : et ipsíus intervéntu famulis tuis tribue indulgéntiam peccatórum. Per Dóminum.

Præfatio

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere : Dómine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus. Qui beatíssimum Confessórem tuum Benedíctum, Ducem et Magístrum cælitus edóctum, innumerábili multitudini filiórum statuisti. Quem et ómnium justórum spírítu replétum, et extra se raptum, lúminis tuæ splendóre collustrásti. Ut in ipsa luce visionis intímæ, mentis laxáto sinu, quam angústa essent ómnia inferióra deprehenderet. Per Christum Dóminum nostrum. Quapropter profúsis gáudiis, to-

jesté, vous trônerez vous aussi sur douze trônes, jugeant les douze tribus d'Israël. Et quiconque aura laissé une maison, des frères, des sœurs, un père, une mère, une femme, des fils ou des champs pour mon nom, il recevra le centuple, et il possèdera la vie éternelle.

Antienne d'offertoire.

Vous lui avez accordé, Seigneur, le désir de son âme, et vous ne l'avez pas privé de ce que ses lèvres ont désiré ; vous avez placé sur sa tête une couronne de pierres précieuses.

Secrète

Regardez avec bonté, Seigneur, les offrandes que nous vous présentons en l'honneur de votre très saint Confesseur Benoît, et par son intercession, accordez à vos serviteurs le pardon de leurs péchés. Par Notre-Seigneur.

Préface

Il est vraiment digne et juste, équitable et salutaire, de toujours et partout vous rendre grâces, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, qui avez établi votre bienheureux Confesseur Benoît comme chef et maître d'une multitude innombrable de fils, en l'instruisant d'en-haut. Vous l'avez rempli de l'esprit de tous les justes, et l'emportant hors de lui-même, vous l'avez illuminé de la splendeur de votre lumière. L'esprit dilaté, il comprit dans la lumière de cette intime vision combien petites sont toutes les choses d'ici-bas. Par le Christ Notre-



tus in orbe terrarum monachorum coetus  
exsultat. Sed et supernae virtutes, atque  
angelicae potestates, hymnum gloriae tuae  
concinunt, sine fine dicentes. Sanctus.

Ant. ad Comm.

Lc 12, 42

Fidélis servus, et prudens, quem consti-  
tuit Dominus super familiam suam : ut  
det illis in tempore tritici mensuram.

Postcommunio

Percéptis, Domine Deus noster, salutari-  
bus sacramentis, humiliter deprecámur :  
ut intercedente sanctissimo Benedícto  
Confessore tuo, quæ pro illius veneranda  
gérimus solemnitate, nobis proficiant ad  
salutem. Per Dominum.

Die 21 Aprilis

S. Anselmi

Ep., Conf.

et Eccl. Doctoris

Ant. ad Introitum.

Si 15, 5

In médio Ecclesiæ aperuit os ejus : et  
implévit eum Dominus spiritu sapien-  
tiæ et intellectus : stolam glóriæ induit  
eum, allelúia, allelúia. V. Ps91, 2. Bonum  
est confitéri Dómino : et psállere nómini  
tuo, Altíssime. V. Glória Patri. In médio.

Oratio

Ecclésiám tuam, quæsumus, Domine,  
benígnus illústra : ut beáti Anselmi Confes-  
ris tui atque Pontíficis illumináta doctri-

Seigneur. C'est pourquoi dans cette ef-  
fusion de joie, l'assemblée des moines  
exulte par toute la terre. De même les  
Vertus d'en-haut et les Puissances angé-  
liques chantent l'hymne de votre gloire,  
disant sans fin : Saint.

Antienne de communion.

Voici le serviteur fidèle et sage que le Sei-  
gneur a placé sur sa famille, pour qu'il  
leur donne leur mesure de blé en temps  
opportun.

Postcommunio

Après avoir reçu, Seigneur notre Dieu,  
les sacrements de notre salut, nous vous  
prions humblement : que par l'interces-  
sion de votre très saint Confesseur Be-  
noît, l'action que nous accomplissons  
pour célébrer sa solennité serve à notre  
salut. Par Notre-Seigneur.

Le 21 avril

S. Anselme

Év., Conf.

et Docteur de l'Église

Antienne d'introît.

Au milieu de l'Église, le Seigneur a ou-  
vert sa bouche et il l'a rempli de l'es-  
prit de sagesse et d'intelligence ; il l'a re-  
vêtu du vêtement de gloire. V. Il est bon  
de célébrer le Seigneur, et de psalmodier  
pour votre Nom, ô Très-Haut. V. Gloire  
au Père. Au milieu.

Collecte

Éclairez votre Église, nous vous en prions,  
Seigneur, afin qu'éclairée par la doctrine  
du bienheureux Anselme, votre Confes-

nis, ad dona perveniat sempiterna. Per Dóminum.

Lectio epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Timótheum.

2 Tm 4, 1-8

(Alia Epistola ad lib., vide infra)

Testificor coram Deo et Jesu Christo, qui judicatúrus est vivos et mórtuos, per advéntum ipsíus et regnum ejus : prædica verbum, insta opportúne, importúne : árgue, óbseca, íncrepa in omni patién-tia et doctrína. Erit enim tempus, cum san-am doctrínam non sustinébunt, sed ad sua desidéria coacervábunt sibi magís-tros, pruriéntes áuribus, et a veritáte qui-dem audítum avértent, ad fábulas autem converténtur. Tu vero vígila, in ómni-bus labóra, opus fac evangelístæ, ministé-rium tuum imple. Sóbrius esto. Ego enim jam delíbor, et tempus resolutiónis meæ instat. Bonum certámen certávi, cursum consummávi, fidem servávi. In réliquo repósita est mihi coróna justítiæ, quam reddet mihi Dóminus in illa die, justus judex : non solum autem mihi, sed et iis, qui díligunt advéntum ejus.

seur et Pontife, elle parvienne aux dons éternels. Par Notre-Seigneur.

Lecture de la lettre du bienheureux Apôtre Paul à Timothée.

(Autre épître au choix : voir plus bas)

Je te conjure donc devant Dieu, et de-vant Jésus-Christ, qui jugera les vivants et les morts, par son avènement glorieux et par son royaume, d'annoncer la parole. Insiste à temps et à contre-temps ; re-prends, supplie, menace, sans te lasser ja-mais de les tolérer et de les instruire. Car il viendra un temps où les hommes ne pourront plus souffrir la saine doctrine. Au contraire, ayant une extrême déman-geaison d'entendre ce qui les flatte, ils auront recours à une foule de docteurs propres à satisfaire leurs désirs ; et fer-mant l'oreille à la vérité, ils l'ouvriront à des fables. Mais toi, veille continuel-lement ; travaille en toute chose ; fais œuvre d'évangéliste ; remplis tous les de-voirs de ton ministère ; sois sobre. Car pour moi, je suis comme une victime qui a déjà reçu l'aspersion pour être sacri-fiée ; et le temps de ma délivrance s'ap-proche. J'ai bien combattu ; j'ai achevé ma course ; j'ai gardé la foi. Il ne me reste qu'à attendre la couronne de justice qui m'est réservée, que le Seigneur comme un juste juge me rendra en ce grand jour, et non-seulement à moi, mais encore à tous ceux qui aiment son avènement.

Allelúia, allelúia. ✠ Si 45, 9. Amávit eum

Alléluia, alléluia. ✠ Le Seigneur l'a aimé

Dóminus, et ornávit eum : stolam glóriæ induit eum.

Allelúia. ✠ Os 14, 6. Justus germinábit sicut lilium : et florébit in ætérnum ante Dóminum.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Mat-thæum.

Mt 5, 13-19

In illo témpore : Dixit Jesus discípu-lis suis : Vos estis sal terræ. Quod si sal evanúerit, in quo saliétur? Ad níhi-lum valet ultra, nisi ut mittátur foras, et conculcétur ab homínibus. Vos estis lux mundi. Non potest cívitas abscondi su-pra montem pósita. Neque accéndunt lu-cérnam, et ponunt eam sub módio, sed super candelábrum, ut lúceat ómnibus qui in domo sunt. Sic lúceat lux ves-tra coram homínibus, ut vídeant ópera vestra bona, et gloríficent Patrem ves-trum, qui in cælis est. Nolite putáre, quóniam veni sólvare legem, aut prophétas : non veni sólvare, sed adimplére. Amen quippe dico vobis, donec tránseat cælum et terra, iota unum, aut unus apex non præteríbit a lege, donec ómnia fiant. Qui ergo sólverit unum de mandátis istis mí-nimis, et docúerit sic hómines, mínimus vocábitur in regno cælórum : qui autem fécerit, et docúerit, hic magnus vocábitur in regno cælórum.

et l'a orné : il l'a revêtu du vêtement de gloire.

Alléluia. ✠ Le juste germera comme le lys, et il fleurira à jamais devant le Sei-gneur.

Lecture du saint évangile selon saint Matthieu.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Vous êtes le sel de la terre. Si le sel s'af-fadit, avec quoi le salera-t-on? Il n'est plus bon à rien, sinon à être jeté de-hors et piétiné par les hommes. Vous êtes la lumière du monde. Une ville pla-cée sur une montagne ne peut être ca-chée Et quand on allume une lampe, ce n'est pas pour la placer sous le boisseau mais sur le candélabre, afin qu'elle brille pour tous ceux qui sont dans la maison. Qu'ainsi votre lumière brille devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux. Ne pensez pas que je sois venu abolir la loi ou les prophètes. Je ne suis pas venu abolir, mais accom-plir. Amen je vous le dis : Jusqu'à ce que passent le ciel et la terre, pas un iota ou un trait de la loi ne passera : tout sera accompli. Celui donc qui abolira l'un de ces plus petits commandements et en-seignera aux hommes à faire ainsi, sera appelé le plus petit dans le royaume des cieux. Mais celui qui les accomplira et les enseignera, celui-là sera appelé grand dans le royaume des cieux.

Ant. ad Offertorium. Ps91, 13  
Justus ut palma florébit : sicut cedrus,  
quæ in Líbano est, multiplicábitur, al-  
léluia.

Secreta

Sancti Ansélmi Pontíficis tui atque Doctó-  
ris, Dómine, pia non desit orátio : quæ et  
múnera nostra concíliet; et tuam nobis  
indulgéntiam semper obtíneat. Per Dó-  
minum.

Ant. ad Comm. Lc 12, 42

Fidélis servus et prudens, quem consti-  
tuit Dóminus super famíliam suam : ut  
det illis in témpore trítici mensúram, al-  
léluia.

Postcommunio

Ut nobis, Dómine, tua sacrificia dent  
salútem : beátus Ansélmus Póntifex tuus  
et Doctor egrégus, quæsumus, precátor  
accédât. Per Dóminum.

Item alia Epistola pro Doctoribus :  
Léctio libri Sapiéntiæ.

Si 39, 6-14

Justus cor suum tradet ad vigilándum  
dilúculo ad Dóminum, qui fecit illum,  
et in conspéctu Altíssimi deprecábitur.  
Apériet os suum in oratióne et pro delíc-  
tis suis deprecábitur. Si enim Dóminus  
magnus volúerit, spírítu intellegéntiæ re-  
plébit illum : et ipse tamquam imbres  
mittet elóquia sapiéntiæ suæ, et in ora-  
tióne confitébitur Dómino : et ipse dí-  
riget consílium ejus et disciplínam, et  
in absconditis suis consiliábitur. Ipse pa-

Antienne d'offertoire.

Le juste fleurira comme le palmier; il se  
multipliera comme le cèdre du Liban, al-  
léluia.

Secrète

Que la prière de saint Anselme, votre  
Pontife et Docteur, Seigneur, ne nous  
fasse jamais défaut; qu'elle rende agréables  
nos offrandes et nous obtienne toujours  
votre indulgence. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Voici le serviteur fidèle et prudent que  
son seigneur a établi sur sa famille, afin  
de leur donner en temps opportun leur  
mesure de blé, alléluia.

Postcommunio

Pour que vos sacrifices, Seigneur, nous  
donnent le salut, que le bienheureux An-  
selme, votre Pontife et Docteur éminent,  
nous secoure par sa prière. Par Notre-  
Seigneur.

Autre épître pour les Docteurs :  
Lecture du Livre de la Sagesse.

Le juste occupera son cœur dès le matin  
à se tourner vers le Seigneur qui le créa,  
et en présence du Très-Haut il fera mon-  
ter sa prière. Il ouvrira sa bouche dans  
la prière, et il suppliera pour ses péchés.  
Car si le Seigneur grand le veut, il le rem-  
plira de l'esprit d'intelligence. Quant à  
lui, il répandra comme une pluie les pa-  
roles de sa sagesse, et dans sa prière il cé-  
lébrera le Seigneur. Il acquerra la droi-  
ture du jugement et de la connaissance,

lam faciet disciplinam doctrinæ suæ, et in lege testaménti Dómini gloriábitur. Collaudábunt multi sapiéntiam ejus, et usque in sæculum non delébitur. Non recédet memória ejus, et nomen ejus requirétur a generatióne in generatióne. Sapiéntiam ejus enarrábunt gentes, et laudem ejus enuntiábit ecclésia.

dfsq

Die 28 Aprilis

S. Ludovici Mariæ

Grignon a Montfort

Confessoris

Ant. ad Introitum.

Is 52, 7

Quam pulchri super montes pedes annuntiántis et prædicántis pacem, annuntiántis bonum, prædicántis salutem, dicéntis Sion : Regnábit Deus tuus, allelúia, allelúia. ✠Ps48, 2. Audíte hæc, omnes gentes : áuribus percípите, omnes qui habitátis orbem. ✠Glória Patri. Quam pulchri.

Oratio

Deus, qui sanctum Ludovicum Mariám regni Unigéniti Fílii tui præcónem exímium effecísti, et géminam per eum familiám religiósam in Ecclésia tua suscitásti : concéde propítius ; ut, ipsíus mónitis et exémplo, eidem dilécto Fílio tuo, sub suávi jugo beatíssimæ Virginitis et Matris ejus, perénniter servíre valeámus : Qui tecum vivit.

Léctio epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad

et il méditera sur ses mystères cachés. Il fera paraître l'instruction qu'il a reçue, et il se glorifiera dans la loi de l'alliance du Seigneur. Beaucoup loueront sa sagesse, et il ne sera pas effacé à jamais. Sa mémoire ne sera pas oubliée, et son nom sera recherché de génération en génération. Les peuples raconteront sa sagesse, et l'assemblée prononcera sa louange.

S. L.-M. Grignon de Montfort

Le 28 avril

S. Louis-Marie

Grignon de Montfort

Confesseur

Antienne d'introït.

Qu'ils sont beaux sur les montagnes, les pieds de celui qui annonce et prêche la paix, qui annonce le bien, qui prêche le salut, qui dit à Sion : Ton Dieu règne, alléluia, alléluia ! ✠Écoutez cela, tous les peuples, prêtez l'oreille, vous tous qui habitez la terre. ✠Gloire au Père. Qu'ils sont beaux.

Collecte

Ô Dieu, qui avez fait de saint Louis-Marie un héraut éminent du règne de votre Fils unique, et par lui avez suscité une double famille religieuse dans votre Église, accordez-nous dans votre bonté, que, selon ses enseignements et son exemple, nous puissions servir toujours, sous le joug suave de la bienheureuse Vierge sa Mère, votre Fils bien aimé. Lui qui vit et règne avec vous.

Lecture de la première lettre du bienheu-

Corínthios.

1 Co 1, 17-25

Fratres : Non misit me Christus baptizáre, sed evangelizáre : non in sapiéntia verbi, ut non evacuétur crux Christi. Verbum enim crucis pereúntibus quidem stultítia est : iis autem qui salvi fiunt, id est nobis, Dei virtus est. Scriptum est enim : Perdam sapiéntiam sapiéntium, et prudéntiam prudéntium reprohábo. Ubi sapiens? ubi scriba? ubi conquisitor hujus sæculi? Nonne stultam fecit Deus sapiéntiam hujus mundi? Nam quia in Dei sapiéntia non cognóvit mundus per sapiéntiam Deum : plácuit Deo per stultítiam prædicatiónis salvos fácere credéntes. Quóniam et Judæi signa petunt, et Græci sapiéntiam quærunt : nos autem prædicámus Christum crucifixum : Judæis quidem scándalum, géntibus autem stultítiam, ipsis autem vocátis Judæis atque Græcis, Christum Dei virtútem, et Dei sapiéntiam : quia quod stultum est Dei, sapiéntius est homínibus : et quod infirmum est Dei, fórtius est homínibus.

Allelúia, allelúia. *℣.* 1 Co 1, 23.24. Nos autem prædicámus Christum crucifixum, Dei virtútem et Dei sapiéntiam.

Allelúia. *℣.* Si 3, 5.6. Sicut qui thesaurizat, ita et qui honoríficat Matrem suam : et in die oratiónis suæ exaudiétur. Allelúia.

reux Apôtre Paul aux Corinthiens.

Frères : Le Christ ne m'a pas envoyé pour baptiser, mais pour évangéliser, non pas avec la sagesse de la parole, pour que la croix de Jésus-Christ ne soit pas rendue vaine. Car la parole de la croix est une folie pour ceux qui se perdent ; mais pour ceux qui se sauvent, c'est-à-dire pour nous, elle est force de Dieu. Car il est écrit : Je détruirai la sagesse des sages, et je rejetterai la science des savants. Où est le sage ? Où est le scribe ? Où est le savant de ce monde ? Dieu n'a-t-il pas rendu folle la sagesse de ce monde ? Car Dieu, voyant que le monde, avec la sagesse humaine, ne l'avait point connu dans les ouvrages de sa sagesse divine, il lui a plu de sauver les croyants par la folie de la prédication. Car les Juifs demandent des signes, et les païens cherchent la sagesse. Mais nous, nous prêchons le Christ crucifié, scandale pour les Juifs et folie pour les païens, mais pour ceux qui sont appelés, Juifs et païens, il est force de Dieu et sagesse de Dieu. Parce que ce qui est folie de Dieu est plus sage que les hommes ; et ce qui est faiblesse de Dieu est plus fort que les hommes.

Allelúia, allelúia. *℣.* Nous prêchons le Christ crucifié, force de Dieu et sagesse de Dieu.

Allelúia. *℣.* Comme celui qui amasse un trésor, ainsi celui qui honore sa Mère. Au jour de sa prière il sera exaucé. Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Joán-  
nem.

Jo 19, 25-27

In illo témpore : Stabant juxta crucem  
Jesu mater ejus, et soror matris ejus,  
María Cléophæ, et María Magdaléne.  
Cum vidisset ergo Jesus matrem, et disci-  
pulum stantem, dicit matri suæ : Múlier,  
ecce filius tuus. Deínde dicit discípulo :  
Ecce mater tua. Et ex illa hora accépit  
eam discípulus in sua.

Ant. ad Offertorium. Ps115, 16-17

O Dómine, quia ego servus tuus : ego  
servus tuus et fílius ancíllæ tuæ. Di-  
rupísti víncula mea : tibi sacrificábo hós-  
tiam laudis, allelúia.

Secreta

Múnera altári tuo, Dómine, superpósita,  
sancto Ludovíco María intercedénte, propi-  
tius réspice, ac nos quoque per beatíssi-  
mam Vírginem Maríam hóstias tibi pla-  
céntes effícere dignáre. Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Si 3, 5.6

Sicut qui thesaurízat, ita et qui honorífi-  
cat Matrem suam : et in die oratiónis suæ  
exaudiétur, allelúia.

Postcommunio

Grátia tua nos, Dómine, non derelín-  
quat : quæ, sancto Ludovíco María inter-  
cedénte, et sacræ nos déditos fáciat ser-  
vitúti, et tuam nobis, per Vírginem Ma-  
trem, opem semper acquirat. Per Dómi-  
num.

fds

Lecture du saint évangile selon saint  
Jean.

En ce temps-là, près de la croix de Jésus  
se tenaient sa mère et la sœur de sa mère,  
Marie de Cléophas, ainsi que Marie Ma-  
deleine. Donc, quand Jésus vit sa mère  
et le disciple qui se tenait là, il dit à sa  
mère : Femme, voici ton fils. Ensuite il dit  
au disciple : Voici ta mère. Et depuis cette  
heure-là, le disciple la prit chez lui.

Antienne d'offertoire.

Ô Seigneur, je suis votre serviteur, et le  
fils de votre servante. Vous avez rompu  
mes liens, je vous offrirai en sacrifice  
l'hostie de louange, alléluia.

Secrète

Regardez avec bonté, Seigneur, par l'in-  
tercession de saint Louis-Marie, les of-  
frandes placées sur votre autel, et daignez  
faire de nous aussi, par la bienheureuse  
Vierge Marie, des hosties qui vous soient  
agréables. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Comme celui qui amasse un trésor, ainsi  
celui qui honore sa Mère. Au jour de sa  
prière il sera exaucé, alléluia.

Postcommunio

Que votre grâce, Seigneur, ne nous aban-  
donne pas. Par l'intercession de saint  
Louis-Marie, qu'elle nous consacre en-  
tièrement au saint esclavage, et que, par  
la Vierge Mère, elle nous obtienne tou-  
jours votre secours. Par Notre-Seigneur.  
SS. Abbés de Cluny

Die 11 Maii

SS. Odonis, Majoli, Odilonis, Hugonis,  
et B. Petri Venerabilis,  
Abbatum Cluniacensium

Ant. ad Introitum. Mt 25, 34

Veníte, benedícti Patris mei, percípíte  
regnum, allelúia : quod vobis parátum  
est ab origine mundi, allelúia, allelúia.

℣. Ps95, 1. Cantáte Dómino cánticum  
novum : cantáte Dómino omnis terra.

℣. Glória Patri. Veníte.

Oratio

Deus, qui nos Sanctórum tuórum et so-  
lemnitáte lætíficas, et imitatióne súscitas  
ad profectum : præsta, ut quos venerá-  
mur officio, étiam piæ conversatiónis se-  
quámur exémplo. Per Dóminum.

Lectio libri Sapiéntiæ.

Si 17, 6-13

Creávit illis Deus sciéntiam spíritus, sensu  
implevit cor illórum, et mala et bona os-  
téndit illis. Pósuit oculum suum super  
corda illórum, osténdere illis magnália  
óperum suórum : ut nomen sanctifica-  
tiónis colláudent, et gloriári in mirabí-  
libus illíus; ut magnália enárrent ópe-  
rum ejus. Addidit illis disciplínam, et le-  
gem vitæ hæreditávit illos. Testaméntum  
ætérrnum constituit cum illis, et justítiam  
et judícia sua osténdit illis. Et magná-  
lia honóris ejus vidit óculus illórum, et  
honórem vocis audiérunt aures illórum.  
Et dixit illis : Atténdite ab omni iníquo.  
Et mandávit illis unicuque de próximo

Le 11 mai

SS. Odon, Maïeul, Odilon, Hugues,  
B. Pierre le Vénérable,  
Abbés de Cluny

Antienne d'introît.

Venez, les bénis de mon Père, recevez le  
royaume, allélúia, qui vous a été préparé  
depuis l'origine du monde, allélúia, al-  
lélúia! ℣. Chantez au Seigneur un chant  
nouveau, chantez au Seigneur, toute la  
terre. ℣. Gloire au Père. Venez.

Collecte

Ô Dieu, qui nous réjouissez par la solen-  
nité de vos saints, et nous poussez au pro-  
grès par leur imitation, accordez-nous de  
suivre par l'exemple d'une sainte vie ceux  
que nous vénérons par cet office. Par  
Notre-Seigneur.

Lecture du Livre de la Sagesse.

Dieu a créé en eux la science de l'esprit,  
il a rempli leur cœur d'intelligence, et il  
leur a montré le mal et le bien. Il a mis son  
œil sur leur cœur, pour leur montrer la  
grandeur de ses œuvres, afin qu'ils louent  
ensemble son saint Nom, et qu'ils le glo-  
rifient dans ses merveilles, pour qu'ils ra-  
content la grandeur de ses œuvres. Il a  
augmenté en eux la science, et il les a fait  
hériter de la loi de vie. Il a passé avec eux  
une alliance éternelle, et il leur a montré  
la justice et ses jugements. Leur œil a vu  
la grandeur de sa gloire, et leurs oreilles  
ont entendu la majesté de sa voix. Et il  
leur a dit : Gardez-vous de toute iniquité.



suo. Viæ illórum coram ipso sunt semper : non sunt abscónsæ ab óculis ipsíus.

Allelúia, allelúia. *Ps*88, 6. Confitébuntur cæli mirabília tua, Dómine : etenim veritátem tuam in ecclésia sanctórum.

Allelúia. *Os* 14, 6. Justus germinábit sicut lílium : et florébit in ætérnum ante Dóminum. Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Joánnem

Jo 15, 5-11

In illo témpore, dixit Jesus discíplis suis : Ego sum vitis, vos pálmities : qui manet in me, et ego in eo, hic fert fructum multum, quia sine me nihil potéstis fácere. Si quis in me non mánserit, mittétur foras sicut palmes, et aréscet, et cólligent eum, et in ignem mittent, et ardet. Si manséritis in me, et verba mea in vobis mánserint, quodcúmque voluérítis petétis, et fiet vobis. In hoc clarificátus est Pater meus, ut fructum plúrimum afferátis, et efficiámini mei discípli. Sicut diléxit me Pater, et ego diléxi vos. Manéte in dilectióne mea. Si præcépta mea servavérítis, manébitis in dilectióne mea, sicut et ego Patris mei præcépta servávi, et máneo in ejus dilectióne. Hæc locútus sum vobis : ut gáudium meum in vobis sit, et gáudium vestrum impleátur.

Il leur a commandé de s'occuper chacun de son prochain. Leur voies sont toujours devant lui, elles ne sont pas cachées à ses yeux.

Alléluia, alléluia. *Ps*. Les cieux célèbreront vos merveilles, Seigneur, et votre vérité dans l'assemblée des saints.

Alléluia. *Os*. Le juste germera comme le lys, et il fleurira à jamais devant le Seigneur. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint Jean.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Je suis la vigne, vous les sarments. Celui qui demeure en moi, et moi en lui, celui-là porte beaucoup de fruit, car sans moi vous ne pouvez rien faire. Si quelqu'un ne demeure pas en moi, il sera jeté dehors comme un sarment, il se dessèchera, on le ramassera, on le jettera au feu et il brûlera. Si vous demeurez en moi, et si mes paroles demeurent en vous, demandez tout ce que vous voulez et cela vous sera accordé. Ce qui glorifie mon Père, c'est que vous portiez beaucoup de fruit et que vous deveniez mes disciples. Comme le Père m'a aimé, moi aussi je vous ai aimés. Demeurez dans mon amour. Si vous gardez mes préceptes, vous demeurerez dans mon amour, de même que moi j'ai gardé les préceptes de mon Père et je demeure dans son amour. Je vous ai dit cela pour que ma joie soit en vous et que votre joie

Ant. ad Offertorium. Ps89, 14  
Repléti sumus mane misericórdia tua : et  
exultávimus et delectáti sumus, allelúia.

# Secreta

Sacrificium, Dómine, quæsumus, beatórum  
Odónis, Májoli, Odilónis et Hugónis  
precátio sancta concíliet, ut quorum  
honóre solémniter exhibétur, eórum méritis  
efficiátur accéptum. Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Jo 15, 5  
Ego sum vitis vera et vos pálmities, qui  
manet in me, et ego in eo, hic fert fructum  
multum. Allelúia, allelúia.

# Postcommunio

Grátias tibi reférimus, Dómine, qui nos  
et cæléstis participatióne Sacraménti, et  
tuórum réfcis celebritáte justórum. Per  
Dóminum.

Die 30 Maii

S. Ioannæ de Arc

Virginis

Ant. ad Introitum. Ex 15, 1-2  
Cantémus Dómino : glorióse enim magnificátus  
est. Fortitúdo mea et laus mea Dóminus,  
et factus est mihi in salútem (T.P. allelúia,  
allelúia). ✠Ps97, 1. Cantáte Dómino  
cánticum novum, quia mirabilia fecit. ✠Glória Patri. Cantémus.

# Oratio

Deus, qui beátam Joánnam Vírginem ad

soit entière.

Antienne d'offertoire.

Nous sommes remplis de votre miséricorde  
dès le matin, nous exultons et nous nous  
réjouissons, alléluia.

# Secrète

Que par la prière sainte des bienheureux  
Odon, Maïeul, Odilon et Hugue, Seigneur,  
ce sacrifice trouve grâce devant vous.  
Offert solennellement en leur honneur,  
qu'il vous devienne agréable par leurs  
mérites. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Je suis la vraie vigne, et vous les sarments.  
Celui qui demeure en moi, et moi en lui,  
celui-là porte beaucoup de fruit, alléluia,  
alléluia.

# Postcommunio

Nous vous rendons grâces, Seigneur, car  
vous nous restaurez par la participation à  
ce sacrement et par la célébration de vos  
saints. Par Notre-Seigneur.

Le 30 mai

S. Jeanne d'Arc

Vierge

Antienne d'introit.

Chantons pour le Seigneur, car il a été  
glorieusement magnifié. Ma force et ma  
louange, c'est le Seigneur, et il s'est fait  
mon salut (T. P. Alléluia, alléluia).

✠Chantez au Seigneur un chant nouveau,  
car il a fait des merveilles. ✠Gloire au Père.  
Chantons pour le Seigneur.

# Collecte

Ô Dieu, qui d'une manière admirable

fidem ac pátriam tuéndam mirábiliter suscitásti : da, quæsumus, ejus intercessióne ; ut Ecclésia tua, hóstium superátis insídiis, perpétua pace fruátur. Per Dóminum.

Lectio libri Sapiéntiæ.

Sap 8, 9-15

Propósui sapiéntiam addúcere mihi ad convivéndum, sciens quóniam mecum comunicábit de bonis, et erit allocútio cogitátionis et tædii mei. Habébo propter hanc claritátem ad turbas, et honórem apud senióres júvenis ; et acútus invéniam in iudício, et in conspéctu poténtium admirábilis ero, et fácies principum mirabúntur me : tacéntem me sustinébunt, et loquéntem me respícient, et sermocinánte me plura, manus ori suo impónent. Prætérea habébo per hanc immortalitátem, et memóriam ætéram his qui post me futúri sunt relínquam. Dispónam pópulos, et nátiónes mihi erunt súbditæ : timébunt me audiéntes reges horréndi. In multítudine vidébor bonus, et in bello fortis.

Tempore paschali :

Alleluia, alleluia. ✠ Judith 15, 11. Fecísti viriliter, et confortátum est cor tuum : manus Dómini confortávit te, et ideo eris

avez suscité la bienheureuse vierge Jeanne pour protéger la foi et la patrie, accordez-nous, nous vous en prions, par son intercession, que votre Église, en triomphant des pièges de l'ennemi, jouisse d'une paix éternelle. Par Notre-Seigneur.

Lecture du Livre de la Sagesse.

Je me suis proposé d'amener la Sagesse à vivre avec moi, sachant qu'elle me communiquera ses biens, et qu'elle sera la consolation de ma pensée et de mon ennui. Grâce à elle, j'acquerrai la gloire auprès de la multitude, et, bien que jeune, j'aurai de l'honneur auprès des vieillards. Je serai trouvé pénétrant dans les jugements, et en présence des puissants je serai admirable, et la face des princes me regardera avec étonnement. Quand je me tairai, ils attendront patiemment, et quand je parlerai, ils me regarderont, et quand je discuterai sur plusieurs sujets, ils mettront la main sur la bouche. Outre cela, j'aurai par elle l'immortalité, et laisserai une mémoire éternelle à ceux qui doivent venir après moi. Je gouvernerai des peuples, et des nations me seront soumises. Les rois les plus redoutables me craindront lorsqu'ils m'entendront ; au milieu de la multitude je me montrerai bon, et vaillant dans la guerre.

Au Temps pascal :

Alleluia, alleluia. ✠ Tu as agi virilement, et ton cœur s'est fortifié. La main du Seigneur t'a confortée, et c'est pourquoi tu

benedícta in ætérnum.

Allelúia. *℟.* Ibid. 8, 29. Nunc ergo ora pro nobis, quóniam múlter sancta es, et timens Deum. Allelúia.

Extra tempus paschale :

Graduale. Iudic. 5, 8-11. Nova bella elégit Dóminus, et portas hóstium ipse subvértit. *℟.* Ubi collísi sunt currus, et hóstium suffocátus est exércitus, ibi narréntur justítiæ Dómini, et cleméntia ejus in fortes Israel.

Allelúia, allelúia. *℟.* Judith 13, 17-18. Laudáte Dóminum Deum nostrum, qui non désérut sperántes in se, et in me ancílla sua adimplévit misericórdiam suam, quam promísit dómui Israel. Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Mattháum.

Mt 16, 24-27

In illo témpore, dixit Jesus discíplis suis : Si quis vult post me veníre, ábneget semetípsum, et tollat crucem suam, et sequátur me. Qui enim volúerit ánimam suam salvam fácere, perdet eam : qui autem perdíderit ánimam suam propter me, invéniet eam. Quid enim prodest hómini, si mundum univérsum lucrétur, ánimæ vero suæ detriméntum patiátur ? Aut quam dabit homo commutátióem pro ánima sua ? Fílius enim hóminis ventúrus est in glória Patris sui cum ángelis suis : et tunc reddet unicuique secúndum ópera ejus.

seras bénie à jamais.

Alléluia. Maintenant donc, prie pour nous, car tu es une femme sainte, qui craint Dieu. Alléluia.

Hors du Temps pascal :

Graduel. Le Seigneur a choisi de nouvelles guerres, et il a lui-même renversé les portes des ennemis. *℟.* Là où les chars se sont brisés, et où l'armée ennemie a été étouffée, que soient racontées les justices du Seigneur, et sa clémence envers les forts d'Israël.

Alléluia, alléluia. *℟.* Louez le Seigneur notre Dieu, lui qui n'a pas délaissé ceux qui espèrent en lui, et qui a accompli en moi, sa servante, sa miséricorde, qu'il avait promise à la maison d'Israël. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint Matthieu.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à lui-même, qu'il prenne sa croix et qu'il me suive. Car celui qui voudra sauver sa vie la perdra, mais celui qui la perdra pour moi la trouvera. Que sert à l'homme de gagner le monde entier si c'est au détriment de son âme ? Ou que donnera un homme en échange de son âme ? Car le Fils de l'Homme va venir dans la gloire de son Père avec ses anges, et alors il rendra à chacun selon ses œuvres.

Ant. ad Offertorium. Judith 15, 10  
Benedixerunt eam omnes una voce, di-  
cētes : Tu glória Jerúsalem, tu lætítia Is-  
rael, tu honorificētia pópuli nostri (T. P.  
allelúia).

Secreta

Hæc hóstia salutáris, Dómine, illam no-  
bis in rebus árduis cónferat fortitúdi-  
nem, cujus beáta Joáнна, sub tanta dis-  
críminum varietáte, tam insígnia præbuit  
exémpla : ut, ad inimícos repellēdos,  
étiam belli perícula subíre non dubitáve-  
rit. Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Ps22, 4  
Si ambulávero in médio umbræ mortis,  
non timébo mala, quóniam tu mecum es,  
Dómine Jesu (T. P. alleluia).

Postcommunio

Cælésti pane reféctos, qui tóties beátam  
Joánnam áluit ad victóriam, præsta, quæ-  
sumus, omnípotens Deus ; ut hoc salútis  
aliméntum de inimícis nostris victóres  
nos effíciat. Per Dóminum.

Die 13 junii

S. Antonii de Padua

Conf. et Eccl. Doct.

Ant. ad Introitum. Si 15, 5

In médio Ecclésiæ apéruit os ejus : et im-  
plévit eum Dóminus spírítu sapiéntiæ et  
intelléctus : stolam glóriæ induit eum.

Ps91, 2. Bonum est confitéri Dómino :

Antienne d'offertoire.

Ils la bénirent tous d'une seule voix, en  
disant : Tu es la gloire de Jérusalem, la  
joie d'Israël, l'honneur de notre peuple  
(T. P. alléluia).

Secrète

Que cette hostie salutaire, Seigneur, nous  
confère dans les difficultés cette même  
force dont la bienheureuse Jeanne, au  
milieu de tant de dangers, donna des  
exemples si merveilleux, au point de ne  
pas hésiter à se livrer aux dangers de  
la guerre pour repousser l'ennemi. Par  
Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Même si je marche au milieu de l'ombre  
de la mort, je ne crains pas le mal, car  
tu es avec moi, Seigneur Jésus (T. P. al-  
léluia).

Postcommunio

Que cet aliment salutaire, nous vous en  
prions, Dieu tout puissant, nous rende  
victorieux sur nos ennemis, puisque nous  
avons été rassasiés de ce pain céleste  
qui nourrit tant de fois la bienheu-  
reuse Jeanne avant la victoire. Par Notre-  
Seigneur.

Le 13 juin

S. Antoine de Padoue

Conf. et Docteur de l'Église

Antienne d'introït.

Au milieu de l'Église, le Seigneur a ou-  
vert sa bouche et il l'a rempli de l'esprit  
de sagesse et d'intelligence ; il l'a revêtu  
du vêtement de gloire. Il est bon de cé-

et psállere nómini tuo, Altíssime. ✠. Gló-  
ria Patri. In médio.

Oratio

Ecclésiám tuam, Deus, beáti Antónii  
Confessóris tui atque Doctóris solémni-  
tas votíva lætíficet : ut spirituálibus sem-  
per muniátur auxiliis, et gáudiis pérfrui  
mereátur æternis. Per Dóminum.

Lectio libri Sapiéntiæ.

Sap 7, 7-15

Optávi, et datus est mihi sensus; et in-  
vocávi, et venit in me spíritus sapién-  
tiæ : et præpósui illam regnis et sédi-  
bus, et divítias nihil esse duxi in com-  
paratióne illíus. Nec comparávi illi lápi-  
dem pretiósum, quóniam omne aurum  
in comparatióne illíus aréna est exígua, et  
tamquam lutum æstimábitur argéntum  
in conspéctu illíus. Super salútem et spé-  
ciem diléxi illam, et propósui pro luce  
habére illam, quóniam inextinguibile est  
lumen illíus. Venérunt autem mihi óm-  
nia bona páriter cum illa, et innumerábi-  
lis honéstas per manus illíus; et lætátus  
sum in ómnibus, quóniam antecedébat  
me ista sapiéntia, et ignorábam quóniam  
horum ómnium mater est. Quam sine  
fictióne dídici, et sine invidia commú-  
nico, et honestátem illíus non abscondo.  
Infinítus enim thesáurus est homínibus;  
quo qui usi sunt, partícipes facti sunt  
amicítiæ Dei, propter disciplínæ dona  
commendáti. Mihi autem dedit Deus dí-

lébrer le Seigneur, et de psalmodier pour  
votre Nom, ô Très-Haut. Gloire au Père.  
Au milieu.

Collecte

Que la fête du bienheureux Antoine,  
votre Confesseur et Docteur, ô Dieu,  
réjouisse votre Église, afin qu'elle soit  
toujours munie de secours spirituels et  
mérite de jouir des joies éternelles. Par  
Notre-Seigneur.

Lecture du Livre de la Sagesse.

J'ai choisi, et l'intelligence m'a été don-  
née, et l'esprit de sagesse est venu en  
moi. Je l'ai mise avant les royaumes et  
les trônes, et j'ai compté pour rien les ri-  
chesses auprès d'elle. Je ne lui ai pas com-  
paré les pierres précieuses, car tout l'or  
auprès d'elle n'est qu'un peu de sable, et  
l'argent sera compté comme de la boue  
en sa présence. Je l'ai aimée plus que la  
santé et la beauté, je me suis proposé  
de l'avoir pour lampe, car sa lumière ne  
s'éteint pas. Tous les biens me sont ve-  
nus ensemble avec elle, et des richesses  
innombrables par ses mains, et je me  
suis réjoui en tout, car cette sagesse mar-  
chait devant moi, et j'ignorais qu'elle est  
la mère de toutes ces choses. Je l'ai ap-  
prise sans déguisement, sans envie je la  
communique, et je ne cache point ses  
richesses. Car elle est un trésor infini  
pour les hommes. Ceux qui en ont usé  
sont devenus participants de l'amitié de  
Dieu, recommandables par les dons de la

cere ex sententia, et præsumere digna horum quæ mihi dantur : quoniam ipse sapientia dux est, et sapientium emendator.

Graduale. *Ps.* Si 24, 3-4. In medio populi sui exaltabitur, et in plenitudine sancta admirabitur. *Ps.* In multitudine electorum habebit laudem, et inter benedictos benedicetur.

Alleluia, alleluia. *Ps.* Si 48, 15. In vita sua fecit monstra, et in morte mirabilia operatus est. Alleluia.

Sequentia sancti Evangelii secundum Matthæum.

Mt 5, 13-19

In illo tempore : Dixit Jesus discipulis suis : Vos estis sal terræ. Quod si sal evanuerit, in quo salietur ? Ad nihilum valet ultra, nisi ut mittatur foras, et conculcetur ab hominibus. Vos estis lux mundi. Non potest civitas abscondi supra montem posita. Neque accendunt lucernam, et ponunt eam sub modio, sed super candelabrum, ut luceat omnibus qui in domo sunt. Sic luceat lux vestra coram hominibus, ut videant opera vestra bona, et glorificent Patrem vestrum, qui in cælis est. Nolite putare, quoniam veni solvere legem, aut prophetas : non veni solvere, sed adimplere. Amen quippe dico vobis, donec transeat cælum et terra, iota unum, aut unus apex non præteribit a lege, donec omnia fiant. Qui ergo solverit unum de mandatis istis mi-

science. À moi Dieu a donné de parler en sentences, et d'avoir des pensées dignes de ce qui m'a été donné. Car c'est lui le maître de la sagesse, et le réformateur des sages.

Graduel. Au milieu de son peuple il sera exalté, et il sera admirable dans l'assemblée sainte. *Ps.* Dans la multitude des élus il sera loué, et il sera béni parmi les bénis.

Alléluia, alléluia. *Ps.* Pendant sa vie il fit des prodiges, et dans sa mort il a opéré des merveilles. Alléluia.

Lecture du saint Évangile selon saint Matthieu.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Vous êtes le sel de la terre. Si le sel s'affadit, avec quoi le salera-t-on ? Il n'est plus bon à rien, sinon à être jeté dehors et piétiné par les hommes. Vous êtes la lumière du monde. Une ville placée sur une montagne ne peut être cachée. Et quand on allume une lampe, ce n'est pas pour la placer sous le boisseau mais sur le candélabre, afin qu'elle brille pour tous ceux qui sont dans la maison. Qu'ainsi votre lumière brille devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux. Ne pensez pas que je sois venu abolir la loi ou les prophètes. Je ne suis pas venu abolir, mais accomplir. Amen je vous le dis : Jusqu'à ce que passent le ciel et la terre, pas un iota ou

nimis, et docúerit sic hómines, mínimus vocábitur in regno cælórum : qui autem fécerit, et docúerit, hic magnus vocábitur in regno cælórum.

Ant. ad Offertorium. Si 49, 1.2

Memória ejus in compositióne odóris; in omni ore quasi mel indulcábitur memória ejus.

Secreta

Hóstias tibi, Dómine, in beáti Antónii Confessóris tui atque Doctóris solennitate offeréntes : te súppliques deprecámur, ut sicut ipsum cæléstibus donis cumulásti; ita nos fácias tuo amóre fervéntes. Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Si 51, 30

Dedit mihi Dóminus linguam mercedem meam, et in ipsa laudábo eum.

Postcommunio

Divínis, Dómine, munéribus satiáti, quæsumus; ut beáti Antónii Confessóris tui atque Doctóris méritis et intercessióne, salutáris sacrificii sentiámus efféctum. Per Dóminum.

Die 6 julii

S. Mariæ Goretti

Virg. et mart.

Ant. ad Introitum Ps 118, 95-96

Me exspéctant peccatóres ut perdant

un trait de la loi ne passera : tout sera accompli. Celui donc qui abolira l'un de ces plus petits commandements et enseignera aux hommes à faire ainsi, sera appelé le plus petit dans le royaume des cieux. Mais celui qui les accomplira et les enseignera, celui-là sera appelé grand dans le royaume des cieux.

Antienne d'offertoire.

Sa mémoire est une mixture d'encens; dans toutes les bouches elle sera comme la douceur du miel.

Secrète

En vous offrant ces hosties, Seigneur, en la solennité du bienheureux Antoine votre Confesseur et Docteur, nous vous supplions de nous rendre fervents dans votre amour, comme vous l'avez lui-même rempli de dons célestes. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Le Seigneur m'a donné en récompense une langue avec laquelle je le louerai.

Postcommunio

Rassasiés par vos dons sacrés, Seigneur, nous vous prions, par les mérites et l'intercession du bienheureux Antoine votre confesseur et docteur, de nous faire sentir les effets de ce sacrifice salutaire. Par Notre-Seigneur.

Le 6 juillet

S. Maria Goretti

Vierge et martyr

Antienne d'introît.

Les pécheurs m'attendent pour me perdre :



me : ad præscripta tua attendo : omnis perfectionis vidi esse terminum : latissime patet mandatum tuum. *℣.* Ibid., 1. Beati quorum immaculata est via : qui ambulans in lege Domini. *℣.* Gloria Patri. Me expectant peccatores.

#### Oratio

Deus, qui famulae tuae Mariae in tenera aetate victoriam martyrii contulisti : da nobis, quaesumus, ejus patrocinio in mandatis tuis constantiam ; qui dedisti certanti Virgini coronam. Per Dominum.

Lectio epistolae beati Pauli Apostoli ad Corinthios.

1 Co 1, 26-29 ; 2, 14

Fratres : Videte vocationem vestram, quia non multi sapientes secundum carnem, non multi potentes, non multi nobiles : sed quae stulta sunt mundi elegit Deus, ut confundat sapientes : et infirma mundi elegit Deus, ut confundat fortia : et ignobilia mundi et contemptibilia elegit Deus, et ea quae non sunt, ut ea quae sunt destrueret : ut non gloriatur omnis caro in conspectu ejus. Animalis autem homo non percipit ea quae sunt Spiritus Dei : stultitia enim est illi, et non potest intelligere, quia spiritaliter examinatur.

Graduale. *℣.* Ps70, 4 et 6. Deus meus,

je prends garde à vos commandements : je vois qu'il y a un terme à toute perfection : votre commandement s'étend largement. *℣.* Heureux ceux dont la voie est immaculée, qui marchent dans la loi du Seigneur. *℣.* Gloire au Père. Les pécheurs m'attendent.

#### Collecte

Dieu qui avez donné à votre servante Marie la victoire du martyre à un âge encore tendre, donnez-nous par son secours, nous vous en prions, la constance dans l'observation de vos commandements, vous qui avez accordé la couronne à celle qui combattait. Par Notre-Seigneur.

Lecture de la lettre de saint Paul Apôtre aux Corinthiens.

Frères, voyez votre vocation : il y a peu de sages selon la chair, peu de puissants, peu de nobles. Mais Dieu a choisi ce qui est fou dans le monde pour confondre les sages. Et Dieu a choisi ce qui est faible dans le monde pour confondre ce qui est fort. Et Dieu a choisi ce qui est sans noblesse dans le monde, ce qui est méprisable, ce qui n'est rien, pour détruire ce qui est, afin que nulle chair ne se glorifie en sa présence. Mais l'homme animal ne perçoit pas ce qui est de l'Esprit de Dieu ; c'est une folie pour lui, et il ne peut le comprendre, car il faut l'examiner spirituellement.

Graduel. Mon Dieu, arrache-moi de la

éripe me de manu iníqui, de pugno ímprobi et oppressóris. *Ps.* A ventre matris meæ eras protéctor meus.

Allelúia, allelúia. *Ps.* Ibid., 6 et 7. In te sperávi semper. Tamquam prodígium appáruí multis : tu enim fuísti adjútor meus fortis. Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Joánnem.

Jo 12, 23-25

In illo témpore : Dixit Jesus discípulis suis : Venit hora ut clarificétur Fílius hóminis. Amen, amen dico vobis, nisi granum fruménti cadens in terram, mórtuum fúerit, ipsum solum manet : si autem mórtuum fúerit, multum fructum affert. Qui amat ánimam suam, perdet eam : et qui odit ánimam suam in hoc mundo, in vitam ætérrnam custódit eam.

Ant. ad Offertorium. Ps73, 19

Ne tradíderis vúlturi vitam túrturis tui : vitam páuperum tuórum noli oblivísci in perpétuum.

Secreta

Placatiónis tibi hóstiam, Dómine, offéri-mus, qua beáta Maríá fámula tua, prima jam ætáte, dídicít corpus suum hóstiam sanctam tibíque placéntem exhibére. Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Is 33, 6

Timor Dómini ipse est thesáurus ejus.

Postcommunio

Cælésti pane reféctis, da, quæsumus, Dómine, eam in tuénda córporis et

main de l'inique, du poing de l'homme méchant et de l'oppresseur. *Ps.* Depuis le ventre de ma mère, tu es mon protecteur. Alléluia, alléluia. *Ps.* En toi j'ai toujours espéré. Je suis apparu à beaucoup comme un prodige, car tu as été mon puissant soutien. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint Jean.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : L'heure vient pour le Fils de l'homme d'être glorifié. Amen, amen je vous le dis, si le grain de blé tombant en terre ne meurt pas, il reste seul, mais s'il meurt il porte beaucoup de fruit. Celui qui aime sa vie la perdra, et celui qui haït sa vie en ce monde la garde pour la vie éternelle.

Antienne d'offertoire.

Ne livre pas ta tourterelle au vautour. N'oublie pas à jamais la vie de tes pauvres.

Secrète

Nous vous offrons, Seigneur, l'hostie d'apaisement, par laquelle, jeune encore, la bienheureuse Marie, votre servante, apprit à vous offrir son corps en hostie sainte et agréable à vos yeux. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

La crainte du Seigneur est son trésor.

Postcommunio

À nous qui avons été réconfortés par le pain céleste, accordez, Seigneur, nous

ánimæ castitáte fortitúdinem : quam fá-  
mulæ tuæ Mariæ mirábiliter contulísti.  
Per Dóminum.

Die 11 julii

Solemnitas

S. P. N. Benedicti

Ant. ad Introitum.

Gn 12, 2

Fáciam te in gentem magnam, et benedí-  
cam tibi, et magnificábo nomen tuum,  
erisque benedíctus. *Ps* 102, 1. Bénedic,  
ánima mea, Dómino : et ómnia quæ in-  
tra me sunt nómino sancto ejus. *Glória*  
Patri. Fáciam te.

Oratio

Deus, qui beatíssimum Confessórem tuum  
Benedíctum, ómnium justórum spíritu  
replére dignátus es : concède nobis fá-  
mulis tuis, ejus solemnitétem celebránti-  
bus ; ut ejúsdem spíritu repléti, quod te  
donánte promísimus, fidéliter adimpleá-  
mus. Per Dóminum.

Léctio libri Sapiéntiæ.

Si 48, 1-2 ; 49, 1-2

Et surréxit quasi ignis, et verbum ipsíus  
quasi fácula ardébat. Et quis potest sic  
simíliter gloriári tibi ? Qui sustulísti mór-  
tuum ab ínferis de sorte mortis, in verbo  
Dómini Dei ; qui audis in Sina judícium,  
et ungis reges ad pæniténtiam, et prophé-  
tas facis successóres post te. Qui scrip-  
tus es in judíciis témporum leníre iracún-  
diam Dómini, conciliáre cor patris ad fí-

vous en prions, cette force pour pro-  
téger la chasteté de nos corps et de  
nos âmes, que vous avez donnée mer-  
veilleusement à votre servante Marie. Par  
Notre-Seigneur.

Le 11 juillet

Solennité de

N. P. S. Benoît

Antienne d'introït.

Je ferai de toi un grand peuple et je te bé-  
nirai ; je rendrai grand ton nom et tu se-  
ras béni. *Ps*. Bénis le Seigneur, ô mon âme ;  
et tout ce qui est en moi son saint Nom.  
*Ps*. Gloire au Père. Je ferai de toi.

Collecte

Ô Dieu qui avez daigné remplir votre  
bienheureux confesseur Benoît de l'es-  
prit de tous les justes, accordez-nous,  
à nous vos serviteurs qui célébrons sa  
solennité, que remplis de son esprit,  
nous accomplissions fidèlement ce que  
vous nous avez donné de promettre. Par  
Notre-Seigneur.

Lecture du livre de la Sagesse.

Et il [Élie] se leva comme un feu, et sa pa-  
role brûlait comme une torche. Qui peut  
se glorifier comme toi ? Par la parole du  
Seigneur Dieu tu as libéré un mort des  
enfers. Tu entends le jugement sur le Si-  
naï. Tu confères l'onction à des rois en  
vue du châtiment, et tu crées des pro-  
phètes pour te succéder. Il est écrit que  
tu dois adoucir la colère du Seigneur au

lium, et restituere tribus Jacob. Beati sunt qui te vidérunt, et in amicítia tua decoráti sunt. Nam nos vita vívimus tantum, post mortem autem non erit tale nomen nostrum. Memória enim ejus in compositionem odóris facta opus pigmentárii : in omni ore quasi mel indulcábitur ejus memória, et ut música in convívio vini.

Graduale. *Ps 20, 4-5.* Dómine, prævenísti eum in benedictiónibus dulcedinis : posuísti in cápite ejus corónam de lápide pretiósio. *Ps.* Vitam pétiiit a te, et tribuísti ei longitúdinem diérum in sáculum sáculi.

Alleluía, alleluía. *Ps.* Vir Dei Benedíctus ómnium justórum spírítu plenus fuit : ipse intercédât pro cunctis monásticæ professionis.

Sequentia

Læta dies magni Ducis, Dona ferens novæ lucis, Hodie recólitur.

Charis datur piæ menti, Corde sonet in ardénti Quid foris prómitur.

Hunc per callem Oriéntis Admirémur ascendéntis Patriárchæ spéciem.

Amplum semen magnæ prolis Illum fecit instar solis, Abrahæ persímilem.

Corvum cernis ministrántem, Hinc Elíam latitántem Specu nosce párvulo.

temps du jugement, ramener le cœur du père vers le fils, et reconstituer les tribus de Jacob. Heureux ceux qui t'ont vu, et ont pu se glorifier de ton amitié. Car nous, nous ne vivons qu'en cette vie, et nous ne laisserons pas un tel nom après notre mort. [Josias] Car sa mémoire est une agréable odeur, composée par un parfumeur. Elle est comme du miel dans toute les bouches, et comme une musique dans un festin de vin.

Graduel. Seigneur, vous l'avez prévenu de douces bénédictions, vous avez mis sur sa tête une couronne de pierres précieuses. *Ps.* Il vous a demandé la vie, et vous lui avez accordé la longueur des jours pour les siècles des siècles.

Alléluia, alléluia. *Ps.* L'homme de Dieu Benoît était plein de l'esprit de tous les justes. Qu'il intercède pour tous ceux qui ont fait profession monastique.

Séquence

Nous célébrons aujourd'hui l'heureux jour du grand Maître, jour qui nous apporte les dons d'une lumière nouvelle.

La grâce est donnée à l'âme pieuse ; que retentisse dans un cœur brûlant tout ce qui est chanté extérieurement.

Admirons l'apparition du Patriarche, montant par le chemin de l'Orient.

L'ample descendance de sa grande famille le rend égal au soleil, en tout semblable à Abraham.

Tu vois le corbeau qui le sert, reconnais donc en lui Élie qui se cache dans une pe-

Elíseus dignoscátur, Cum secúris revocátur  
De torréntis álveo.

Illum Joseph candor morum, Illum Jacob  
futurórum Mens effécit cónschia.

Ipse memor suæ gentis, Nos perdúcat in  
manéntis Semper Christi gáudia. Amen.  
Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Mat-  
tháeum.

Mt 19, 27-29

In illo témpore : Dixit Petrus ad Jesum :  
Ecce nos relíquimus ómnia, et secúti su-  
mus te ; quid ergo erit nobis ? Jesus au-  
tem dixit illis : Amen dico vobis, quod  
vos, qui secúti estis me, in regeneratióne,  
cum séderit Fílius hóminis in sede ma-  
jestátis suæ, sedébitis et vos super sedes  
duódecim, judicántes duódecim tribus  
Israel. Et omnis, qui relíquerit domum,  
vel fratres, aut soróres, aut patrem, aut  
matrem, aut uxórem, aut filios, aut agros  
propter nomen meum, céntuplum accí-  
piet, et vitam ætérrnam possidébit.

Credo.

Ant. ad offertorium.

Ps1, 3

Tamquam lignum, quod plantátum est  
secus decúrsus aquárum, quod fructum  
suum dabit in témpore suo : et fólíum  
ejus non défluet, et ómnia quæcúmque  
fáciét prosperabúntur.

Secreta

Súscipe, omnípotens Deus, hæc sacra

tite grotte.

On reconnaît Élisée, lorsque la hache est  
rappelée du lit du torrent.

La pureté de ses mœurs a fait de lui Jo-  
seph, et son esprit connaissant l'avenir  
l'identifie à Jacob.

Se souvenant de sa famille, qu'il nous  
conduise vers les joies du Christ qui de-  
meure à jamais. Amen. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint  
Matthieu.

En ce temps-là, Pierre dit à Jésus :  
Voici que nous avons tout quitté et nous  
t'avons suivi. Qu'y aura-t-il donc pour  
nous ? Jésus leur dit : Amen je vous le dis :  
vous qui m'avez suivi, lorsque le Fils de  
l'homme, au jour de la régénération, trô-  
nera sur le trône de sa majesté, vous trô-  
nerez vous aussi sur douze trône, jugeant  
les douze tribus d'Israël. Et quiconque  
aura laissé une maison, des frères, des  
sœurs, un père, une mère, une femme,  
des fils ou des champs pour mon nom, il  
recevra le centuple, et il possèdera la vie  
éternelle.

Credo.

Antienne d'offertoire.

Comme un arbre planté près des cours  
d'eau, qui donne du fruit en son temps.  
Ses feuilles ne tombent pas, et tout ce  
qu'il fait prospérera.

Secrète

Recevez, Dieu tout-puissant, ces saintes

múnera, quæ in beáti Patris nostri Benedícti Abbátis festivitáte tibi offérimus; ut sicut illi amórem tuum exímium tribuísti, ita et in nobis ejus patrocínio divínæ caritátis flammæ accéendas. Per Dóminum.

# Præfatio

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus. Qui beatíssimum Confessórem tuum Benedíctum, Ducem et Magístrum cælitus edóctum, innumerábili multitudíni filiórum statuísti. Quem et ómnium justórum spírítu replétum, et extra se raptum, lúminis tuæ splendóre collustrásti. Ut in ipsa luce visiónis íntimæ, mentis laxáto sinu, quam angústa essent ómnia inferióra deprehénderet. Per Christum Dóminum nostrum. Quaprópter profúsis gáudiis, totus in orbe terrárum monachórum cœtus exsúltat. Sed et supérnæ virtútes, atque angélicæ potestátes, hymnum glóriæ tuæ cóncinunt, sine fine dicéntes : Sanctus.

Ant. ad Comm.

Si 44, 25-26

Benedictiónem ómnium géntium dedit illi Dóminus, et testaméntum confirmávit super caput ejus : agnóvit eum in benedictiónibus suis, et conservávit illi misericórdiam suam.

Postcommunio

offrandes, que nous vous offrons en la fête de notre bienheureux Père Benoît, abbé; de même que vous lui avez accordé un très grand amour pour vous, ainsi allumez en nous, par son intercession, les flammes de la divine charité. Par Notre-Seigneur.

# Préface

Il est vraiment digne et juste, équitable et salutaire, de toujours et partout vous rendre grâces, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, qui avez établi votre bienheureux confesseur Benoît comme chef et maître d'une multitude innombrable de fils, en l'instruisant d'en-haut. Vous l'avez rempli de l'esprit de tous les justes, et l'emportant hors de lui-même, vous l'avez illuminé de la splendeur de votre lumière. L'esprit dilaté, il comprit dans la lumière de cette intime vision combien petites sont toutes les choses d'ici-bas. Par le Christ Notre-Seigneur. C'est pourquoi dans cette effusion de joie, l'assemblée des moines exulte par toute la terre. De même les Vertus d'en-haut et les Puissances angéliques chantent l'hymne de votre gloire, disant sans fin : Saint.

Antienne de communion.

(Jacob) Le Seigneur lui a donné la bénédiction de tous les peuples, et il a confirmé son alliance sur sa tête. Il l'a connu dans ses bénédictions, et il lui a conservé sa miséricorde.

Postcommunio

Divíni Sacraménti pasti delíciis, te, Dómine, benedictiónum fons et orígo, súplices exorámus; ut per intercessiónem beatíssimi Patris nostri Benedícti, benedictiónis tuæ grátiam consequámur. Per Dóminum nostrum.

Die 21 julii

S. Laurentii de Brundusio

Conf. et Eccl. Doct.

Ant. ad Introitum. Si 42, 15-16

In sermónibus Dómini ópera ejus : sol illúminans per ómnia respéxit, et glória Dómini plenum est opus ejus. *Ps*67, 2. Exsúrgat Deus, et dissipéntur inimíci ejus : et fúgiant, qui odérunt eum, a fácie ejus. *Glória Patri*. In sermónibus.

Oratio

Deus qui, ad árdua quæque pro nóminis tui glória et animárum salúte, beáto Laurentio Confessóri tuo atque Doctóri spíritum consílii et fortitúdinis contulísti : da nobis in eodem spíritu et agénda cognóscere; et cónita, ejus intercessióne, perfícere. Per Dóminum.

Léctio epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Corínthios

2 Co 5, 14-21

Fratres : Cáritas Christi urget nos : æstimántes hoc, quóniam si unus pro ómnibus mórtuus est, ergo omnes mórtui

Nourris des délices du divin Sacrement, nous vous adressons nos suppliantes prières, Seigneur, source et origine de toute bénédiction : par l'intercession de notre très saint Père Benoît, puissions-nous recevoir la grâce de votre bénédiction. Par Notre-Seigneur.

21 juillet

S. Laurent de Brindisi

Conf. et Doct. de l'Église

Antienne d'introit.

Dans les paroles du Seigneur sont ses ouvrages. Le brillant soleil regarde partout, et son œuvre est pleine de la gloire du Seigneur. *Ps*. Que Dieu se lève, et que ses ennemis soient dispersés, et que s'enfuient devant sa face ceux qui le haïssent.

*Ps*. Gloire au Père. Dans les paroles du Seigneur.

Collecte

Dieu qui avez accordé au bienheureux Laurent votre Confesseur un esprit de conseil et de force, afin qu'il se porte toujours au plus difficile pour la gloire de votre nom et le salut des âmes, donnez-nous, dans le même esprit, de connaître ce que nous devons faire, et d'accomplir, par son intercession, ce que nous aurons connu. Par Jésus-Christ.

Lecture de la lettre du bienheureux Apôtre Paul aux Corinthiens.

Frères, l'amour du Christ nous presse, quand nous considérons que si un seul est mort pour tous, alors tous sont

sunt : et pro ómnibus mórtuus est Christus : ut, et qui vivunt, jam non sibi vivunt, sed ei qui pro ipsis mórtuus est et resurréxit. Itaque nos ex hoc néminem nóvimus secúndum carnem. Et si cognóvimus secúndum carnem Christum, sed nunc jam non nóvimus. Si qua ergo in Christo nova creatúra, vétera transiérunt : ecce facta sunt ómnia nova. Omnia autem ex Deo, qui nos reconciliávit sibi per Christum : et dedit nobis ministérium reconciliatiónis, quóniam quidem Deus erat in Christo mundum reconcilians sibi, non reputans illis delicta ipsórum, et pósuit in nobis verbum reconciliatiónis. Pro Christo ergo legatióne fúngimur, tamquam Deo exhortánte per nos. Obsecrámus pro Christo, reconciliámini Deo. Eum, qui non nóverat peccátum, pro nobis peccátum fecit, ut nos efficerémur justítia Dei in ipso.

Graduale. Ex 15, 2-3. Fortitúdo mea et laus mea Dóminus, et factus est mihi in salútem : iste Deus meus, et glorificábo eum. *℣.* Dóminus quasi vir pugnátor : omnípotens nomen ejus.

Allelúia, allelúia. *℣.* Si 46, 6 Invocávit Altíssimum poténtem in oppugnádo inimícos úndique : et audívit illum magnus et sanctus Deus. Allelúia.

morts ; et le Christ est mort pour tous, afin que ceux qui vivent ne vivent plus pour eux-mêmes, mais pour celui qui est mort et qui est ressuscité pour eux. C'est pourquoi désormais nous ne connaissons plus personne selon la chair ; et si nous avons connu le Christ selon la chair, maintenant nous ne le connaissons plus ainsi. Si donc il y a dans le Christ une création nouvelle, les choses anciennes sont passées, voici que tout est devenu nouveau. Et tout vient de Dieu, qui nous a réconciliés avec lui-même par le Christ, et qui nous a confié le ministère de la réconciliation. Car c'est Dieu qui a réconcilié le monde avec lui dans le Christ, ne leur imputant point leurs péchés ; et c'est lui qui a mis en nous la parole de réconciliation. Nous nous acquittons donc pour le Christ de notre fonction d'ambassadeur, comme si Dieu exhortait par nous. Ainsi nous vous conjurons, au nom du Christ : réconciliez-vous avec Dieu. Pour nous il a fait péché celui qui ne connaissait point le péché, afin qu'en lui nous devenions justice de Dieu.

Graduel. Ma force et ma louange, c'est le Seigneur, et il s'est fait mon salut. C'est mon Dieu et je le glorifierai. *℣.* Le Seigneur est comme un guerrier, Tout-puissant est son nom.

Alléluia, alléluia. *℣.* Il a invoqué le Très-Haut qui est puissant pour combattre les ennemis de tous côtés, et le Dieu grand et saint l'a écouté. Alléluia.



Sequéntia sancti Evangélii secúndum Lucam.

Lc 9, 1-6

In illo témpore : Convocátis Jesus duódecim Apóstolis, dedit illis virtútem et potestátem super ómnia dæmónia, et ut languóres curárent. Et misit illos prædicáre regnum Dei, et sanáre infirmos. Et ait ad illos : Nihil tuléritis in via, neque virgam, neque peram, neque panem, neque pecúniám, neque duas túnicas habeátis. Et in quamcúmque domum intravéritis, ibi manéte, et inde ne exeátis. Et quicúmque non receperint vos : exeúntes de civitáte illa, étiam púlverem pedum vestrórum excútite in testimónium supra illos. Egréssi autem circuíbant per castélla evangelizántes, et curántes ubique.

Ant. ad offertorium.

Is 49, 2

Pósuit os meum quasi gládium acútum : in umbra manus suæ protéxit me, et pósuit me sicut sagíttam eléctam.

Secreta

Ad cæléste convívium fac nos, Deus, salutáribus pœniténtiæ lácrimis dignos accédere : quod beáto Lauréntio vitæ candor suavíssimum efficiébat. Per Dóminum.

Ant. ad Comm.

Sap 8, 11

In conspéctu poténtium admirábilis ero, et fácies princípum mirabúntur me.

Postcommunio

Divinitátis tuæ, Dómine, sempitérna frui-

Lecture du saint évangile selon saint Luc.

En ce temps-là, Jésus ayant appelé ses douze apôtres, leur donna puissance et autorité sur tous les démons, avec le pouvoir de guérir les maladies. Puis il les envoya prêcher le royaume de Dieu, et guérir les malades. Et il leur dit : Ne prenez rien pour le chemin, ni bâton, ni sac, ni pain, ni argent, et n'ayez point deux tuniques. Dans toute maison où vous entrerez, demeurez, et n'en sortez point. Quant à ceux qui ne vous recevront pas, sortant de leur ville secouez même la poussière de vos pieds, en témoignage contre eux. Étant partis, ils allaient de village en village, annonçant l'Évangile, et opérant partout des guérisons.

Antienne d'offertoire.

Il a fait de ma bouche un glaive aiguisé. À l'ombre de sa main il m'a protégé, et il a fait de moi une flèche choisie.

Secrète

Faites-nous, ô Dieu, approcher avec les larmes salutaires d'une digne pénitence de ce banquet céleste, que sa vie pure rendait si suave au bienheureux Laurent. Par Jésus-Christ.

Antienne de communion.

En présence des puissants je serai admirable, et les visages des princes m'admireront.

Postcommunio

Rassasiez-nous, Seigneur, de la jouis-

tióne satiémur : quam beátus Lauréntius  
in sacro altáris mystério prægustábat. Per  
Dóminum.

Die 26 iulii

SS. Joachim et Annæ

Parentum

Beatæ Mariæ Virginis

Ant. ad Introitum.

Gaudeámus omnes in Dómino, diem fes-  
tum celebrántes sub honóre beatórum  
Jóachim et Annæ : de quorum solem-  
nitáte gaudent Angeli et colláudant Fí-  
lium Dei. *Ps* 127, 1. Beáti omnes qui  
timent Dóminum, qui ámbulant in viis  
ejus. *G*lória Patri. Gaudeámus.

Oratio

Deus qui sanctos Jóachim et Annam,  
gloriósæ Matris Unigéniti tui paréntes  
elegísti, da nobis eórum précibus, in tuó-  
rum consórtio electórum cleméntiam  
tuam perpétuo collaudáre. Per eúmdem  
Dóminum.

Léctio libri Regum.

2 R (2 Sam) 7, 4-16

In diébus illis : Ecce sermo Dómini ad  
Nathan, dicens : Vade et lóquere ad ser-  
vum meum David : Hæc dicit Dóminus :  
Ego tuli te de páscuis sequéntem greges,  
ut esses dux super pópulum meum Is-  
rael : et fui tecum in ómnibus ubicúmque  
ambulásti, et interfécí univérsos inimí-  
cos tuos a fácie tua : fecíque tibi nomen

sance éternelle de votre divinité, que  
le bienheureux Laurent goûtait d'avance  
dans le mystère sacré de l'autel. Par Jésus-  
Christ.

26 juillet

S. Joachim et S. Anne

Parents

de la B. V. Marie

Antienne d'introït.

Réjouissons-nous tous dans le Seigneur,  
en célébrant ce jour de fête en l'hon-  
neur des bienheureux Joachim et Anne ;  
les Anges se réjouissent de cette solen-  
nité et louent le Fils de Dieu. *Heu-*  
reux tous ceux qui craignent le Seigneur,  
qui marchent dans ses voies. *G*loire au  
Père. Réjouissons-nous.

Collecte

Ô Dieu qui avez choisi les saints Joa-  
chim et Anne pour être les parents de  
la glorieuse Mère de votre Fils unique,  
donnez-nous, par leurs prières, de pou-  
voir en la société de vos saints louer éter-  
nellement votre clémence. Par le même  
Jésus-Christ.

Lecture du Livre des Rois.

En ces jours-là, la parole du Seigneur fut  
adressée à Nathan : Va dire à mon servi-  
teur David : Ainsi parle le Seigneur : Je  
t'ai pris au pâturage de derrière les bre-  
bis, pour être prince sur mon peuple Is-  
raël. J'ai été avec toi partout où tu es allé,  
j'ai exterminé tous tes ennemis devant toi  
et je t'ai fait un grand nom, semblable au

grande, juxta nomen magnórum qui sunt in terra. Et ponam locum pópulo meo Israel, et réquiem dabo tibi ab ómnibus inimícis tuis; prædicítque tibi Dóminus, quod domum fáciat tibi Dóminus. Cumque compléti fúerint dies tui, et dormíeris cum pátribus tuis, suscitábo semen tuum post te, quod egrediétur de útero tuo, et firmábo regnum ejus : ipse ædificábit domum nómini meo, et stabíliam thronum ejus usque in sempitérnum. Et ego ero ei in patrem , et ipse erit mihi in filium : qui si iníque áliquid gesserit, árguam eum in virga virórum, et in plagis filiórum hóminum. Misericórdiam autem meam non áuferam ab eo, sicut ábstuli a Saul, quem amóvi a fácie mea. Et fidélis erit domus tua, et regnum tuum usque in ætérnum ante fáciem tuam, et thronus tuus erit firmus júgiter.

Graduale. Ps149, 5. Exsultábunt sancti in glória : lætabúntur in cubílibus suis.

✠.Ibid. 1. Cantáte Dómino cánticum novum : laus ejus in ecclésia sanctórum.

Allelúia, allelúia. ✠.O Jóachim sancte, conjux Annæ, pater almæ Vírginis, hic fámulis confer salútis opem. Allelúia.

Inítium sancti Evangélíi secúndum Matthæum.

Mt 1, 1-16

Liber generatiónis Jesu Christi filii David, filii Abraham. Abraham genuit Isaac.

nom des grands de la terre. J'ai assigné un lieu à mon peuple Israël. Je t'ai accordé du repos en te délivrant de tous tes ennemis. Le Seigneur t'annonce en outre qu'il te fera une maison. Quand tes jours seront accomplis et que tu seras couché avec tes pères, je susciterai après toi la postérité qui sortira de tes entrailles, et j'affermirai son règne. C'est lui qui bâtera une maison à mon nom, et j'affermirai pour toujours son trône. Je serai pour lui un père, et il sera pour moi un fils. S'il fait le mal, je le châtierai avec une verge d'homme et des coups de fils d'homme. Mais ma grâce ne se retirera point de lui, come je l'ai retirée de Saül, que j'ai ôté de devant ma face. Ta maison et ton règne seront pour toujours assurés devant toi : ton trône sera ferme pour toujours.

Graduel. Les saints exulteront dans la gloire, ils se réjouiront sur leur couche.

✠.Chantez au Seigneur un chant nouveau, sa louange dans l'assemblée des saints.

Alléluia, alléluia. ✠.Ô saint Joachim, époux d'Anne, père de la sainte Vierge, donnez à vos serviteurs ici présents un secours qui les sauve. Alléluia.

Commencement du saint évangile selon saint Matthieu.

Livre de la génération de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham. Abraham

Isaac autem genuit Jacob. Jacob autem genuit Judam et fratres ejus. Judas autem genuit Phares et Zaram de Thamar. Phares autem genuit Esron. Esron autem genuit Aram. Aram autem genuit Amínadab. Amínadab autem genuit Naásson. Naásson autem genuit Salmon. Salmon autem genuit Booz de Rahab. Booz autem genuit Obed ex Ruth. Obed autem genuit Jesse. Jesse autem genuit David regem. David autem rex genuit Salomónen ex ea quæ fuit Uriæ. Sálomon autem genuit Róboam. Róboam autem genuit Abíam. Abías autem genuit Asa. Asa autem genuit Jósaphat. Jósaphat autem genuit Joram. Joram autem genuit Ozíam. Ozías autem genuit Jóatham. Jóatham autem genuit Achaz. Achaz autem genuit Ezechíam. Ezechías autem genuit Manássen. Manásses autem genuit Amon. Amon autem genuit Josíam. Josías autem genuit Jechoníam, et fratres ejus in transmigratióne Babylónis. Et post transmigratiónem Babylónis : Jechonías genuit Saláthiel. Saláthiel autem genuit Zoróbabel. Zoróbabel autem genuit Abiud. Abiud autem genuit Elíacim. Elíacim autem genuit Azor. Azor autem genuit Sadoc. Sadoc autem genuit Achim. Achim autem genuit Eliud. Eliud autem genuit Eleázar. Eleázar autem genuit Mathan. Mathan autem genuit Jacob. Jacob autem genuit Joseph, virum Maríæ, de qua natus est Jesus, qui vocátur Christus.

engendra Isaac. Isaac engendra Jacob. Jacob engendra Judas et ses frères. Judas engendra Pharès et Zara, de Thamar. Pharès engendra Esron. Esron engendra Aram. Aram engendra Aminadab. Aminadab engendra Naason. Naason engendra Salmon. Salmon engendra Booz, de Rahab. Booz engendra Obed, de Ruth. Obed engendra Jessé. Jessé engendra le roi David. Le roi David engendra Salomon, de celle qui fut l'épouse d'Urie. Salomon engendra Roboam. Roboam engendra Abia. Abia engendra Asa. Asa engendra Josaphat. Josaphat engendra Joram. Joram engendra Ozias. Ozias engendra Joatham. Joatham engendra Achaz. Achaz engendra Ézéchias. Ézéchias engendra Manassé. Manassé engendra Amon. Amon engendra Josias. Josias engendra Jéchonias et ses frères, lors de la captivité à Babylone. Et après la captivité à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel. Salathiel engendra Zorobabel. Zorobabel engendra Abiud. Abiud engendra Éliakim. Éliakim engendra Azor. Azor engendra Sadoc. Sadoc engendra Achim. Achim engendra Éliud. Éliud engendra Éleazar. Éleazar engendra Mathan. Mathan engendra Jacob. Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ.

Ant. ad offertorium. Ps31, 11  
Lætámini in Dómino et exsultáte justi :  
et gloriámini omnes recti corde.

### Secreta

Sacrificiis præséntibus, quæsumus, Dómine, placátus inténde : ut per intercessionem beatórum Jóachim et Annæ, qui Matris Unigéniti tui paréntes exstitérunt, et devotióni nostræ proficiant et salúti. Per eúndem Dóminum nostrum.

Ant. ad Comm. Ba 5, 5 et 4, 36  
Jérusalem, surge, et sta in excélsio : et vide  
jucunditátem, quæ véniet tibi a Deo tuo.

### Postcommunio

Córpore sacri et pretiósí sánguine tui  
repléti libámine, quæsumus, Dómine Deus  
noster : ut quod pia devotióne gérimus,  
patrocíniis beatórum Jóachim et Annæ  
certa redemptione capiámus. Qui vivis et  
regnas.

Die 4 augusti  
S. Ioannis M. Vianney  
Confessoris

Ant. ad Introitum. Ga 6, 14  
Mihi absit gloriári, nisi in cruce Dómini  
nostri Jesu Christi, per quem mihi mundus  
crucifixus est, et ego mundo. ✠.Ps20,  
2. In te Dómine sperávi, non confúndar  
in ætérnum : in justítia tua líbera me.  
✠.Glória Patri. Mihi absit.

Antienne d'offertoire.  
Réjouissez-vous dans le Seigneur et exultez, justes ; soyez glorifiés, vous tous qui avez le cœur droit.

### Secrète

Nous vous en supplions, Seigneur, re gardez favorablement ce sacrifice que voici, afin que par l'intercession des bienheureux Joachim et Anne, qui furent les parents de la Mère de votre Fils, il serve à l'accroissement de notre dévotion et à notre salut. Par le même Jésus-Christ.

Antienne de communion.  
Lève-toi, Jérusalem, et tiens-toi sur la hauteur ; vois la joie qui te vient de ton Dieu.

### Postcommunio

Remplis par la réception de votre saint Corps et de votre précieux Sang, nous vous en prions, Seigneur : ce que nous célébrons avec une sainte dévotion, puissions-nous, par les suffrages des bienheureux Joachim et Anne, l'obtenir par une rédemption certaine. Vous qui vivez.

Le 4 août  
S. Jean-Marie Vianney  
Confesseur

Antienne d'introït.  
Pour moi, que jamais je ne me glorifie que dans la croix de Notre-Seigneur Jésus-Christ, par qui le monde est crucifié pour moi, et moi pour le monde. ✠. En vous Seigneur j'ai espéré, je ne serai pas confondu pour toujours ; dans votre justice, libérez-moi. ✠. Gloire au Père. Pour

# Oratio

Omnípotens et miséricors Deus, qui sanctum Joánnem Mariam pastoráli stúdio et jugi oratiónis ac pœniténtiæ ardóre mirábilem effecísti : da, quæsumus, ut ejus exémplo et intercessióne, ánimas fratrum lucrári Christo, et cum eis ætérnam glóriam cónsequi valeámus. Per eúmdem Dóminum.

## Lectio Ezechiélis Prophétæ.

Ez 33, 7. 10-12

Et tu, fili hóminis, speculatórem dedi te dómui Israel. Audiens ergo ex ore meo sermónem, annuntiábis eis ex me. Tu ergo, fili hóminis, dic ad domum Israel : Sic locúti estis, dicéntes : Iniquitátes nostræ et peccáta nostra super nos sunt, et in ipsis nos tabéscimus : quómodo ergo vívere poterimus? Dic ad eos : Vivo ego, dicit Dóminus Deus : nolo mortem ímpii, sed ut convertátur ímpius a via sua et vivat. Convertímini, convertímini a viis vestris péssimis : et quare moriémmini, domus Israel? Tu itaque, fili hóminis, dic ad filios pópuli tui : Impíetas ímpii non nocébit ei in quacúmque die convérsus fúerit ab impietáte sua.

Graduale. Ps44, 2. Eructávit cor meum verbum bonum : dico ego ópera mea

moi.

# Collecte

Dieu tout-puissant et miséricordieux, qui avez rendu saint Jean-Marie admirable par son zèle pastoral et son incessante ardeur pour la prière et la pénitence, accordez-nous, nous vous en prions, que par son exemple et son intercession, nous puissions gagner au Christ les âmes de nos frères, et obtenir avec eux la gloire éternelle. Par le même Jésus-Christ.

## Lecture du prophète Ézéchiel.

Et toi, fils d'homme, j'ai fait de toi une sentinelle pour la maison d'Israël. Quand tu entendras une parole sortie de ma bouche, tu la leur annonceras de ma part. Toi donc, fils d'homme, dis à la maison d'Israël : Vous avez parlé ainsi : Nos iniquités et nos péchés sont sur nous, et nous périssons à cause d'eux. Comment donc pourrions-nous vivre? Tu leur diras : Aussi vrai que je suis vivant, dit le Seigneur Dieu, je ne veux pas la mort de l'impie, mais que l'impie se détourne de sa voie et qu'il vive. Revenez, revenez de vos voies mauvaises. Pourquoi devriez-vous mourir, maison d'Israël? Toi donc, fils d'homme, dis aux fils de ton peuple : L'impiété de l'impie ne lui sera plus nuisible à partir du jour où il se sera détourné de son impiété.

Graduel. De mon cœur sort une belle parole, je dis mes œuvres au Roi. V. Mon

Regi. ✠Ps38, 4. Concáluit cor meum intra me : et in meditatióne mea exardéscet ignis.

Allelúia, allelúia. ✠Si 48, 1. Surréxit quasi ignis, et verbum ipsúus quasi fácula ardébat. Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Mat-théum

Mt 9, 35-38; 10,1

In illo témpore : Circuíbat Jesus omnes civitátes et castélla, docens in synagógis eórum et prædicans Evangélium regni, et curans omnem languórem et omnem infirmitátem. Videns autem turbas, misértus est eis, quia erant vexáti et jacéntes sicut oves non habéntes pastórem. Tunc dicit discípulis suis : Messis quidem multa, operárii autem pauci. Rogáte ergo Dóminum messis, ut mittat operários in messem suam. Et convocátis duódecim discípulis suis, dedit illis potestátem spirítuum immundórum, ut ejicerent eos, et curárent omnem languórem et omnem infirmitátem.

Ant. ad Offertorium. Col 1, 24-25

Gáudeo in passiónibus, et adimpleo ea quæ desunt passiónum Christi in carne mea, pro córpore ejus quod est Ecclésia, cujus factus sum ego mínister.

Secreta

Super hanc illibátam hóstiam, omnípotens sempitérne Deus, descendat invisibilis plenitúdo Spíritus Sancti, et præsta, ut intercedénte beáto Joánn

cœur s'est réchauffé au-dedans de moi, et dans ma méditation un feu s'embrasera.

Alleluia, alléluia. ✠ [Élie] s'est levé comme un feu, et sa parole brûlait comme une torche. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint Matthieu

En ce temps-là, Jésus passait dans toutes les villes et les villages, enseignant dans leurs synagogues, prêchant l'Évangile du Royaume et guérissant toute maladie et toute infirmité. Voyant les foules il eut pitié d'elles, car elles étaient tourmentées et gisantes comme des brebis sans pasteur. Alors il dit à ses disciples : La moisson est abondante, mais les ouvriers peu nombreux. Priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson. Et ayant appelé ses douze disciples, il leur donna pouvoir sur les esprits impurs afin qu'ils les chassent, et qu'ils guérissent toute maladie et toute infirmité.

Antienne d'offertoire.

Je me réjouis dans mes souffrances et je complète ce qui manque aux souffrances du Christ en ma chair, pour son corps qui est l'Église, dont j'ai été fait le ministre.

Secrète

Sur cette hostie sans tache, ô Dieu tout-puissant, que descende l'invisible plénitude du Saint-Esprit, et accordez-nous que, par l'intercession du bien-

María, casto córpore et mundo corde ad tantum semper mystérium accedámus. Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Lc 6, 18-19

Multitúdo languéntium et qui vexabántur a spirítibus immúndis veniébant ad Jesum, quia virtus de illo exíbat et sanábat omnes.

Postcommunio

Angelórum dape refécti, te Dómine deprecámur, ut sicut in fortitúdi-ne hujus panis beátus Joánnes María adversa ómnia invícta constántia tolerávit, ita nos ejus méritis et imitatióne, de virtúte in virtútem eúntes ad te feliciter perducamur. Per Dóminum.

Die 19 augusti

S. Bernardi Tolomæi

Abbatis

Ant. ad Introitum. Ps54, 8-10

Ecce elongávi fúgiens et mansi in solitúdi-ne; quóniam vidi iniquitátem et contradic-tiónem in civitáte. *Ps*54, 2-3. Exaúdi, Deus, oratió-nem meam, et ne despéxeris deprecatió-nem meam : in-tén-de mihi et exaúdi me. *Glória Patri*. Ecce elongávi.

Oratio

Deus, qui beátum Bernárdum Abbátem a sáculi pompa ad amó-rem solitúdi-nis evocátum in miseránda pópuli conta-giône, caritátis víctimam effecísti : quá-sumus, ut per ejus vestígia gradiéntes,

heureux Jean-Marie, nous nous appro-chions toujours d'un tel mystère avec un corps chaste et un cœur pur. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

La multitude des malades et ceux qui étaient tourmentés par des esprits im-purs venaient vers Jésus, car une force sortait de lui et les guérissait tous.

Postcommunio

Réconfortés par le festin des anges, nous vous en prions, Seigneur : de même que le bienheureux Jean-Marie trouva dans de ce pain la force de supporter avec une constance invincible toutes les adversi-tés, ainsi puissions-nous être conduits heureusement vers vous en marchant de vertu en vertu. Par Notre-Seigneur.

Le 19 août

S. Bernard Tolomei

Abbé

Antienne d'introït.

Voici que je me suis éloigné en fuyant, et j'ai demeuré au désert; car j'ai vu l'ini-quité et la contradiction dans la ville.

*Exaucez*, ô Dieu, ma prière, et ne mé-pri-sez pas ma supplication : Écoutez-moi, et exaucez-moi. *Gloire au Père*. Voici que je me suis éloigné.

Collecte

Dieu, qui avez fait du bienheureux abbé Bernard, appelé des vanités du siècle à l'amour de la solitude, une victime de la charité qu'il a exercée envers la popula-tion atteinte de la peste, faites que, mar-



ejúsdem caritátis et glóriæ tríbuas esse consórtes. Per Dóminum.

Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Philippénes.

Ph 2, 12-18

Caríssimi : sicut semper obedístis, non ut in præsentia mei tantum, sed multo magis nunc in abséntia mea, cum metu et tremóre vestram salútem operámini. Deus est enim, qui operátur in vobis et velle et perficere pro bona voluntáte. Omnia autem fácite sine murmuratióibus et hæsitatióibus : ut sitis sine queréla, et simplices filii Dei, sine reprehensióne in médio natiónis pravæ et perversæ : inter quos lucétis sicut luminária in mundo, verbum vitæ continéntes ad glóriam meam in die Christi, quia non in vácuum cucúrri, neque in vácuum laborávi. Sed et si ímmolor supra sacrificium, et obséquium fidei vestræ, gaúdeo, et congrátulor ómnibus vobis. Idípsum autem et vos gaudéte, et congratulámini mihi.

Graduale. Ps51, 10. Ego autem sicut olíva fructífera in domo Dei : sperávi in misericórdia Dei in ætérnum, et in sáculum sáculi. *Ps83, 5.* Beáti qui hábitant in domo tua Dómine ; in sácula sæculórum laudábunt te.

Allelúia, allelúia. *Ps.* Duxit Dóminus Bernardum in solitúdinem, et locútus est ad cor

chant sur ses traces, nous méritons de partager sa charité et sa gloire. Par Notre-Seigneur.

Lecture de la lettre du bienheureux Apôtre Paul aux Philippéens.

Mes bien-aimés, comme vous avez tous jours été obéissants, ayez soin, non seulement en ma présence, mais beaucoup plus maintenant en mon absence, d'opérer votre salut avec crainte et tremblement. Car c'est Dieu qui opère en vous et le vouloir et le faire, selon son bon plaisir. Faites toutes choses sans murmures et sans hésitations, afin que vous soyez irrépréhensibles et des enfants de Dieu sincères et sans tache au milieu d'une nation dépravée et perverse, parmi laquelle vous brillez comme des astres dans le monde ; tenant ferme la parole de vie, en sorte que je puisse me glorifier, au jour du Christ, de n'avoir pas couru en vain, ni travaillé en vain. Mais, dussé-je servir de libation pour le sacrifice et l'offrande de votre foi, je m'en réjouis, et je vous en félicite tous. Vous aussi, réjouissez-vous, et félicitez-moi.

Graduel. Mais moi, je suis comme un olivier fertile dans la maison de Dieu. J'espère en la miséricorde de Dieu éternellement et à jamais. *Ps.* Heureux ceux qui habitent dans votre maison, Seigneur ; ils vous loueront dans les siècles des siècles. Allelúia, allelúia. *Ps.* Le Seigneur a conduit Bernard dans la solitude, et il a parlé à son

ejus. Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Mat-tháeum.

Mt 19, 27-29

In illo témpore : Dixit Petrus ad Jesum : Ecce nos relíquimus ómnia, et secúti sumus te : quid ergo erit nobis? Jesus autem dixit illis : Amen dico vobis, quod vos, qui secúti estis me, in regeneratióne cum séderit Fílius hóminis in sede majestátis suæ, sedébitis et vos super sedes duódecim, judicántes duódecim tribus Israel. Et omnis qui relíquerit domum, vel fratres, aut soróres, aut patrem, aut matrem, aut uxórem, aut filios, aut agros propter nomen meum, céntuplum accípiet, et vitam ætérnam possidébit.

Ant. ad Offertorium. Ps118, 47.48

Meditábar in mandátis tuis, quæ diléxi; et exercébar in justificatió nibus tuis.

Secreta

Ut tuis, Dómine, digne famulémur altáribus, beáti Bernárdi Patris nostri fac hortaménta sectémur et imitémur exémpla, in cujus honórem hanc immaculátam hóstiam tuæ offérimus majestáti. Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Ps83, 11

Elégi abjéctus esse in domo Dei mei, magis quam habitáre in tabernáculis pec-catórum.

cœur. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint Matthieu.

En ce temps là : Pierre, prenant la parole, dit à Jésus : Voici que nous avons tout quitté et que nous vous avons suivi; qu'y aura-il-donc pour nous? Jésus leur dit : En vérité je vous le dis, vous qui m'avez suivi, lorsque, au temps de la régénération, le Fils de l'homme siégera sur le trône de sa gloire, vous siégerez, vous aussi, sur douze trônes, et vous jugerez les douze tribus d'Israël. Et quiconque aura quitté sa maison, ou ses frères, ou ses soeurs, ou son père, ou sa mère, ou sa femme, ou ses enfants, ou ses champs, à cause de mon nom, recevra le centuple, et possédera la vie éternelle.

Antienne d'offertoire.

Je méditais sur vos commandements, car je les aime : et je m'exerçais dans vos ordonnances.

Secrète

Afin que nous servions dignement vos autels, faites, Seigneur, que nous suivions les exhortations du bienheureux Bernard, notre Père, en l'honneur duquel nous offrons cette hostie immaculée à votre divine Majesté, et que nous imitions ses exemples. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

J'ai choisi d'être des derniers dans la maison de mon Dieu, plutôt que d'habiter dans les tentes des pécheurs.

## Postcommunio

Coelésti convívio recreáti, súppliques te Dómine deprecámur : ut caritas, quæ in corde beáti Bernárdi júgiter ardébat, eódem interveniénte in córdibus quoque nostris lárgiter diffundátur. Per Dóminum.

Die 20 augusti

S. Bernardi

Abb. et Eccl. Doct.

Ant. ad Introitum. Si 15, 5

In médio Ecclésiæ apéruit os ejus : et implevit eum Dóminus spírиту sapiéntiæ et intelléctus : stolam glóriæ induit eum.

✠Ps91, 2. Bonum est confitéri Dómino : et psállere nómini tuo, Altíssime. ✠Glória Patri. In médio.

## Oratio

Perfice, quæsumus, Dómine, pium in nobis sanctæ religiónis afféctum : et ad obtinéndam tuæ grátiae largitátem, beátus Bernárdus, Abbas et Doctor egrégus, suis apud te semper pro nobis méritis et precibus intercédât. Per Dóminum.

## Lectio libri Sapiéntiæ.

Si 39, 6-14

Justus cor suum tradet ad vigilándum dilúculo ad Dóminum, qui fecit illum, et in conspéctu Altíssimi deprecábitur. Apériet os suum in oratióne et pro delictis suis deprecábitur. Si enim Dóminus magnus volúerit, spírиту intellegéntiæ re-

## Postcommunio

Recréés par ce céleste banquet, nous vous supplions, Seigneur : que la charité qui brûlait continuellement dans le cœur du bienheureux Bernard, se diffuse largement, par son intercession, aussi dans nos cœurs. Par Notre-Seigneur.

Le 20 août

S. Bernard

Abbé et Docteur de l'Église

Antienne d'introït.

Au milieu de l'Église, le Seigneur a ouvert sa bouche et il l'a rempli de l'esprit de sagesse et d'intelligence ; il l'a revêtu du vêtement de gloire. ✠Il est bon de célébrer le Seigneur, et de psalmodier pour votre Nom, ô Très-Haut. ✠Gloire au Père. Au milieu.

## Collecte

Portez en nous à sa perfection, nous vous en prions, Seigneur, un sentiment de dévotion et de religion, et pour que nous obtenions les largesses de votre grâce, que le bienheureux Bernard, Abbé et Docteur éminent, intercède toujours pour nous auprès de vous par ses mérites et ses prières. Par Notre-Seigneur.

Lecture du livre de la Sagesse.

Le juste occupera son cœur dès le matin à se tourner vers le Seigneur qui le créa, et en présence du Très-Haut il fera monter sa prière. Il ouvrira sa bouche dans la prière, et il suppliera pour ses péchés. Car si le Seigneur qui est grand le veut, il le

plébit illum : et ipse tamquam imbres mittet elóquia sapiéntiæ suæ, et in oratione confitébitur Dómino : et ipse diriget consílium ejus et disciplínam, et in absconditis suis consiliábitur. Ipse palam faciet disciplínam doctrínæ suæ, et in lege testaménti Dómini gloriábitur. Collaudábunt multi sapiéntiam ejus, et usque in sæculum non delébitur. Non recédet memória ejus, et nomen ejus requirétur a generatióne in generatióem. Sapiéntiam ejus enarrábunt gentes, et laudem ejus enuntiábit ecclésia.

Graduale. Sap 8, 2. Sapiéntiam amávi, et exquisívi a juventúte mea, et quæsívi sponsam mihi eam assúmere, et amátor factus sum formæ illíus. *℣.* Ibid. 10.11. Habébo propter sapiéntiam claritátem ad turbas, et in conspéctu poténtium admirábilis ero, et fácies princípum mirabúntur me.

Allelúia, allelúia. *℣.* Caritáte vulnerátus, castitáte dealbátus, verbo vitæ laureátus est Bernárdus, sublimátus in glória. Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Matthæum.

Mt 5, 13-19

In illo témpore : Dixit Jesus discipulis suis : Vos estis sal terræ. Quod si sal evanúerit, in quo saliétur? Ad níhilum valet ultra, nisi ut mittátur foras, et conculcétur ab homínibus. Vos estis lux mundi. Non potest cívitas abscondi su-

remplira de l'esprit d'intelligence. Quant à lui, il répandra comme une pluie les paroles de sa sagesse, et dans sa prière il célebrera le Seigneur. Il acquerra la droiture du jugement et de la connaissance, et il méditera sur ses mystères cachés. Il fera paraître l'instruction qu'il a reçue, et il se glorifiera dans la loi de l'alliance du Seigneur. Beaucoup loueront sa sagesse, et il ne sera pas effacé à jamais. Sa mémoire ne sera pas oubliée, et son nom sera recherché de génération en génération. Les peuples raconteront sa sagesse, et l'assemblée prononcera sa louange.

Graduel. J'ai aimé la sagesse et je l'ai recherchée depuis ma jeunesse; j'ai cherché à en faire mon épouse, et je suis devenu amoureux de sa beauté. *℣.* Grâce à la sagesse, j'aurai la gloire devant les foules, et en présence des puissants je serai admirable, et les visages des princes m'admireront.

Alléluia, alléluia. *℣.* Blessé d'amour, rayonnant de chasteté, couronné par la parole de vie, tel est Bernard, élevé dans la gloire. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint Matthieu.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Vous êtes le sel de la terre. Si le sel s'afadit, avec quoi le salera-t-on? Il n'est plus bon à rien, sinon à être jeté dehors et piétiné par les hommes. Vous êtes la lumière du monde. Une ville pla-

pra montem p̄sita. Neque accēdunt lucēnam, et ponunt eam sub mōdio, sed super candelābrum, ut lūceat ómnibus qui in domo sunt. Sic lūceat lux vestra coram homínibus, ut vídeant ópera vestra bona, et gloríficent Patrem vestrum, qui in cælis est. Nolíte putāre, quóniam veni s̄olvere legem, aut prophétas : non veni s̄olvere, sed adimplēre. Amen quippe dico vobis, donec tránseat cælum et terra, iota unum, aut unus apex non prāteribit a lege, donec ómnia fiant. Qui ergo s̄olverit unum de mandátis istis mínimis, et docúerit sic hómines, mínimus vocábitur in regno cælórum : qui autem fécerit, et docúerit, hic magnus vocábitur in regno cælórum.

Ant. ad Offertorium.

Ct 1, 12

Fascículus myrrhæ diléctus meus mihi, inter úbera mea commorábitur.

Secreta

Grata tibi sit, Deus, intercedēte beáto Bernárdo, hujus oblátio Sacraménti, quod in memóriam passiónis Unigéniti tui, tuæ offérimus majestáti. Per eúmdem Dóminum.

Ant. ad Comm.

Si 51, 30

Dedit mihi Dóminus linguam mercedem meam : et in ipsa laudábo eum.

Postcommunio

cée sur une montagne ne peut être cachée. Et quand on allume une lampe, ce n'est pas pour la placer sous le boisseau mais sur le candélabre, afin qu'elle brille pour tous ceux qui sont dans la maison. Qu'ainsi votre lumière brille devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux. Ne pensez pas que je sois venu abolir la loi ou les prophètes. Je ne suis pas venu abolir, mais accomplir. Amen je vous le dis : Jusqu'à ce que passent le ciel et la terre, pas un iota ou un trait de la loi ne passera : tout sera accompli. Celui donc qui abolira l'un de ces plus petits commandements et enseignera aux hommes à faire ainsi, sera appelé le plus petit dans le royaume des cieux. Mais celui qui les accomplira et les enseignera, celui-là sera appelé grand dans le royaume des cieux.

Antienne d'offertoire.

Mon Bien-Aimé est comme un bouquet de myrrhe, il demeurera entre mes seins.  
Secrète

Que vous soit agréable, ô Dieu, grâce à l'intercession du bienheureux Bernard, l'oblation de ce sacrement, que nous offrons à votre Majesté en mémoire de la passion de votre Fils unique. Par le même.

Antienne de communion.

Le Seigneur m'a donné en récompense une langue par laquelle je le louerai.

Postcommunio

Suum in nobis, omnípotens Deus, intercedente beáto Bernárho, cibis quem súmpsimus operétur effectum : ut incórporet nos sibi esus edentes. Per Dóminum.

Die 28 augusti

S. Augustini

Ep., Conf.

et Eccl. Doctoris

Ant. ad Introitum.

Si 15, 5

In médio Ecclésiæ aperuit os ejus : et implévit eum Dóminus spíritu sapiéntiæ et intelléctus : stolam glóriæ induit eum.

✠.Ps91, 2. Bonum est confitéri Dómino : et psállere nómini tuo, Altíssime. ✠. Glória Patri. In médio.

Oratio

Deus, qui abditiora sapiéntiæ arcána beáto Augustíno revelándo, et divínæ caritátis flammis in ejus corde excitándo, miraculum colúmnæ nubis et ignis in Ecclésiá tua renovásti : concéde ; ut ejus ductu mundi vórtices feliciter transeámus, et ad ætérnam promissiónis pátriam perveníre mereámur. Per Dóminum.

Lectio libri Sapientíæ.

Si 50, 1-14

Ecce sacérdos magnus, qui in vita sua suffúlsit domum, et in diébus suis corrobórávit templum. Templi étiam altitúdo ab ipso fundáta est, duplex ædi-

Que cette nourriture que nous avons reçue, ô Dieu tout-puissant, opère en nous son effet, par l'intercession du bienheureux Bernard : une fois mangée, qu'elle nous incorpore à elle-même. Par Notre-Seigneur.

Le 28 août

S. Augustin

Évêque, Confesseur

et Docteur de l'Église

Antienne d'introit.

Au milieu de l'Église, le Seigneur a ouvert sa bouche et il l'a rempli de l'esprit de sagesse et d'intelligence ; il l'a revêtu du vêtement de gloire. ✠. Il est bon de célébrer le Seigneur, et de psalmodier pour votre Nom, ô Très-Haut. ✠. Gloire au Père. Au milieu.

Collecte

Ô Dieu qui, en révélant au bienheureux Augustin les secrets les plus cachés de la sagesse et en suscitant dans son cœur les flammes de l'amour divin, avez renouvelé dans votre Église le miracle de la colonne de nuée et de feu, accordez-nous de passer heureusement sous sa conduite les tourbillons du monde présent, et de mériter de parvenir à la patrie de l'éternelle promesse. Par Notre-Seigneur.

Lecture du Livre de la Sagesse.

Voici le grand prêtre qui a soutenu la maison et fortifié le temple pendant sa vie. C'est par lui que fut fondée la hauteur double, le haut contrefort de l'en-

ficatio, et excelsi parietes templi. In diébus ipsius emanaverunt putei aquarum, et quasi mare adimpléti sunt supra modum. Qui curavit gentem suam, et liberavit eam a perditione. Qui prævaulit amplificare civitatem, qui adéptus est glóriam in conversatióne gentis : et ingressum domus et atrii amplificavit. Quasi stella matutína in médio nébulæ, et quasi luna plena, in diébus suis luccet; et quasi sol refúlgens, sic ille effúlsit in templo Dei. Quasi arcus refúlgens inter nébulas glóriæ, et quasi flos rosarum in diébus vernis, et quasi lília quæ sunt in tránsitu aquæ, et quasi thus rédolens in diébus æstátis; quasi ignis effúlgens et thus ardens in igne; quasi vas auri sólídum ornátum omni lápide pretióso; quasi olíva púllulans, et cyprésus in altitudinem se extóllens, in accipiéndó ipsum stolam glóriæ, et vestíri eum in consummationem virtútis. In ascénsu altáris sancti, glóriam dedit sanctitátis amíctum. In accipiéndó autem partes de manu sacerdotum, et ipse stans juxta aram; et circa illum coróna fratrum : quasi plantatio cedri in monte Líbano, sic circa illum steterunt quasi rami palmæ; et omnes filii Aaron in glória sua.

Graduale. Ps36, 30-31. Os justi meditabitur sapiéntiam, et lingua ejus loquétur judícium. ✠ Lex Dei ejus in corde ipsius :

ceinte du Temple. En son temps les puits des eaux se remplirent comme la mer, au delà de toute mesure. Il guérit son peuple et le libéra de la perdition. Il réussit à agrandir la cité, il a obtenu la gloire avec son peuple autour de lui, et il a agrandi l'entrée du temple et du parvis. Il brille comme l'étoile du matin au milieu de la nuée, et comme la lune en son plein. Comme le soleil resplendissant, ainsi a-t-il brillé dans le temple de Dieu, comme l'arc-en-ciel brillant parmi les nuées glorieuses, comme la rose au printemps, comme les lis au bord des eaux, comme l'encens qui répand son parfum en été, comme le feu brillant et l'encens brûlant dans le feu, comme un solide vase d'or orné de toutes les pierres précieuses, comme l'olivier qui étend ses pousses et le cyprès qui s'élève; ainsi était-il lorsqu'il prenait le vêtement de gloire et qu'il revêtait ses superbes ornements; en montant l'autel saint, il remplissait de gloire l'enceinte du sanctuaire, lorsqu'il recevait les portions des sacrifices de la main des prêtres, et qu'il se tenait près de l'autel, avec autour de lui une couronne de frères. Comme une plantation de cèdres sur le Liban, ainsi se tenaient autour de lui comme des branches de palmier tous les fils d'Aaron dans leur gloire.

Graduel. La bouche du juste méditera la sagesse, et sa langue prononcera le jugement. ✠ La loi de son Dieu est dans son

et non supplantabúntur gressus ejus.

Allelúia, allelúia. *℣.* Si 45, 9. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum : stolam glóriæ induit eum. Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Mat-thæum.

Mt 5, 13-19

In illo témpore : Dixit Jesus discípu-lis suis : Vos estis sal terræ. Quod si sal evanúerit, in quo saliétur? Ad níhi-lum valet ultra, nisi ut mittátur foras, et conculcétur ab homínibus. Vos estis lux mundi. Non potest civitas abscondi su-pra montem pósita. Neque accéndunt lu-cérnam, et ponunt eam sub módio, sed super candelábrum, ut lúceat ómnibus qui in domo sunt. Sic lúceat lux ves-tra coram homínibus, ut vídeant ópera vestra bona, et gloríficent Patrem ves-trum, qui in cælis est. Nolíte putáre, quóniam veni sólvare legem, aut prophétas : non veni sólvare, sed adimplére. Amen quippe dico vobis, donec tránseat cælum et terra, iota unum, aut unus apex non præteríbit a lege, donec ómnia fiant. Qui ergo sólverit unum de mandátis istis mí-nimis, et docúerit sic hómines, mínimus vocabítur in regno cælórum : qui autem fécerit, et docúerit, hic magnus vocabítur in regno cælórum.

Ant. ad offertorium.

Ps91, 13

cœur, et ses pas ne chancelleront point.

Alléluia, alléluia. *℣.* Le Seigneur l'a aimé et l'a orné; il l'a revêtu du vêtement de gloire. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint Matthieu.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Vous êtes le sel de la terre. Si le sel s'affadit, avec quoi le salera-t-on? Il n'est plus bon à rien, sinon à être jeté dehors et piétiné par les hommes. Vous êtes la lumière du monde. Une ville placée sur une montagne ne peut être cachée Et quand on allume une lampe, ce n'est pas pour la placer sous le boisseau mais sur le candélabre, afin qu'elle brille pour tous ceux qui sont dans la maison. Qu'ainsi votre lumière brille devant les hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux. Ne pensez pas que je sois venu abolir la loi ou les prophètes. Je ne suis pas venu abolir, mais accomplir. Amen je vous le dis : Jusqu'à ce que passent le ciel et la terre, pas un iota ou un trait de la loi ne passera : tout sera accompli. Celui donc qui abolira l'un de ces plus petits commandements et enseignera aux hommes à faire ainsi, sera appelé le plus petit dans le royaume des cieux. Mais celui qui les accomplira et les enseignera, celui-là sera appelé grand dans le royaume des cieux.

Antienne d'offertoire.



Justus ut palma florébit : sicut cedrus,  
quæ in Líbano est, multiplicábitur.

Secreta

Omnípotens sempitérne Deus, qui præ-  
cláro sapiéntiæ lúmine beáti Augustíni  
mentem illustrásti, et sancti amóris já-  
culo ejúsdem cor transverberasti : da  
nobis fámulis tuis ; ut illíus doctrínæ et  
caritátis partícipes éffici mereámur. Per  
Dóminum.

Ant. ad Comm.

Lc 12, 42

Fidélis servus et prudens, quem constí-  
tuit Dóminus super famíliam suam : ut  
det illis in témpore trítici mensúram.

Postcommunio

Fove, Dómine, famíliam tuam munéri-  
bus sacris, quam cælésti libámine re-  
creásti : et, ut solémnia sancti Augustíni  
devóte concélebret ; infúnde lumen su-  
pérnæ cognitiónis, et flammam æternæ  
caritátis. Per Dóminum.

Die 17 Septembris

S. Hildegardis

Virginis

Ant. ad Introitum.

Ps44, 8

Dilexísti justítiam, et odísti iniquitátem :  
proptérea unxit te Deus, Deus tuus, óleo  
lætítiæ præ consórtibus tuis. *Ps.* Ibid., 2.  
Eructávit cor meum verbum bonum :  
dico ego ópera mea Regi. *Ps.* Glória Patri.  
Dilexísti.

Oratio

Le juste fleurira comme le palmier ; il se  
multipliera comme le cèdre du Liban.

Secrète

Dieu tout-puissant et éternel, qui avez  
éclairé l'esprit du bienheureux Augustin  
par un admirable rayon de la sagesse,  
et qui par un trait du saint amour avez  
blessé son cœur, accordez-nous, à nous  
qui sommes vos serviteurs, de mériter de  
participer à sa doctrine et à sa charité. Par  
N. S.

Antienne de communion.

Voici le serviteur fidèle et prudent que  
son seigneur a établi sur sa famille, afin  
de leur donner en temps opportun leur  
mesure de blé.

Postcommunio

Réchauffez par les saints dons, Seigneur,  
votre famille que vous avez nourrie de la  
nourriture céleste ; et afin qu'elle célèbre  
avec dévotion la solennité de saint Au-  
gustin, infusez en nous la lumière de la  
connaissance d'en-haut et la flamme de  
l'éternelle charité. Par Notre-Seigneur.

Le 17 septembre

S. Hildegarde

Vierge

Antienne d'introït.

Tu as aimé la justice et haï l'iniquité,  
c'est pourquoi Dieu, ton Dieu, t'a ointe  
de l'huile d'allégresse plus que tes com-  
pagnes. *Ps.* De mon cœur jaillit une belle  
parole, je dis mes œuvres au Roi.

*Ps.* Gloire au Père. Tu as aimé.

Collecte

Deus, qui beátam Hildegárdem Vírginem tuam donis cæléstibus decorásti : tríbue quæsumus ; ut ejus vestígiis et documéntis insisténtes, a præsentis hujus sæculi calígine ad lucem tuam delectáblem transíre mereámur. Per Dóminum.

Lectio epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Corínthios.

2 Co 10, 17-18 ; 11, 1-2

Fratres : Qui glóriatur, in Dómino gloriétur. Non enim qui seípsum comméndat, ille probátus est : sed quem Deus comméndat. Utinam sustinerétis módicum quid insipientiæ meæ, sed et supportáte me : æmulor enim vos Dei æmulatione. Despóndi enim vos uni viro vírginem castam exhibére Christo.

Graduale. Ps44, 5. Spécie tua, et pulchritúdine tua inténde, prospere procéde, et regna. ✠Propter veritátem, et mansuetúdinem, et justítiam : et dedúcet te mirabíliter dextera tua.

Allelúia, allelúia. ✠Ps44, 15-16. Adducéntur Regi vírgines post eam : próximæ ejus afferéntur tibi. Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Matthæum.

Mt 25, 1-13

In illo témpore : Dixit Jesus discípulis suis parábolam hanc : Símile erit regnum cælórum decem virgínibus : quæ, accipiéntes lámpades suas, exiérunt óbviam

Dieu qui avez orné de dons célestes votre Vierge Hildegarde, accordez-nous, nous vous en prions, que, assidus à suivre ses traces et ses enseignements, nous méritions de passer des ténèbres du monde présent à votre délectable lumière. Par Notre-Seigneur.

Lecture de la lettre du bienheureux Apôtre Paul aux Corinthiens.

Frères, que celui qui se glorifie se glorifie dans le Seigneur. Car ce n'est pas celui qui se recommande lui-même qui a fait ses preuves, mais celui que Dieu recommande. Si seulement vous supportiez de ma part un peu de folie ! Mais bien sûr vous me supportez. Car je suis jaloux de vous d'une jalousie divine. Car je vous ai fiancés à un seul homme, comme une vierge chaste à présenter au Christ.

Graduel. Dans ta dignité et ta beauté, tends ton arc, marche avec succès et règne ✠pour la vérité, la douceur et la justice, et ta main droite te conduira admirablement.

Alléluia, alléluia. ✠Après elle, des vierges seront conduites au Roi ; ses proches te seront amenées. Alléluia.

Lecture du saint évangile selon saint Matthieu

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples cette parabole : Le royaume des cieux sera semblable à dix vierges qui, ayant pris leurs lampes, s'en allèrent à

sponso et sponsæ. Quinque autem ex eis erant fátuæ, et quinque prudentes : sed quinque fátuæ, accéptis lampádibus, non sumpsérunt óleum secum : prudentes vero acceperunt óleum in vasis suis cum lampádibus. Moram autem faciēte sponso, dormitavérunt omnes, et domiérunt. Média autem nocte clamor factus est : Ecce, sponsus venit, exíte ób-viam ei. Tunc surrexérunt omnes vírgines illæ, et ornavérunt lámpades suas. Fátuæ autem sapiéntibus dixerunt : Date nobis de óleo vestro : quia lámpades nostræ exstinguúntur. Respondérunt prudentes, dicētes : Ne forte non sufficiat nobis, et vobis, ite pótius ad vendētes, et émite vobis. Dum autem irent émere, venit sponsus : et quæ parátæ erant, intravérunt cum eo ad núptias, et clausa est jánuā. Novíssime vero véniunt et ré-liquæ vírgines, dicētes : Dómine, Dómine, áperi nobis. At ille respóndens, ait : Amen, dico vobis, nésco vos. Vigiláte itaque, quia nésцитis diem neque horam.

Ant. ad offertorium.

Ps44, 10

Fíliæ regum in honóre tuo, ástitit regína a dextris tuis in vestítu deauráto, circúm-data varietáte.

Secreta

Sanctæ Hildegárdis Vírginis tuæ festa re-colētes, preces offérimus et hóstias im-molámus : præsta, Dómine, quæsumus ;

la rencontre de l'époux et de l'épouse. Or cinq d'entre elles étaient insensées et cinq étaient sages. Les cinq insensées, ayant pris leurs lampes, ne prirent point d'huile avec elles, tandis que les sages prirent de l'huile dans leurs vases avec les lampes. Mais comme l'époux tardait, elles s'assoupirent toutes et s'endormirent. Or au milieu de la nuit, une clameur se fit entendre : Voici que l'époux arrive, sortez à sa rencontre. Alors toutes ces vierges se levèrent et préparèrent leurs lampes. Les insensées dirent aux sages : Donnez-nous de votre huile, car nos lampes s'éteignent. Les sages répondirent : De peur que cela ne suffise pour nous et pour vous, allez plutôt chez les marchands et achetez-vous en. Mais tandis qu'elles allaient en acheter, l'époux arriva. Celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des noces, et la porte fut fermée. À la fin arrivent les autres vierges, disant : Seigneur, Seigneur, ouvre-nous. Mais lui leur répondit : Amen, je vous le dis, je ne vous connais pas. Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure.

Antienne d'offertoire.

Les filles des rois en ton honneur. La reine se tient à ta droite dans un habit d'or, couverte de vêtements variés.

Secrète

En célébrant la fête de sainte Hildegarde votre vierge, nous offrons des prières et nous immolons des hosties ; accordez-

ut cum præsidio temporali, vitæ nobis præbeant incrementa perpetuæ. Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Mt 25, 4.6

Quinque prudentes vírgines acceperunt óleum in vasis suis cum lampádibus : média autem nocte clamor factus est : Ecce sponsus venit : exíte óbviám Christo Dómino.

Postcommunio

Perpétuo, Dómine, favóre perséquere quos réficis divíno mystério ; et quos imbuísti cæléstibus institútis, eósdem intercedénte beáta Hildegárde Vírgine tua, salutáribus comitáre solátiis. Per Dóminum.

Die 4 novembris

S. Caroli

Ep. et Conf.

Ant. ad Introitum. Si 45, 29-30

In bonitáte et alacritáte ánimæ suæ plácuít Deo : ídeo státuít illi testaméntum pacis, príncipem sanctórum et gentis suæ, ut sit illi sacerdótii dígnitas in ætérnum. ✠Ps72, 1. Quam bonus Israel Deus his, qui recto sunt corde ! ✠Glória Patri. In bonitáte.

Oratio

Ecclésiám tuam, Dómine, sancti Cároli Confessóris tui atque Pontíficis continúa protectióne custódi : ut, sicut illum pastorális sollicitúdo gloriósum réddidit ; ita

nous, Seigneur, nous vous en prions, qu'ils nous obtiennent, avec le secours temporel, un accroissement de vie éternelle. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Les cinq vierges prudentes prirent de l'huile dans les fioles avec leurs lampes. Au milieu de la nuit un cri se fit entendre : Voici que l'époux arrive, sortez à la rencontre du Christ Seigneur.

Postcommunio

Accompagnez, Seigneur, d'une bienveillance éternelle ceux que vous réconfortez par ces divins mystères, et ceux que vous avez remplis des enseignements célestes, soutenez-les, par l'intercession de la bienheureuse Hildegarde votre Vierge, de salutaires consolations. Par Notre-Seigneur.

Le 4 novembre

S. Charles Borromée

Évêque et Confesseur

Antienne d'introît.

Par sa bonté et l'ardeur de son âme, il a plu à Dieu. C'est pourquoi celui-ci lui a confié l'alliance de paix, il en a fait le prince du sanctuaire et de son peuple, afin qu'il possède à jamais la dignité du sacerdoce. ✠Que Dieu est bon, ô Israël, pour ceux qui ont le cœur droit ! ✠Gloire au Père. Par sa bonté.

Collecte

Gardez votre Église, Seigneur, par la protection continuelle de saint Charles, votre Confesseur et Pontife, afin que, de même que sa sollicitude pastorale l'a lui-

nos ejus intercessio in tuo semper faciat  
amóre ferventes. Per Dóminum.

Léctio libri Sapientiæ.

Si 50, 1.4-11

Ecce sacerdos magnus, qui in vita sua  
suffúlsit domum, et in diébus suis cor-  
roborávit templum. Qui curávit gen-  
tem suam, et liberávit eam a perditíone.  
Qui præválnit amplifícare civitátem, qui  
adéptus est glóriam in conversatióne  
gentis : et ingrèssum domus et átrii am-  
plificávit. Quasi stella matutína in mé-  
dio nébulæ, et quasi luna plena, in diébus  
suis lucet; et quasi sol refúlgens, sic ille  
effúlsit in templo Dei. Quasi arcus refúl-  
gens inter nébulas glóriæ, et quasi flos  
rosárum in diébus vernis, et quasi lília  
quæ sunt in tránsitu aquæ, et quasi thus  
rédolens in diébus æstátis; quasi ignis  
effúlgens et thus ardens in igne; quasi vas  
auri sólídum ornátum omni lápide pre-  
tíoso; quasi olíva púllulans, et cypréssus  
in altitúdinem se extóllens, in accipiéndó  
ipsum stolam glóriæ, et vestíri eum in  
consummationem virtútis.

Graduale. Sap 4, 13-14. Consummátus  
in brevi explévit témpora multa : plá-  
cita enim erat Deo ánima illíus. ✠ Prop-  
ter hoc properávit edúcere illum de mé-  
dio iniquitátis.

Allelúia, allelúia. ✠ Si 45, 9. Induit eum  
stolam glóriæ, et coronávit eum in vasis  
virtútis. Allelúia.

même rendu glorieux, ainsi son interces-  
sion nous rende toujours fervents dans  
votre amour. Par Notre-Seigneur.  
Lecture du livre de la Sagesse.

Voici le grand prêtre qui a soutenu la mai-  
son et fortifié le temple pendant sa vie. Il  
guérit son peuple et le libéra de la perdi-  
tion. Il réussit à agrandir la cité, il a ob-  
tenu la gloire avec son peuple autour de  
lui, et il a agrandi l'entrée du temple et du  
parvis. Il brille comme l'étoile du matin  
au milieu de la nuée, et comme la lune  
en son plein. Comme le soleil resplendis-  
sant, ainsi a-t-il brillé dans le temple de  
Dieu, comme l'arc-en-ciel brillant parmi  
les nuées glorieuses, comme la rose au  
printemps, comme les lis au bord des  
eaux, comme l'encens qui répand son  
parfum en été, comme le feu brillant et  
l'encens brûlant dans le feu, comme un  
solide vase d'or orné de toutes les pierres  
précieuses, comme l'olivier qui étend ses  
pousses et le cyprès qui s'élève; ainsi  
était-il lorsqu'il prenait le vêtement de  
gloire et qu'il revêtait ses superbes orne-  
ments.

Graduel. Porté à sa perfection en peu  
de temps, il a accompli des temps nom-  
breux, car son âme était agréable à Dieu.  
✠ C'est pourquoi Dieu s'est hâté de l'en-  
lever du milieu de l'iniquité.

Alléluia, alléluia. ✠ Le Seigneur l'a revêtu  
du vêtement de gloire, et il l'a couronné  
avec des insignes de force. Alléluia.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Joán-  
nem/

Jo 10, 11-16

In illo témpore : Dixit Jesus pharisæis :  
Ego sum pastor bonus. Bonus pastor áni-  
mam suam dat pro óvibus suis. Mercená-  
rius autem, et qui non est pastor, cujus  
non sunt oves própriae, videt lupum ve-  
niéntem, et dimíttit oves, et fugit : et lu-  
pus rapit, et dispérgit oves ; mercenárius  
autem fugit, quia mercenárius est, et non  
pértinet ad eum de óvibus. Ego sum pas-  
tor bonus : et cognósco meas, et cognós-  
cunt me meæ. Sicut novit me Pater, et  
ego agnósco Patrem : et ánimam meam  
pono pro óvibus meis. Et álias oves há-  
beo, quæ non sunt ex hoc ovíli : et illas  
opórtet me addúcere, et vocem meam  
áudient, et fiet unum ovíle et unus pas-  
tor.

Ant. ad offertorium.

Sap 8, 2

Amávit sapiéntiam a juventúte sua, et  
quæsívit sibi sponsam eam assúmere, et  
amátor factus est formæ illíus.

Secreta

Sancti Cároli Confessóris tui atque Pontí-  
ficis pastorális officii vigilántiam et præ-  
cláras virtútes admirántibus : præsta,  
quæsumus, [Dómine] ; ut, ipsíus inhæ-  
réntes vestígiis, tibi digne múnera deferá-  
mus. Per Dóminum.

Ant. ad Comm.

Si 39, 13

Non recédet memória ejus, et nomen

Lecture du saint évangile selon saint  
Jean.

En ce temps-là, Jésus dit aux Pharisiens :  
Je suis le bon Pasteur. Le bon pasteur  
donne sa vie pour ses brebis. Mais le mer-  
cenaire, et celui qui n'est point pasteur,  
celui à qui les brebis n'appartiennent pas,  
voyant venir le loup, abandonne les bre-  
bis, et s'enfuit ; et le loup les enlève et dis-  
perse le troupeau. Or le mercenaire s'en-  
fuit, parce qu'il est mercenaire, et qu'il ne  
se met point en peine des brebis. Moi,  
je suis le bon Pasteur : je connais mes  
brebis, et mes brebis me connaissent,  
comme mon Père me connaît, et que je  
connais mon Père ; et je donne ma vie  
pour mes brebis. J'ai encore d'autres bre-  
bis qui ne sont pas de cette bergerie ; il  
faut aussi que je les amène. Elles écoute-  
ront ma voix ; et il y aura un seul troupeau  
et un seul Pasteur.

Antienne d'offertoire.

Il a aimé la Sagesse depuis sa jeunesse, il  
a cherché à la prendre pour épouse, et il  
est devenu amoureux de sa beauté.

Secrète

À nous qui admirons la vigilance de  
saint Charles votre Confesseur et Pontife  
dans son devoir de pasteur, ainsi que ses  
hautes vertus, accordez, Seigneur, qu'en  
suivant ses traces, nous vous fassions de  
dignes offrandes. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Sa mémoire ne disparaîtra pas, et son

ejus requirétur a generatióne in generatióne.

Postcommunio

Sanctificent nos, quæsumus, Dómine, sumpta mystéria : et sancto Cárolo Confessoris tuo atque Pontífice intercedénte, nostrorum purificent máculas delictórum. Per Dóminum.

Die 13 novembris

S. Benigni

Ep. et mart.

Ant. ad Introitum.

Ps95, 3.5

Annuntiáte inter gentes, quóniam omnes dii géntium dæmónia : Dóminus autem coelos fecit, allelúia, allelúia. ✠Ps95, 1. Cantáte Dómino cánticum novum; cantáte Dómino omnis terra. ✠Glória Patri. Annuntiate.

Oratio

Deus, qui nos beáti Benígni Mártyris tui prædicatióne, de infidelitátis ténebris in admiráble Evangélii lumen transférre dignátus es : fac ut ejus intercessióne crescámus in grátia et cognitióne Dómini nostri et Salvatóris Jesu Christi Fílii tui. Qui tecum.

Léctio epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Thessalonicénses.

1 Th 2, 2-13

Fratres : Fidúciam habúimus in Deo nostro loqui ad vos Evangélium Dei in multa sollicitúdine. Exhortátio enim nostra non de erróre, neque de im-

nom sera recherché de génération en génération.

Postcommunio

Que les mystères que nous avons reçus nous sanctifient, nous vous en prions, Seigneur, et par l'intercession de saint Charles votre Confesseur et Pontife, qu'ils purifient les souillures de nos péchés. Par Notre-Seigneur.

Le 13 novembre

S. Bénigne

Évêque et martyr

Antienne d'introît.

Annoncez parmi les peuples : tous les dieux des peuples sont des démons, mais le Seigneur à fait les cieus, alléluia, alléluia. ✠Chantez au Seigneur un cantique nouveau; chantez au Seigneur, toute la terre. ✠Gloire au Père. Annoncez.

Collecte

Ô Dieu qui, par la prédication du bien heureux Bénigne, votre martyr, avez daigné nous faire passer des ténèbres de l'infidélité à l'admirable lumière de l'Évangile, faites que par son intercession nous grandissions dans la grâce et la connaissance de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ votre Fils. Lui qui vit et règne.

Lecture de l'épître du bienheureux Apôtre Paul aux Thessaloniens.

Frères, en nous confiant en notre Dieu, nous vous avons prêché hardiment l'Évangile de Dieu parmi beaucoup de peines et de combats. Car nous ne vous avons

mundítia, neque in dolo : sed sicut probáti sumus a Deo, ut crederétur nobis Evángélium, ita lóquimur; non quasi homínibus placéntes, sed Deo, qui probat corda nostra. Neque enim aliquándo fúimus in sermóne adulatiónis, sicut scitis; neque in occasióne avarítiæ, Deus testis est; nec quæréntes ab homínibus glóriam neque a vobis, neque ab áliis. Cum possémus vobis óneri esse, ut Christi Apóstoli : sed facti sumus párvuli in médio vestrum, tamquam si nutritrix fóveat filios suos. Ita desiderántes vos, cúpide volebámus trádere vobis non solum Evángélium Dei, sed étiam ánimas nostras, quóniam caríssimi nobis facti estis. Mémoires enim estis, fratres, labóris nostri, et fatigatiónis : nocte ac die operántes, ne quem vestrum gravarémus, et prædicávimus in vobis Evángélium Dei. Vos testes estis et Deus, quam sancte, et juste, et sine queréla, vobis qui credidístis, fúimus : sicut scitis, quáliter unumquémque vestrum, sicut pater filios suos, deprecántes vos et consolántes, testificáti sumus, ut ambularétis digne Deo, qui vocávit vos in suum regnum et glóriam. Ideo et nos grátias ágimus Deo sine intermissióne; quóniam cum accepissétis a nobis verbum audítus Dei, accepístis illud, non ut verbum hóminum, sed, sicut est vere, verbum Dei, qui operátur in vobis, qui credidístis.

point prêché une doctrine d'erreur ou d'impureté, ou avec tromperie. Mais comme Dieu nous a choisis pour nous confier son Évangile, ainsi nous parlons, non pour plaire aux hommes, mais à Dieu, qui voit le fond de nos coeurs. Car nous n'avons usé d'aucune parole de flatterie, comme vous le savez; et notre ministère n'a point servi de prétexte à notre avarice, Dieu en est témoin; et nous n'avons point non plus recherché aucune gloire de la part des hommes, ni de vous, ni d'aucun autre, quoique nous eussions pu, comme apôtres de Jésus-Christ, vous charger de notre subsistance; mais nous nous sommes conduits parmi vous avec une douceur d'enfants, comme une nourrice qui a soin de ses enfants. Aussi dans l'affection que nous ressentions pour vous, nous aurions souhaité de vous donner, non seulement la connaissance de l'Évangile de Dieu, mais aussi notre propre vie, tant était grand l'amour que nous vous portions. Car vous n'avez pas oublié, mes frères, quelle peine et quelle fatigue nous avons soufferte, et comme nous vous avons prêché l'Évangile de Dieu en travaillant jour et nuit, pour n'être à charge à aucun de vous. Vous êtes témoins vous-mêmes, et Dieu l'est aussi, combien la manière dont je me suis conduit envers vous qui avez embrassé la foi, a été sainte, juste et irréprochable. Et vous savez que j'ai agi envers chacun de vous comme



Graduale. 2 Co 1, 14. Glória vestra sumus sicut et vos nostra, in die Dómini nostri Jesu Christi. *℣*. 1 Co 9, 1 et 4, 15. Opus meum vos estis in Dómino; nam in Christo Jesu per Evangélium ego vos génui.

Allelúia, allelúia. *℣*. 2 Co 2, 14. Grátias Deo, qui triúmphat nos in Christo Jesu, et odórem notítiæ suæ manifestat per nos.

Sequentia

Exsúlta, felix Dívio,

Quæ Benígni glorióso

Decoráris ságuine.

In Grácia sanctis satus,

Polycárpi cura doctus,

Christi fulsit lúmine.

Cunctis rebus abdicátis,

Zelo flagrans veritátis,

Venit in Burgúndiam.

Sacri verbi seminátor

Et errórum extirpátor,

Fundávit Ecclésiám.

un père envers ses enfants, vous exhortant, vous consolant, et vous conjurant de vous conduire d'une manière digne de Dieu, qui vous a appelés à son royaume et à sa gloire. C'est pourquoi aussi, nous rendons à Dieu de continuelles actions de grâces, de ce qu'ayant entendu la parole de Dieu que nous vous prêchions, vous l'avez reçue, non comme une parole d'homme, mais comme ce qu'elle est vraiment : la parole de Dieu, qui agit efficacement en vous qui avez cru.

Graduel. Nous sommes votre gloire, comme vous la nôtre, au jour de notre Seigneur Jésus-Christ. *℣*. Vous êtes mon œuvre dans le Seigneur; car dans le Christ Jésus, je vous ai engendrés par l'Évangile.

Alléluia, alléluia. *℣*. Rendons grâces à Dieu qui nous fait triompher dans le Christ Jésus, et manifeste par nous la bonne odeur de sa connaissance.

Séquence

Réjouis-toi, heureuse ville de Dijon,

Toi qui es embellie du sang

Du glorieux Bénigne.

Sémé en Grèce par les saints,

Enseigné par les soins de Polycarpe,

Il brille de la lumière du Christ.

Ayant quitté toute chose,

Brûlant du zèle de la vérité,

Il vient en Bourgogne.

Il sème la Parole sainte,

Il extirpe les erreurs,

Il fonde une Église.

Multis claret miraculis :  
 Sanat morbos, dira mortis  
 Dissolvit impéria.  
 Fremit dæmon, Cæsar furit ;  
 Sed Martyr fidei reddit  
 Invictus obséquia.  
 Quantus tormentorum  
 Prodit apparátus,  
 Stridet flagellorum  
 Ictus repétitus.  
 Bestiarum dentes,  
 Plumbum liquefactum,  
 Lanceæ, mucrónes,  
 Parant exítium.  
 Transvérsa fossus gémina  
 Latus utrúmque lancea,  
 Crucem gestit intra corda  
 Quam semper amáverat.  
 Mox spinis caput púngitur,  
 Cérebrum vecte frángitur,  
 Sicque pugil coronátur  
 Ritu quo cupíerat.  
 O Bénigne, Pater care !  
 Apóstole gentis nostræ,  
 Fidei Martyr præcláre,  
 Quos amásti, nunc tuére  
 De cælo poténtius.

Credámus quæ docuísti ;

Pergámus quo pervenísti ;  
 Tecum mereámur frui  
 Corónis perénibus.  
 Amen. Allélúia.

Sequéntia sancti Evangélíi secúndum Mar-

Il brille par de nombreux miracles,  
 Il guérit les malades,  
 Il détruit le cruel pouvoir de la mort.  
 Le démon gronde, César se déchaîne,  
 Mais le Martyr, vaincu,  
 Obéit à la foi.  
 Combien lui sont présentés  
 D'instruments de torture !  
 Les fouets sifflent  
 À coups redoublés.  
 Les dents des bêtes,  
 Le plomb fondu,  
 Les lances, les épées  
 Cherchent à le mettre à mort.  
 Percé en travers du corps  
 Par une double lance,  
 Il porte dans son cœur  
 Cette croix qu'il a toujours aimée.  
 Bientôt sa tête est piquée par les épines  
 Puis brisée par une barre ;  
 C'est ainsi que le lutteur est couronné  
 De la manière qu'il désirait.  
 Ô Bénigne, Père aimé,  
 Apôtre de notre peuple,  
 Témoin insigne de la foi,  
 Ceux que tu as aimés, défends-les  
 Plus puissamment aujourd'hui du haut  
 du ciel.  
 Puissions-nous croire ce que tu as ensei-  
 gné,  
 Nous rendre où tu es parvenu ;  
 Puissions-nous mériter de jouir avec toi  
 Des couronnes éternelles.  
 Amen. Allélúia.

Lecture du saint évangile selon saint

cum.

Mc 16, 15-18

In illo tēpore : Dixit Jesus discipulis suis : Eúntes in mundum univérsum, prædicáte Evangélium omni creatúræ. Qui credíderit et baptizátus fúerit, salvus erit : qui vero non credíderit, condemnábitur. Signa autem eos, qui credíderint, hæc sequéntur : in nómine meo dæmónia ejíciant, linguis loquéntur novis ; serpéntes tollent, et si mortíferum quid bíberint, non eis nocébit : super ægros manus impónent, et bene habébunt.

Ant. ad offertorium.

1 Th 2, 8

Tradídimus vobis non solum Evangélium Dei, sed étiam ánimas nostras ; quóniam caríssimi nobis facti estis. Allelúia.

Secreta

Glóriam tibi, Dómine, et lætítiam nobis salutáris tui reddat sacrificium solémne, quod tibi hac sacra die offérimus, gaudéntes et congratulántes sancto Benígno Mártyri tuo, cui gáudium fuit immolári supra sacrificium et obséqium fidei nostræ. Per Dóminum.

Præfatio

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus : qui nos secúndum misericórdiam tuam magnam, de téné-

Marc.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Allez dans le monde entier, prêchez l'Évangile à toute créature. Celui qui croira et sera baptisé sera sauvé ; mais celui qui ne croira pas sera condamné. Voici les signes qui accompagneront ceux qui auront cru : en mon nom, ils chasseront les démons ; ils parleront de nouvelles langues ; ils prendront des serpents avec la main ; et s'ils boivent quelque breuvage mortel, il ne leur fera point de mal ; ils imposeront les mains sur les malades, et les malades seront guéris.

Antienne d'offertoire.

Nous vous avons livré non seulement l'Évangile de Dieu, mais encore nos vies, car vous nous êtes devenus très chers. Allelúia.

Secrète

Que le sacrifice solennel vous rende gloire, Seigneur, et nous donne la joie de votre salut. Nous vous l'offrons en ce jour saint, en nous réjouissant en l'honneur de saint Bénigne, votre martyr, qui s'est réjoui de pouvoir s'immoler sur le sacrifice et l'oblation de notre foi. Par Notre-Seigneur.

Préface

Il est vraiment digne et juste, équitable et salutaire, de toujours et partout vous rendre grâces, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, qui avez daigné nous appeler, dans votre grande miséri-

bris ad lucem vocare dignatus es, et de potestate Sathanæ erēptos, in filios adoptionis assumere. Tua enim, Domine, misericordia, tua grātia, verbum fidei in nobis Mārtiris tui labore seminatum est, et sanguine fœcundatum. Nunc ergo, Pater sancte, confirma hoc quod operatus es in nobis; et gregem istum, quem Fīlio tuo donasti, conserva tuæ virtutis auxilio : ut sanctificatum in veritate, perfectum in unitate consummare digneris in gloria, per eundem Christum Dōminum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cœli cœlorumque Virtutes, ac beāta Séraphim sócia exultatione concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admitti jubeas deprecāmur, supplici confessione dicentes : Sanctus.

Ant. ad Comm.

Ac 9, 31

Ecclēsia ædificabatur, ambulans in timore Dōmini, et consolatione Sancti Spīritus replebatur. Allelūia.

Postcommunio

Deus, qui beāti Benigni ministério eam nobis grātiam contulisti, ut ex infidelibus fideles efficeremur : adesto operibus tuis, adesto munēribus; ut quibus inest fides, non desit fidei fortitudo. Per Dōminum nostrum.

corde, des ténèbres à la lumière, et de nous recevoir comme des fils d'adoption, après nous avoir arrachés à la puissance de Satan. Car c'est par votre miséricorde, Seigneur, et par votre grâce, que la parole de la foi a été semée parmi nous grâce au labeur de votre martyr, et qu'elle a été fécondée par son sang. Maintenant donc, Père saint, affermez ce que vous avez opéré en nous, et conservez par le secours de votre force ce troupeau que vous avez donné à votre Fils; afin que sanctifié par la vérité, parfaitement uni, il soit par vous porté à sa perfection dans la gloire, par le même Christ notre Seigneur, par qui les Anges louent votre Majesté, les Dominations l'adorent, les Puissances tremblent devant elle, et les Cieux et les Vertus des Cieux, ainsi que les bienheureux Séraphins, l'acclament d'une commune jubilation. Nous vous prions d'accepter que nos voix se mêlent aux leurs par cette humble louange : Saint.

Antienne de communion.

L'Église s'édifiait, marchant dans la crainte du Seigneur, et elle était remplie de la consolation du Saint Esprit.

Postcommunio

Ô Dieu qui, par le ministère du bienheureux Bénigne, nous avez fait cette grâce de passer de l'infidélité à la foi, regardez favorablement votre œuvre et nos dons, afin que la force de la foi ne manque pas à ceux qui croient. Par

Die 16 novembris  
S. Gertrudis Magnæ  
Virginis

Ant. ad Introitum. Ps72, 28

Mihi autem adhærere Deo bonum est,  
pónere in Dómino Deo spem meam : ut  
annúntiem omnes prædicatiónes tuas in  
portis filiæ Sion. *Ps72, 1. Quam bo-  
nus Israel Deus his qui recto sunt corde.*  
*Glória Patri. Mihi autem.*

Oratio

Deus, qui in puríssimo corde beátæ Ger-  
trúdis Vírginis tuæ jucúndam tibi habita-  
tiónem præparásti : ejus méritis et inter-  
cessiône cordis nostri máculas cleménter  
abstérge ; ut digna divínæ majestátis tuæ  
habitatio éffici mereáture. Per Dóminum.

Léctio libri Sapiéntiæ.

Ct 2, 1-10

Ego flos campi et lílium convállium. Si-  
cut lílium inter spinas, sic amíca mea in-  
ter filias. Sicut malus inter ligna silvárum,  
sic diléctus meus inter filios. Sub umbra  
illíus quem desideráveram sedi, et fruc-  
tus ejus dulcis gútturi meo. Introduxit  
me in cellam vináriam, ordinávit in me  
caritátem. Fulcíte me flóribus, stipáte me  
malis : quia amóre lángueo. Læva ejus  
sub cápíte meo, et dextera illíus am-  
plexábitur me. Adjúro vos, filiæ Jerúsa-  
lem, per cápreas cervósque campórum,

Notre-Seigneur.

Le 16 novembre

S. Gertrude

Vierge

Antienne d'introït.

Pour moi il est bon d'adhérer à Dieu,  
de mettre en Dieu mon espérance ; afin  
d'annoncer toutes vos prédications aux  
portes de la Fille de Sion. *Que Dieu est  
bon, ô Israël, pour ceux qui ont le cœur  
droit ! Gloire au Père. Pour moi il est  
bon.*

Collecte

Ô Dieu qui vous vous êtes préparé  
une demeure agréable dans le cœur très  
pur de la bienheureuse Gertrude votre  
Vierge ; par ses mérites et son interces-  
sion, lavez avec bonté les souillures de  
notre cœur, afin qu'il mérite de devenir  
une digne demeure de votre divine Ma-  
jesté. Par Notre-Seigneur.

Lecture du livre de la Sagesse.

Je suis la fleur des champs et le lis des val-  
lées. Comme le lis parmi les épines, ainsi  
ma bien-aimée parmi les filles. Comme  
le pommier parmi les arbres des forêts,  
ainsi mon bien-aimé parmi les fils. À  
l'ombre de celui que j'avais désiré je me  
suis assise, et son fruit est doux à ma  
bouche. Il m'a introduite dans le cellier  
à vin, il a ordonné en moi la charité.  
Soutenez-moi avec des fleurs, entourez-  
moi de pommes, car je languis d'amour.  
Sa main gauche est sous ma tête, et sa

ne suscitétis, neque evigilare faciatis dilectam, quoadusque ipsa velit. Símilis est dilectus meus caprea hinnulóque cervorum. En ipse stat post parietem nostrum, respiciens per fenestras, prospiciens per cancellos. En dilectus meus loquitur mihi : Surge, prospera, amica mea, columba mea, formosa mea, et veni.

Graduale. Ps30, 8. Quóniam respexisti humilitatem meam, salvasti de necessitatibus animam meam. *V.* Ibid., 22. Benedictus Dóminus : quóniam mirificavit misericordiam suam mihi in civitate munita.

Allelúia, allelúia. *V.* Ibid., 25. Viriliter agite, et confortetur cor vestrum, omnes qui speratis in Dómino. Allelúia.

Sequéntia sancti Evangélii secúndum Mattháum.

Mt 25, 1-13

In illo tempore : Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc : Símile erit regnum celorum decem virginibus : quæ, accipientes lampades suas, exierunt obviam sponso et sponsæ. Quinque autem ex eis erant fatuæ, et quinque prudentes : sed quinque fatuæ, acceptis lampadibus, non sumpsérunt oleum secum : prudentes vero acceperunt oleum in vasis suis cum lampadibus. Moram autem faciente sponso, dormitavérunt omnes, et

droite me tiendra embrassée. Je vous adjure, filles de Jérusalem, par les chevreuils et les cerfs des champs : ne réveillez ni ne faites s'éveiller la bien-aimée avant qu'elle le veuille elle-même. Mon bien-aimé est semblable au chevreuil et au petit des cerfs. Voici qu'il se tient derrière notre mur, regardant par les fenêtres, observant à travers les treillages. Voici que mon bien-aimé me parle : Lève-toi, hâte-toi, ma bien-aimée, ma colombe, ma toute-belle, et viens.

Graduel. Parce que tu as regardé ma bassesse, tu as sauvé mon âme de ses angoisses. *V.* Béni soit le Seigneur, car il a magnifié sa miséricorde envers moi dans la cité fortifiée.

Allélúia, allélúia. *V.* Agissez virilement, afin que votre cœur se fortifie, vous tous qui espérez dans le Seigneur. Allélúia.

Lecture du saint évangile selon saint Matthieu.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples cette parabole : Le royaume des cieux sera semblable à dix vierges qui, ayant pris leurs lampes, s'en allèrent à la rencontre de l'époux et de l'épouse. Or cinq d'entre elles étaient insensées et cinq étaient sages. Les cinq insensées, ayant pris leurs lampes, ne prirent point d'huile avec elles, tandis que les sages prirent de l'huile dans leurs vases avec les lampes. Mais comme l'époux tar-

domiérunt. Média autem nocte clamor factus est : Ecce, sponsus venit, exite obviam ei. Tunc surrexérunt omnes vírgines illæ, et ornávérunt lámpades suas. Fátuæ autem sapiéntibus dixerunt : Date nobis de óleo vestro : quia lámpades nostræ exstinguúntur. Respondérunt prudéntes, dicéntes : Ne forte non sufficiat nobis, et vobis, ite pótius ad vendéntes, et émite vobis. Dum autem irent émere, venit sponsus : et quæ parátæ erant, intravérunt cum eo ad núptias, et clausa est jánuæ. Novíssime vero véniunt et réliquæ vírgines, dicéntes : Dómine, Dómine, áperi nobis. At ille respóndens, ait : Amen, dico vobis, nésco vos. Vigiláte ítaque, quia nésctis diem neque horam.

Ant. ad offertorium. Ps100, 6  
Oculi mei ad fidéles terræ, ut sédeant mecum : ámbulans in via immaculáta, hic mihi ministrábat.

#### Secreta

Sanctífica, quæsumus, Dómine Deus, hæc múnera, quæ in solemnitate beáta Gertrúdis Vírginis offérimus : ut per ea vita nostra inter advérsa et próspera salúbriter dirigátur. Per Dóminum.

Ant. ad Comm. Ps23, 4  
Innocens mánibus et mundo corde, qui non accépit in vano ánimam suam.

dait, elles s'assoupirent toutes et s'endormirent. Or au milieu de la nuit, une clameur se fit entendre : Voici que l'époux arrive, sortez à sa rencontre. Alors toutes ces vierges se levèrent et préparèrent leurs lampes. Les insensées dirent aux sages : Donnez-nous de votre huile, car nos lampes s'éteignent. Les sages répondirent : De peur que cela ne suffise pour nous et pour vous, allez plutôt chez les marchands et achetez-vous en. Mais tandis qu'elles allaient en acheter, l'époux arriva. Celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des noces, et la porte fut fermée. À la fin arrivent les autres vierges, disant : Seigneur, Seigneur, ouvre-nous. Mais lui leur répondit : Amen, je vous le dis, je ne vous connais pas. Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure.

Antienne d'offertoire.

Mes yeux sont vers les fidèles de la terre, afin qu'ils trônent avec moi. Celui qui marche par un chemin sans tache, c'est celui-là qui me sert.

#### Secrète

Sanctifiez, nous vous en prions, Seigneur Dieu, ces dons que nous offrons en la solennité de la bienheureuse Gertrude, afin que par eux notre vie reste dans la voie du salut parmi les prospérités et les adversités. Par Notre-Seigneur.

Antienne de communion.

Mains innocentes et cœur pur, il n'a pas reçu son âme en vain.

Postcommunio

Sacris munéribus reféctos illo nos igne,  
quæsumus Dómine, Spíritus Sanctus in-  
flámmet : quem Dóminus noster Jesus  
Christus misit in terram, et in corde  
beátæ Gertrúdis vóluit veheménter ac-  
céndi : Qui tecum vivit.

Postcommunion

Nous avons été réconfortés, Seigneur,  
par les saints mystères. Que le Saint  
Esprit, nous vous en prions, nous en-  
flamme de ce feu que Notre-Seigneur  
Jésus-Christ jeta sur la terre, et dont il  
voulut qu'il s'enflamme avec force dans  
le cœur de la bienheureuse Gertrude. Lui  
qui vit et règne.